



Typ/Type/Τύπος/Τίρο/Туурри/Τίpus/Тип:




**224-4S + 224-4C + 224-2C + 224-1C + 224-1CF**





**Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung durchlesen!**  
**Before operating, please read the Operating Instructions!**  
**Veillez lire le mode d'emploi avant la mise en service!**  
**Voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing doorlezen!**  
**Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!**  
**Antes de pôr a máquina em funcionamento leia as instruções de operação!**  
**Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni!**  
**Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα!**  
**Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen tas i bruk!**  
**Læs betjeningsvejledningen før idriftsættelse!**  
**Les gjennom bruksveiledningen før bruken!**  
**Lue käyttöohjeet tarkoin läpi ennen käyttöönottoa!**  
**Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!**  
**Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!**  
**Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési utasítást!**  
**Перед вводом в эксплуатацию непременно прочтите инструкцию по обслуживанию!**



<b>Betriebsanleitung</b>	(Seite 2-3)	<b>D</b>
<b>Operating Instructions</b>	(page 4-5)	<b>GB</b>
<b>Instructions d'opération</b>	(page 6-7)	<b>F</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	(pagina 8-9)	<b>NL</b>
<b>Instrucciones de uso</b>	(página 10-11)	<b>E</b>
<b>Instruções de Operação</b>	(página 12-13)	<b>P</b>
<b>Istruzioni per l'uso</b>	(pagina 14-15)	<b>I</b>
<b>Οδηγίες χρήσης</b>	(Σελίδα 16-17)	<b>GR</b>
<b>Betjeningsvejledning</b>	(side 18-19)	<b>DK</b>
<b>Bruksveiledning</b>	(side 20-21)	<b>N</b>
<b>Bruksanvisningen</b>	(sidan 22-23)	<b>S</b>
<b>Käyttöohjeet</b>	(sivulla 24-25)	<b>FIN</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	(Strona 26-27)	<b>PL</b>
<b>Návod k obsluze</b>	(Strana 28-29)	<b>CZ</b>
<b>Kezelési utasítás</b>	(Oldal 30-31)	<b>H</b>
<b>Инструкция по обслуживанию</b>	(страницы 34-35)	<b>RUS</b>

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

-  << Das Gerät darf nicht von mehreren Personen gleichzeitig bedient werden! Die Auslegung der Sicherheitselemente beruhen auf einer gefahrlosen Bedienung im "Einmannbetrieb".
-  << Während des Zerkleinerungsvorganges dürfen keine andere Arbeiten (z. B. Reinigung etc.) an der Maschine getätigt werden!
-  << Die Maschine ist kein Spielzeug und für Einsatz und Benutzung durch Kinder nicht geeignet! Die sicherheitstechnische Gesamtkonzeption (Abmessungen, Zuführöffnungen, Sicherheitsabschaltungen etc.) dieser Maschine beinhaltet keinerlei Garantien einer gefahrlosen Handhabung durch Kinder.

-   << Verletzungsgefahr! Lose Teile von Bekleidung, Krawatten, Schmuck, langes Haar, oder andere lose Gegenstände von der Einlaßöffnung fernhalten!
-  << Verletzungsgefahr! Nicht mit den Fingern in die Einlaßöffnung fassen!
-  << Im Gefahrenfalle die Maschine am Hauptschalter, oder Not-Aus-Schalter ausschalten, oder den Netzstecker ziehen!
-  << Vor dem Öffnen der Maschine ist der Netzstecker zu ziehen! Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden!

**BEDIENUNG**


**BEDIENUNGSELEMENTE:**

- 1 = Druckschalter (Abb. 1)**  
„Betriebsbereit“ / „Aus“ / „Stopp“  
Dieser Taster beinhaltet drei Funktionen:
  - a) „Betriebsbereit“  
Bei kurzem Tippen dieses Tasters wird die Maschine auf „Betriebsbereit“ geschaltet.
  - b) „Aus“  
Wird dieser Taster im Zustand „Betriebsbereit“ ca. 3 Sek. lang gedrückt gehalten, wird die Maschine ausgeschaltet.  
**Hinweis:** Bei Nichtbenutzung der Maschine über einen Zeitraum von ca. 5 Min. schaltet die Maschine automatisch aus.
  - c) „Stopp“  
Bei kurzem Tippen dieses Tasters bei laufendem Schneidwerk wird dieses abgeschaltet und steht.
- 2 = Lichtschranke (Vorwärtslauf) (Abb. 2)**  
Startet den Zerkleinerungsvorgang sobald ein Blatt Papier in den Einlaßschlitz eingeführt wird.
- 3 = Druckschalter „Rückwärtslauf“ (Abb. 1)**  
Bei Betätigung dieses Schalters läuft das Schneidwerk rückwärts.
- 4 = Kontroll-Anzeige „Betriebsbereit“ (Abb. 1)**  
Leuchtet auf, wenn der Druckschalter (1) eingeschaltet ist.
- 5 = Kontroll-Anzeige „Behälter voll“ / „Tür offen“ (Abb. 1)**  
Leuchtet auf, wenn

- a) der Auffangbehälter gefüllt ist und geleert werden muß. Gleichzeitig wird die Maschine automatisch abgeschaltet.
  - b) die Tür offen steht. Die Maschine wird automatisch abgeschaltet und kann, solange die Tür auf ist, nicht gestartet werden.
- 6 = Kontroll-Anzeige „Papierstau“ (Abb. 1)**  
Leuchtet auf, wenn dem Schneidwerk zuviel Papier zugeführt wurde. Das Schneidwerk blockiert und steht. Der Motor wird abgeschaltet.

**ZUFÜHRUNG VON PAPIER:**

- Maschine am Druckschalter (1) (Abb. 1) einschalten. Die Kontroll-Anzeige (4) (Abb. 1) leuchtet auf.
  - Papier durch den Einlaßschlitz dem Schneidwerk zuführen.
  - Maschine schaltet automatisch auf Vorwärtslauf und zieht das Papier ein. Nach dem Zerkleinerungsvorgang schaltet die Maschine automatisch ab.
- Hinweis:** Um bezüglich der Partikelgröße stets ein korrektes Schnittergebnis und damit die im Prospekt angegebene Sicherheitsstufe nach DIN 32757 zu erreichen, ist das Schnittgut immer rechtwinklig zum Schneidwerk hin und in angepasster Menge im Bereich der Mitte des Zuführschachtes dem Schneidwerk zuzuführen.

 **Führen Sie dem Gerät niemals mehr als die angegebene Höchstmenge Papier (siehe „TECHNISCHE DATEN“) zu! Sollte trotzdem zuviel Papier in das Schneidwerk gelangt sein, siehe bei „STÖRUNG“ unter „PAPIERSTAU IM GERÄT“.**

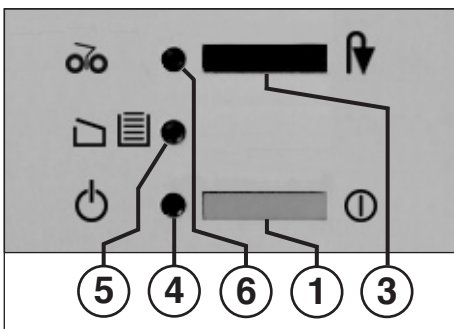


Abb. 1

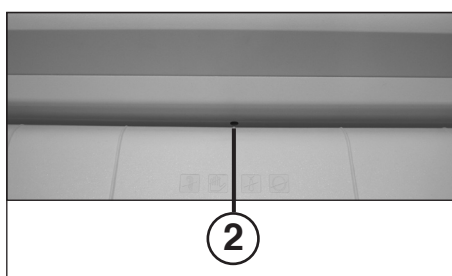



Abb. 2

**INBETRIEBNAHME**


**EINSATZBEREICH:**

Der Datenschredder intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 ist eine Maschine zum Zerkleinern allgemeinen Schriftgutes.

-  **Die Maschine darf nur zur Zerkleinerung von Papier verwendet werden!** Die Zerkleinerung andersartiger Datenträger sowie bei den Modellen mit der Schnittbreite 0,8x12 mm (CP6) und 0,8x4,5 mm (CP7) auch von Heft- und Büroklammern, kann Verletzungen an der Person (z.B. durch Splitterung fester Materialien etc.), sowie Schäden am Gerät (z.B. Zerstörung des Schneidwerkes etc.) zur Folge haben.

**AUFSTELLUNG:**

- Gerät auspacken und aufstellen.
- Plastiksack in den Auffangbehälter einsetzen.
- Gerät mit Netzstecker am Stromnetz anschließen (Angaben über die erforderliche Vorsicherung der Netzsteckdose siehe „TECHNISCHE DATEN“).

 **Die Gitteröffnungen im Gehäuse dienen zur Kühlung und dürfen nicht abgedeckt oder zugestellt werden! Der Netzanschluß des Gerätes muß frei zugänglich sein! Die Maschine sollte nur in geschlossenen und temperierten (10-25°C) Räumen eingesetzt werden!**

**BEDIENUNG**

**ENTLEEREN DES AUFFANGBEUTELS (Abb. 3):**

- Ist der Auffangbeutel gefüllt, schaltet die Maschine ab. Die Kontroll-Anzeige „Auffangbeutel voll“ (5) (Abb. 1) leuchtet auf. Entleeren Sie wie folgt den Auffangbeutel:
- Tür öffnen und den Schieberahmen mit Auffangbeutel herausziehen.
  - Den vollen Beutel entnehmen und den Inhalt entsorgen.
  - Leeren Beutel von unten durch den Schieberahmen führen und den Rand des Beutels etwa 10 cm über den Rahmen nach außen stülpen.
  - Schieberahmen mit Auffangbeutel einschieben und Tür schließen. Die Kontroll-Anzeige (5) (Abb. 1) erlischt.

**Hinweis:** Die Maschine läuft nur bei geschlossener Tür!



Abb. 3

**WARTUNG**

**ABGLEICH DER LICHTSCHRANKE:**

Um mögliche Funktionsstörungen durch Veränderung der Lichtverhältnisse an der Einlaßöffnung (z. B. Standardwechsel), oder durch Abnutzung der Fozozelle (Kratzer) auszuschließen, wird die Empfindlichkeit der Lichtschanke in regelmäßigen Zeitabständen von der Maschine selbsttätig auf das Erkennen von „Normal“-Papier **neu eingestellt**.

Dieser sogenannte „Abgleich“ kann anhand des nachfolgend beschriebenen Ablaufes auch **manuell** vorgenommen werden (z. B. nach einem Austausch der Lichtschanke oder der Leiterplatte).

Die „Behälter voll“-Abschaltung darf hierbei nicht aktiviert sein. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Maschine am Druckschalter (1) ausschalten und Tür öffnen.
2. Druckschalter „Rückwärtslauf“ (3) betätigen und gedrückt halten.
3. Druckschalter „Betriebsbereit“ (1) einschalten.
4. Druckschalter „Rückwärtslauf“ (3) nach ca. 3 Sek. freigeben.
5. (dieser Vorgang ist nur bei den „Cross-Cut-Modellen“ erforderlich.)  
Klappe der „Behälter voll“-Abschaltung nach hinten schwenken und ca. 3 Sek. in hinterer Stellung festhalten.


6. Tür nach ca. 3 Sek. schließen.
7. Lichtschanke mit einem Stück Papier abdecken (nicht bis zum Schneidwerk einführen!) und warten bis der Motor einschaltet.

Der Abgleich ist abgeschlossen. Die Maschine ist betriebsbereit.

**Hinweis:** Sollte der Abgleichvorgang durch zuviel Fremdlichteinfall (direktes Sonnenlicht, Lampen, Strahler etc.), oder fehlerhafte Vorgehensweise gestört worden sein, halten Sie das Fremdlicht von der Lichtschanke fern und beginnen den Abgleich von vorne.

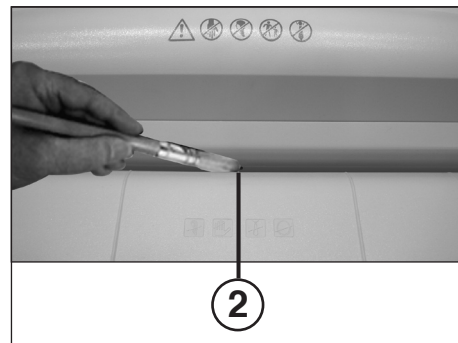
**WARTUNG SCHNEIDWERK:**

**(Cross-Cut)**

 Nach ca. 15 Minuten Dauerbetrieb für ca. 15-20 Sekunden auf Rückwärtslauf schalten und gleichzeitig etwas von dem mitgelieferten Spezial-Öl auf das Schneidwerk sprühen.

**TIP ZUR ENERGIEEINSPARUNG:**

Achten Sie darauf, daß das Gerät über Nacht ausgeschaltet ist (Druckschalter (1) (Abb. 1) betätigen).



**Abb. 4**

**REINIGUNG DER FOTOZELLEN (Abb. 4):**

Sollten Papierstücke im Einlaßschlitz zum Liegen kommen (z. B. nach einem Papierstau) ist es möglich, daß das Gerät durch die „belegte“ Lichtschanke nicht mehr ausschaltet.

Sie können die Papierstücke entfernen, bzw. die Fozozelle reinigen, indem Sie dem Schneidwerk ein weiteres Blatt Papier zuführen, oder die Maschine auf Rückwärtslauf schalten und mit einem Pinsel kurz über die beiden „Augen“ der Fozozelle wischen.

**STÖRUNG**

**PAPIERSTAU IM GERÄT:**

Ergibt sich durch zuviel zugeführtes Material ein Stau, reagiert die Maschine wie folgt:

- Das Schneidwerk blockiert, läuft anschließend ein Stückweit rückwärts (Material wird freigegeben) und steht.
- Der Motor wird abgeschaltet.
- Die Kontroll-Anzeige (6) (Abb. 1) leuchtet auf. Gehen Sie wie folgt vor:
- Druckschalter für Rückwärtslauf (3) (Abb. 1) kurz betätigen.
- Die Kontroll-Anzeige (6) (Abb. 1) erlischt.
- Zurückgeführtes Schriftgut aus der Maschine nehmen und die Zerkleinerung mit geringerer Papiermenge fortsetzen.

**MOTORSCHUTZ:**

Sollte der Motor überfordert werden, so schaltet er ab. Schalten Sie das Gerät am Druckschalter (1) (Abb. 1) aus.

Nach einer Abkühlzeit von ca. 15-20 Minuten (je nach Raumtemperatur) können Sie das Gerät erneut starten.

**CHECKLISTE BEI STÖRUNGEN:**

Sollte das Gerät nicht funktionieren, prüfen Sie folgende Punkte:

- ist der **Netzstecker** am Netz angeschlossen?  
Netzanschlußart: 2-poliger Netzschalter, interner Netzstecker, separates Netzkabel
- ist der **Druckschalter (1)** eingeschaltet?
- ist die **Tür** geschlossen?
- ist der **Auffangbehälter** voll?  
Der Behälter muß geleert werden.
- ist ein **Papierstau** im Gerät?  
Folgen Sie den Instruktionen bei „PAPIERSTAU“.
- ist der **Motor** überlastet worden?  
Warten Sie bis er abgekühlt ist und starten dann erneut.

**Wenn keine der Prüfpunkte zutreffen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Fachhändler.**

**TECHNISCHE DATEN**

**Schnittbreite:**

<b>100SP2:</b>	3,8 mm (Streifen)
<b>100CP4:</b>	3,8x36 mm (Cross-Cut)
<b>100CP5:</b>	1,9x15 mm (Cross-Cut)
<b>100CP6:</b>	0,8x12 mm (Cross-Cut)
<b>100CP7:</b>	0,8x4,5 mm (Cross-Cut)

**Schneidleistung:**

<b>100SP2:</b>	23-25 Blatt (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP4:</b>	18-20 Blatt (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP5:</b>	13-15 Blatt (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP6:</b>	8-10 Blatt (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP7:</b>	5-6 Blatt (70g/m <sup>2</sup> )

**Anschlußspannung:**

	230V/50Hz
	240V/50Hz
	120V/60Hz
	100V/50/60Hz

**Vorsicherung:**

230V/240V/50Hz:	10 A (träge)
120V/100V/50/60Hz:	20 A (träge)

**Arbeitsbreite:**

260 mm

**Geräuschpegel:**

ca. 54 dB(A)

**Leistung:**

100SP2, 100CP4-CP6: 1,1 kW

100CP7: 1,5 kW

**Abmessungen (BxTxH):** 490x430x870 mm

**Gewicht:** ca. 43 kg

**SONDERZUBEHÖR**

**Benennung**

Plastiksack, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Ölfläschchen, 110 ml (Cross-Cut)

**Hinweis:** Bei Nachbestellung von Sonderzubehörteilen und bei Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.


**Best.-Nr.**

99977

88035




**ENTSORGUNG**




**ENTSORGUNG DER MASCHINE:**

 Entsorgen Sie die Maschine am Ende ihrer Lebensdauer stets umweltgerecht. Geben Sie keine Teile der Maschine oder der Verpackung in den Hausmüll.



**IMPORTANT SAFETY NOTES**

-  << The machine may not be operated by more than one person at any given time! The machine was designed for safe operation by "one person only".
-  << During the shredding process no other work may be performed on the machine (for example cleaning, etc.)!
-  << The machine is **not a toy**, and is **not suitable for use by children!**  
The overall technical safety concept of this machine (dimensions, feed openings, emergency shutdown devices etc.) does not provide for any guarantee regarding hazard-free operation by children.

-   << **Danger of injury!** Keep all loose articles of clothing, ties, jewelry, long hair or other loose objects away from opening!
-  << **Danger of injury!** Never insert fingers into opening!
-  << In case of danger switch the machine off with the mains switch, or with the emergency switch, or unplug the machine!
-  << Always unplug the machine from the mains power supply before opening the machine!  
**Repairs may only be performed by trained personnel!**

**OPERATION**


**CONTROLS:**

- 1 = Pushbutton switch (fig. 1) "Ready"/ "Off" / "Stop"**  
This button has three functions:
  - a) **"Ready"**  
The machine changes to "Ready" if you press this button briefly.
  - b) **"Off"**  
The machine switches off if it is in the "Ready" mode and the button is held down for about 3 seconds.  
**Note:** The machine switches off automatically if it is not used for about 5 minutes.
  - c) **"Stop"**  
If you press this button briefly when the cutters are running they switch off and stop.
- 2 = Light barrier (forward operation) (fig. 2)**  
The shredding operation is started as soon as a sheet of paper passes through the feed slot.
- 3 = Pushbutton switch „reverse“ (fig. 1)**  
Pressing this button activates the cutting mechanism into reverse.
- 4 = Pilot lamp „ready“ (fig. 1)**  
Lights when the pushbutton switch (1) is operated.
- 5 = Pilot lamp „receptacle full“ / „door open“ (fig. 1)**  
Lights when

- a) the receptacle is full and needs to be emptied. At the same time the machine switches off automatically.
  - b) the door is not closed. The machine then switches off automatically and it cannot be started as long as the door is open.
- 6 = Pilot lamp „paper jam“ (fig. 1)**  
Lights when too much paper is fed to the cutters. The cutting system blocks and stops. The motor is switched off.

**FEEDING OF SHEETS:**

- Turn machine on with pushbutton switch (1) (fig. 1). Pilot lamp lights up (4) (fig. 1).
  - Feed paper through the inlet guide to the cutting system.
  - Machine switches automatically to forward and draws paper in. The machine switches off automatically after shredding.
- Note:** In order to always obtain a correct cutting result in terms of particle size and thus achieve the safety class according to DIN 32757 as stated in the brochure, the material to be cut must always be fed into the cutting mechanism at a right angle to the cutting mechanism and in appropriate quantities in the middle of the inlet slot.

 **Never feed the shredder with a quantity of paper exceeding the maximum indicated in the technical details!**  
Should the machine be overfed, follow the instructions under „PAPER JAM“.

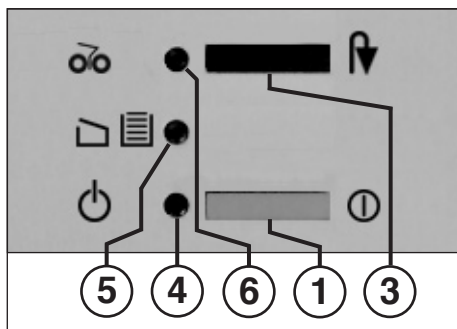


fig. 1

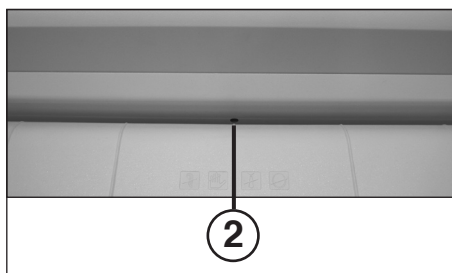



fig. 2

**INITIATION**


**SCOPE OF APPLICATION:**

The document shredder **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** is a machine for the destruction of common written material.

-  **The machine may only be used to shred paper!**  
Shredding of other types of data carriers and also of staples and paper clips with the models with cutting width 0.8x12 mm (CP6) or 0.8x4.5 mm (CP7) may lead to injuries (for example due to splintering of hard materials etc.) and damage to the machine (for example destruction of the cutter etc.).

**INSTALLATION:**

- Unpack and set machine upright.
- Place plastic sack into the receptacle.
- Plug in the machine (for instructions for the necessary precautions see „TECHNICAL DATA“.

 **The air vents in the housing are necessary for cooling and may not be covered or closed!**  
**The mains connection at the machine must be freely accessible!**  
**Only operate the machine in enclosed rooms at temperatures between 10°C and 25°C!**

**OPERATION**

**EMPTYING THE COLLECTING BAG (fig. 3):**

When the collecting bag is full, the machine turns off automatically. The pilot lamp (5) (fig. 1) lights up. Empty the collecting bag as follows:

- Open the door and take out the sliding frame with the collecting bag.
- Remove the rubber band, take out the full bag and dispose of contents.
- Put the empty bag from below through the sliding frame and put the edges of the bag approx. 10 cm over the frame outwardly.
- Move back the sliding frame with the collecting bag and close door. The pilot lamp (5) (fig. 1) goes off.

**Note:** The machine will only run with closed door!



fig. 3

**MAINTENANCE**

**COMPENSATION OF THE LIGHT BARRIER:**

In order to eliminate malfunctions due to changing light conditions at the inlet aperture (e.g. by changing the location) or due to the wear of the fotocell (scratches), the sensitivity of the light barrier is automatically **re-adjusted** by the machine for the detection of „normal“ paper in regular intervals.

This so called „compensation“ can also be carried out **manually** in accordance with the sequence described in the following (e. g. after change of the light barrier or the PC Board).

The „receptacle full“ switch-off must not be activated for the re-adjustment. The procedure is as follows:

1. Switch off the machine at the pushbutton switch (1) and open the door.
2. Press the pushbutton switch „reverse“ (3) and keep it pressed.
3. Press the „ready“ pushbutton switch (1).
4. Release the „reverse“ pushbutton switch (3) after approx. 3 sec.
5. (This process is only required for the cross-cut models.)  
Push switching flap „receptacle full“ backwards for at least 3 sec.

6. Close the door after approx. 3 sec.
7. Cover the light barrier with a piece of paper (do not feed the paper up to the cutter) and wait until the motor is switched on.

This completes the compensation. The machine is now ready for operation.

**Note:** If the compensation process has been interfered with due to excessive external incident light (direct sun light, lamps, spots etc.) or due to a false procedure, keep the external light away from light barrier and re-start the compensation process right from the beginning.

**MAINTENANCE CUTTING BLOCK: (cross-cut)**



After approximately 15 minutes of continuous use, run the cutting system in reverse for 15 to 20 seconds and spray some of the enclosed Special Oil onto the cutting system.

**TIP FOR ENERGY SAVING:**

Please make sure that the shredder is switched off over night (pushbutton switch (1) (fig. 1).

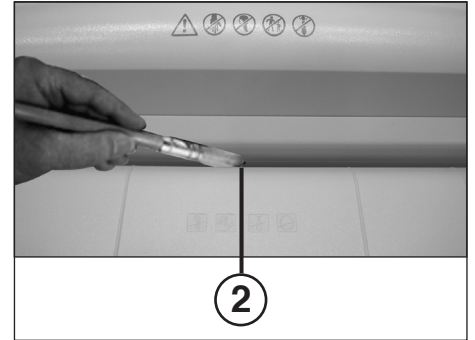


fig. 4

**CLEANING THE PHOTOCELLS (fig. 4):**

If paper particles should come to rest in the inlet guide (for example after a paper jam) it is possible that the machine will not turn off, due to the broken light barrier.

To remove these paper strips and also to clean the photocell, pass another sheet of paper through the feed slot, or switch the machine to reverse and wipe both „eyes“ of the photocell with a brush.

**MALFUNCTIONS**

**PAPER JAM:**

If too much paper is fed to the cutting system the machine will react as follows:

- The cutting system blocks, reverses a bit to release the paper and then stops.
- The motor shuts down automatically.
- The pilot lamp (6) (fig. 1) lights up.

Proceed as follows:

- Briefly operate the pushbutton switch for reverse (3) (fig. 1).
- The pilot lamp (6) (fig. 1) goes off.
- Remove excess paper from the machine and continue shredding with less paper.

**MOTOR PROTECTION:**

The motor shuts down automatically, should it become overloaded. Turn the machine off with the pushbutton switch (1) (fig. 1).

Allow the motor to cool down for 15 to 20 minutes (depending upon room temperature) and then continue shredding.

**CHECKLIST IN CASE OF MALFUNCTIONS:**

If the device does not function, check the following:

- Is the **plug connected** to the mains?  
Mains connection: 2-pole mains switch, internal appliance plug, separate power cord
- Is the **pushbutton switch (1)** on?
- Is the **door** closed?
- Is the **receptacle** full?  
The receptacle has to be emptied.
- Is there a **paper jam**?  
Follow the instructions under „paper jam“.
- has the **motor** been overloaded?  
Wait until the motor has cooled, and then re-start.

**If none of the above applies, please contact your dealer.**

**TECHNICAL DATA**

**Cutting width:**

- 100SP2:** 5.8 mm (strips)
- 100CP4:** 3.8x36 mm (cross-cut)
- 100CP5:** 1.9x15 mm (cross-cut)
- 100CP6:** 0.8x12 mm (cross-cut)
- 100CP7:** 0.8x4.5 mm (cross-cut)

**Cutting capacity:**

- 100SP2:** 23-25 sheets (70g/m<sup>2</sup>)
- 100CP4:** 18-20 sheets (70g/m<sup>2</sup>)
- 100CP5:** 13-15 sheets (70g/m<sup>2</sup>)
- 100CP6:** 8-10 sheets (70g/m<sup>2</sup>)
- 100CP7:** 5-6 sheets (70g/m<sup>2</sup>)

**Supply voltage:**

- 230V/50Hz
- 240V/50Hz
- 120V/60Hz
- 100V/50/60Hz

**Pre-fusing:**

- 230V/240V/50Hz: 10 amps (slow-blow)
- 120V/100V/50/60Hz: 20 amps (slow-blow)

**Workingwidth:**

260 mm

**Noise level:**

approx. 54 dB(A)

**Power:**

100SP2, 100CP4-CP6: 1.1 kW

100CP7: 1.5 kW

**Dimensions (WxDxH):** 490x430x870 mm

**Weight:** ca. 43 kg

**ACCESSORIES**

**Description**

Plastic bag, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Lubricant, 110 ml bottle (cross-cut)

**Note:** For orders of special accessories and spare parts, please contact your dealer.

**Order-No.**

99977

88035

**DISPOSING**






**DISPOSING OF THE MACHINE:**



Dispose of the machine in an environmentally sound fashion at the end of its useful service life. Do not dispose of any of the parts included in the machine or its packaging with household trash.


**RÉCOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ**

-  << La machine ne doit pas être utilisée par plusieurs personnes en même temps! La conception des éléments de sécurité repose sur une mise en service sans danger pour "L'utilisation de la machine par une seule personne".
-  << Ne pas effectuer d'autres activités sur la machine (par ex. nettoyage...) durant le procédé de destruction!
-  << La machine n'est pas un jouet et ne convient pas pour être utilisée par des enfants! Le concept global de sécurité (dimensions, orifices d'alimentation, mises hors circuit de sécurité, etc.) de cette machine ne fournit aucune garantie pour une manipulation sans danger par les enfants.

-   << Risque de blessure! N'approchez jamais du bloc de coupe les vêtements amples, colliers, cheveux longs, cravates etc!
-  << Risque de blessure! N'introduisez jamais les doigts dans l'ouverture!
-  << En cas de danger, arrêter la machine par l'interrupteur principal, ou par l'interrupteur d'urgence, ou débranchez la machine!
-  << Débrancher le raccordement réseau avant d'ouvrir l'installation! Les travaux de réparation doivent être effectués uniquement par un spécialiste!

**MISE EN MARCHÉ**

- DOMAINES D'UTILISATION:**  
Le destructeur de documents intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 est un appareil destiné à détruire des documents courants.
-  **La machine doit uniquement être utilisée pour broyer du papier!**  
Le broyage de supports de données d'autres types, comme pour les modèles avec une largeur de coupe 0,8x12 mm (CP6) ou 0,4x5 mm (CP7), ou bien encore d'agrafes et de trombones risque de causer des blessures sur la personne (par exemple par l'éclatement de matériaux solides etc.) et d'entraîner des dégâts sur la machine (par exemple la destruction du bloc de coupe).

- INSTALLATION:**
- Déballer et installer la machine.
  - Mettre le sac en plastique dans la corbeille.
  - Brancher la machine (voir les données de sécurité électrique sous „CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES“).
-  **Les grilles permettent une aération de l'appareil, par conséquent ne pas couvrir!**  
**Le branchement électrique de l'appareil doit être accessible!**  
**L'installation doit être mise en place obligatoirement dans un local fermé et tempéré (10 - 25°C)!**


**UTILISATION**

**ÉLÉMENTS DE COMMANDE:**

- 1 = Interrupteur à poussoir**  
« Prêt à fonctionner » / « Arrêt » / « Stop »  
Cette touche comprend trois fonctions:
  - a) « Prêt à fonctionner »  
Frapper brièvement sur cette touche pour commuter la machine sur « prêt à fonctionner ».
  - b) « Arrêt »  
Maintenir enfoncée cette touche dans l'état « prêt à fonctionner » pendant env. 3 secondes pour éteindre la machine.  
**Remarque:** La machine s'éteint automatiquement en cas de non utilisation pendant un laps de temps d'environ 5 minutes.
  - c) « Stop »  
Frapper brièvement sur cette touche pendant que le bloc de coupe fonctionne pour éteindre et arrêter celui-ci.
- 2 = Barrière lumineuse (marche avant) (fig. 2)**  
Démarre la procédure de broyage dès qu'une feuille de papier est introduite dans la rainure d'admission.
- 3 = Interrupteur à poussoir „marche arrière“ (fig. 1)**  
En actionnant cet interrupteur, le système de coupe se met en marche arrière.
- 4 = Voyant de contrôle „prêt à fonctionner“ (fig. 1)**  
S'allume lorsque vous actionnez l'interrupteur à poussoir (1).
- 5 = Voyant de contrôle (fig. 1) „récipient plein“ / „porte ouverte“**  
S'allume lorsque

- a) le récipient est plein et doit être vidé. La machine s'arrête alors automatiquement.
  - b) la porte est ouverte. La machine s'arrête automatiquement et ne peut être remise en marche tant que la porte reste ouverte.
- 6 = Voyant de contrôle „bourrage“ (fig. 1)**  
S'allume lorsque trop de papier est introduit. Le système de coupe se bloque et s'arrête. Le moteur est mis hors circuit.

- INTRODUCTION DE PAPIER:**
- Appuyer sur l'interrupteur à poussoir (1) (fig. 1) de la machine. Le voyant de contrôle (4) (fig. 1) s'allume.
  - Introduire le papier au bloc de coupe.
  - La machine se met automatiquement en marche avant et détruit le papier. Après cette opération de destruction, la machine s'arrête automatiquement.
- INTRODUCTION DE LISTINGS:**  
**Remarque:** Afin d'obtenir un résultat toujours correct de coupe concernant la taille des particules et pour obtenir donc les niveaux de sécurité conformes à DIN 32757 indiqués dans le prospectus, la matière à découper doit être toujours alimentée à angle droit par rapport au coupeur et en quantité adaptée dans la zone centrale de la cavité d'alimentation.

 **Ne chargez jamais la machine d'une quantité de papier supérieure à celle indiquée dans les dates techniques!**  
*Si jamais trop de papier est introduit au bloc de coupe, voir les instructions sous: „EN CAS DE BOURRAGE“.*

**UTILISATION**

- POUR VIDER LE SAC DE RÉCEPTION (Fig. 3):**  
Si le sac de réception est plein, la machine s'arrête automatiquement. Le voyant de contrôle (5) (fig. 1) s'allume. Vider alors le sac de réception comme suit:
- Ouvrir la porte et tirer vers l'extérieur le cadre avec le sac.
  - Retirer le sac plein et le vider.
  - Placer le sac vide de par l'intérieur dans le cadre en le laissant dépasser d'environ 10 cm du cadre.
  - Replacer le cadre avec le sac de réception et fermer la porte. Le voyant de contrôle (5) (fig. 1) s'éteint.
- Remarque:** La machine ne fonctionne qu'avec la porte fermée!

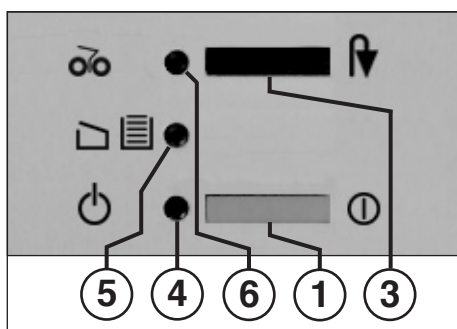


fig. 1

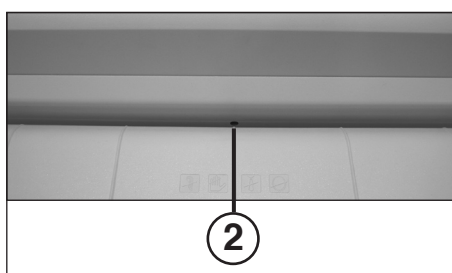


fig. 2



fig. 3



**ENTRETIEN**

**EQUILIBRAGE DU BARRAGE PHOTO-ELECTRIQUE:**

Afin de pouvoir exclure toute panne de fonctionnement due à la modification des rapports lumineux sur l'ouverture d'admission (par ex. par le changement d'emplacement) ou due à l'usure de la photo-cellule (rayures), la sensibilité du barrage photoélectrique est **de nouveau réglée** automatiquement par la machine sur la reconnaissance de papier „normal“.

Cet „équilibrage“ peut également être effectué à tout moment à l'aide des procédures décrites ci-dessous (par ex. après avoir changé la barrière lumineuse ou la platine circuit imprimé).

La mise hors tension „réceptif plein“ ne doit pas être activée.

Procédez de la façon suivante:

1. Mettez la machine hors tension sur l'interrupteur à poussoir (1) et ouvrez la porte.
2. Actionnez l'interrupteur à poussoir „Marche arrière“ (3) et maintenez-le enfoncé.
3. Mettez l'interrupteur à poussoir „Prêt à fonctionner“ (1) sous tension.
4. Relâchez l'interrupteur à poussoir „Marche arrière“ (3) après 3 sec.
5. (Ce processus est seulement nécessaire pour les modèles coupe croisée.)  
Pousser à l'arrière pour au moins 3 sec. le volet d'interrupteur „réceptif plein“.

6. Fermez la porte après 3 sec.
7. Recouvrez le barrage photo-électrique avec un morceau de papier (ne l'introduisez pas jusqu'à la lame !) et attendez jusqu'à ce que le moteur s'enclenche.

L'équilibrage est terminé. La machine est prête à fonctionner.

**Remarque:** Si le processus d'équilibrage tombe en panne en raison d'une lumière extérieure trop forte (exposition directe aux rayons du soleil, lampes, projecteurs, etc.) ou en raison d'une procédure incorrecte, éloignez la lumière extérieure du barrage photoélectrique et commencez l'équilibrage depuis le début.

**ENTRETIEN DU BLOC DE COUPE: (coupe-croisée)**



Après environ 15 minutes de fonctionnement continu, il est recommandé d'enclencher la marche arrière pendant 15 à 20 secondes environ et vaporiser un peu d'huile spéciale livrée avec la machine sur le bloc de coupe.

**CONSEIL POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE:**

Faites bien attention de mettre l'appareil hors circuit pendant la nuit en actionnant l'interrupteur manométrique (1) (fig. 1).

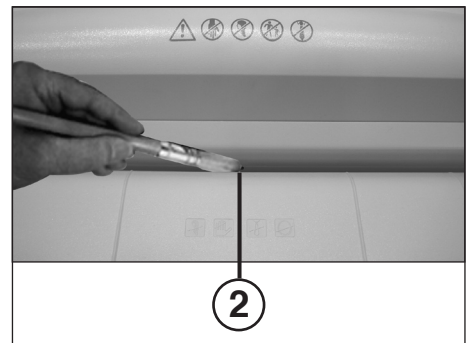


fig. 4

**NETTOYAGE DES CELLULES PHOTO-ÉLECTRIQUES (fig. 4):**

Il est possible que des morceaux de papier restent dans la rainure d'admission (par exemple après un bourrage) et empêchent la barrière lumineuse de stopper l'appareil.

Vous pouvez enlever ces morceaux de papier ou nettoyer les cellules photo-électriques, soit en faisant passer une nouvelle feuille dans l'appareil, soit en déclenchant la marche arrière et en passant un pinceau sur les „yeux“ des deux cellules photo-électriques.

**COMMENT REMEDIER AUX PETITES PANNES**

**EN CAS DE BOURRAGE:**

Si un bourrage arrive par l'introduction de trop de papier, la machine réagit comme suit:

- le système de coupe bloque, se met en marche arrière pour débloquer le matériel et s'arrête.
- Le moteur s'arrête automatiquement.
- Le voyant de contrôle (6) (fig. 1) s'allume.

Procéder comme suit:

- Appuyer sur l'interrupteur à poussoir (3) (fig. 1).
- Le voyant de contrôle (6) (fig. 1) s'éteint.
- Retirer les documents relâchés de la machine et recommencer à détruire avec une quantité moins importante de papier.

**PROTECTION DU MOTEUR:**

Si le moteur est surchargé, il s'arrête automatiquement. Déconnecter l'appareil à l'aide de l'interrupteur à poussoir (1) (fig. 1).

Après un temps de refroidissement de 15 à 20 minutes (selon la température ambiante) vous pouvez recommencer à détruire.

**PROCEDURE EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT:**

Si l'appareil ne fonctionne pas, veuillez effectuer les contrôles suivants:

- La **fiche électrique** est-elle convenablement branchée dans la prise?  
Branchement électrique:  
commutateur principal bipolaire,  
fiche de contact interne,  
câble électrique à part
- Est-ce que l'**interrupteur à poussoir (1)** est enclenché?
- La **porte** est-elle fermée?
- Le **réceptif** est-il plein?  
Le réceptif doit être vidé.
- L'appareil est-il bloqué par un **bourrage** de papier?  
Suivez alors les instructions données à la rubrique „BOURRAGE“.
- L'effort fourni par le **moteur** a-t-il été excessif?  
Attendez alors qu'il refroidisse puis démarrer le à nouveau.

**Si aucun des différents contrôles indiqués ci-dessus ne donne de résultat, veuillez contacter votre agent.**

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Largeur de coupe:**

- 100SP2: 3,8 mm (en bandes)
- 100CP4: 3,8x36 mm (coupe croisée)
- 100CP5: 1,9x15 mm (coupe croisée)
- 100CP6: 0,8x12 mm (coupe croisée)
- 100CP7: 0,8x4,5 mm (coupe croisée)

**Capacité de coupe:**

- 100SP2: 23-25 feuilles (70g/m<sup>2</sup>)
- 100CP4: 18-20 feuilles (70g/m<sup>2</sup>)
- 100CP5: 13-15 feuilles (70g/m<sup>2</sup>)
- 100CP6: 8-10 feuilles (70g/m<sup>2</sup>)
- 100CP7: 5-6 feuilles (70g/m<sup>2</sup>)

**Tension de ligne:**

- 230V/50Hz
- 240V/50Hz
- 120V/60Hz
- 100V/50/60Hz

**Fusible:**

- 230V/240V/50Hz: 10 A (à action retardée)
- 120V/100V/50/60Hz: 20 A (à action retardée)

**Largeur de travail:**

260 mm

**Niveau de bruit:**

ca. 54 dB(A)

**Puissance:**

- 100SP2, 100CP4-CP6: 1,1 kW
- 100CP7: 1,5 kW

**Dimensions: (LxPxH):**

490x430x870 mm

**Poids:**

ca. 43 kg

**ACCESSOIRES**

**Désignation**

- Sac en plastique, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm
- Flacon d'huile special, 110 ml (coupe croisée)


**Notez:** Pour les accessoires et pièces détachées, veuillez contacter votre agent.

**Ordre-No.**

- 99977
- 88035

**ELIMINATION**

**ELIMINATION DE LA MACHINE:**

 En fin de vie, éliminez toujours la machine de façon conforme à l'environnement. Ne jetez aucun composant de la machine ou de son emballage dans les ordures ménagères.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWENKEN**

-  << Het apparaat mag niet door verscheidene personen tegelijkertijd worden bediend! Het ontwerp van de veiligheidselementen berust op een veilige bediening in eenmans-bedrijf.
-  << Tijdens het versnipperen mogen geen andere werkzaamheden (b.v. reinigen) aan het toestel worden uitgevoerd!
-  << Dit toestel is geen speelgoed en mag dus niet door kinderen worden gebruikt! De veiligheidstechnische voorzieningen (afmetingen, toevoeropeningen, veiligheidsschakelaars enz.) van dit toestel garanderen op geen enkele manier een gevaarloos gebruik door kinderen.

-   << **Gevaar voor verwondingen!** Losse onderdelen van kleding, dassen, sie-raden, lang haar of andere losse voorwerpen uit de buurt van de toevoergleuf houden!
-  << **Gevaar voor verwondingen!** Geen vingers in de toevoeropening steken!
-  << Bij gevaar de machine met de hoofdschakelaar of noodschakelaar uitschakelen of de stekker uit het stopcontact trekken!
-  << Voordat de machine wordt geopend de stekker uit het stopcontact trekken! Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd!

**BEDIENING**

**BEDIENINGSELEMENTEN:**


- 1 = Drukschakelaar (Fig. 1)**  
„Bedrijfsgeerd“ / „Uit“ / „Stop“  
Deze toets heeft drie functies:
  - a) „Bedrijfsgeerd“  
Door kort op deze toets te drukken wordt de machine op „Bedrijfsgeerd“ geschakeld.
  - b) „Uit“  
Wanneer deze toets in de bedrijfsmodus „Bedrijfsgeerd“ gedurende ca. 3 sec. ingedrukt, wordt de machine uitgeschakeld.  
**Aanwijzing:** Wanneer de machine gedurende ca. 5 minuten niet wordt gebruikt, schakelt de machine automatisch uit.
  - c) „Stop“  
Wanneer deze toets bij een draaiend snijwerk kort wordt ingedrukt, wordt het uitgeschakeld en blijft staan.
- 2 = Lichtslot (vooruit) (Fig. 2)**  
Start het versnipperen zodra een blad papier in de toevoergleuf wordt gestoken.
- 3 = Drukschakelaar „Achteruit“ (Fig. 1)**  
Bij bediening van deze schakelaar loopt het snijmechanisme achteruit.
- 4 = Controlelampje „Gereed“ (Fig. 1)**  
Gaat aan als de drukschakelaar (1) ingeschakeld is.
- 5 = Controlelampje „Opvangzak vol“ / „Deur open“ (Fig. 1)**  
Gaat aan als

- a) de opvangbak gevuld is en geleegd moet worden. Tegelijkertijd wordt de machine automatisch uitgeschakeld.
- b) de deur open staat. De machine wordt automatisch uitgeschakeld en kan, zolang de deur open staat, niet worden gestart.
- 6 = Controlelampje „Papierdoorvoerstoring“ (Fig. 1)**  
Gaat branden wanneer er aan het snijmechanisme teveel papier toegevoerd is. Het snijmechanisme blokkeert en staat stil. De motor wordt uitgeschakeld.

**TOEVOER VAN PAPIER:**

- Machine met de drukschakelaar (1) (Fig. 1) inschakelen. Controlelampje (4) (Fig. 1) gaat branden.
- Voer het papier via de gleuf naar het snijmechanisme.
- De machine schakelt automatisch vooruit en trekt het papier naar binnen. Na het versnipperen schakelt de machine zichzelf uit.

**Tip:** Voor de juiste snippergrootte en om het in de folder aangegeven veiligheidsniveau volgens DIN 32757 te bereiken, steekt u het papier altijd onder een rechte hoek en in aangepaste hoeveelheden in het midden van de invoergleuf.

 **Nooit meer dan de aangegeven maximale hoeveelheid papier aan het apparaat toevoeren (zie „TECHNISCHE GEGEVENS“)! Mocht er desondanks teveel papier in het snijmechanisme terechtgekomen zijn: Zie „STORING“ onder „PAPIER-DOORVOERSTORING IN HET APPARAAT“.**

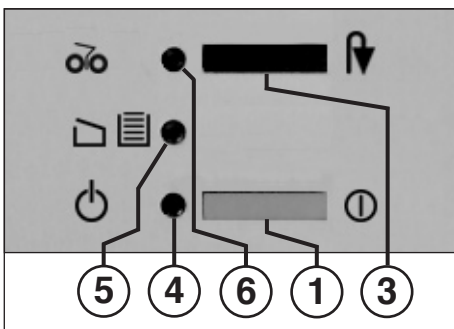


Fig. 1

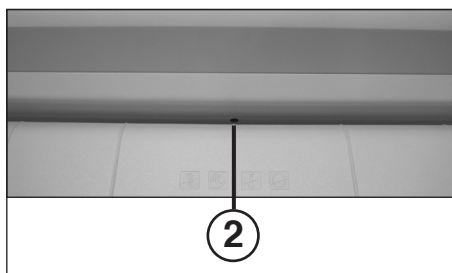



Fig. 2

**INBEDIJFSTELLING**


**TOEPASSINGSGBIED:**

De shredder intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 is een machine voor het versnipperen van normaal papier.

 **Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het versnipperen van papier!** Het versnipperen van andere gegevensdragers, of van nietjes en paperclips bij de modellen met snijbreedte 0,8x12 mm (CP6) of 0,8x4,5 mm (CP7), kan persoonlijk letsel veroorzaken (bijv. door splinters van vaste materialen enz.), en het apparaat beschadigen (bijv. vernieling van het snijwerk enz.).

**OPSTELLING:**

- Apparaat uitpakken en opstellen.
- Plastic zak in de opvangbak plaatsen.
- Stekker van het apparaat in een stopcontact steken (voor gegevens m.b.t. de noodzakelijke zekering voor het stop-contact zie „TECHNISCHE GEGEVENS“).

 **De roosters in de behuizing dienen voor de koeling en mogen niet afgedekt of versperd worden!** **De aansluiting van het apparaat op het stroomnet moet vrij toegankelijk zijn! De machine mag alleen in gesloten en niet te koude ruimten (10 °C tot 25 °C) worden opgesteld!**

**BEDIENING**

**OPVANGZAK LEGEN (Fig. 3):**

- Als de opvangzak helemaal vol is, schakelt de machine zichzelf uit. Het controlelampje „opvangzak vol“ (5) (Fig. 1) gaat aan. Het legen van de opvangzak gebeurt als volgt:
- Deur openen en het verschuifbare frame met opvangzak uit de machine trekken.
  - De volle zak wegnemen en de inhoud afvoeren.
  - Lege zak van beneden door het frame steken en de rand van de zak ongeveer 10 cm boven het frame naar buiten stulpen.
  - Verschuifbaar frame met opvangzak naar binnen duwen en de deur sluiten. Het controlelampje (5) (fig. 1) gaat uit.

**Opmerking:** De machine loopt alleen bij gesloten deur!



Fig. 3



**ONDERHOUD**

**DE LICHTSLOT AFSTELLEN:**

Om mogelijke storingen door een gewijzigde lichtinval ter hoogte van de toevoeropening (b.v. wanneer het toestel is verplaatst) of door afslijting van de fotocellen (krassen) te voorkomen, wordt de gevoeligheid van het lichtslot regelmatig door het toestel zelf automatisch afgesteld voor het detecteren van „normaal“ papier.

Deze afstelling kan aan de hand van de onderstaande procedure ook steeds handmatig worden uitgevoerd (bijvoorbeeld na het verwisselen van het lichtslot of de printplaat)

De „opvangbak vol“-uitschakelfunctie mag hierbij niet worden geactiveerd. Ga als volgt te werk:

1. Toestel afzetten met de drukschakelaar (1) en deur openen.
2. Drukschakelaar „achteruit“ (3) ingedrukt houden.
3. Drukschakelaar „gereed“ (1) aanzetten.
4. Drukschakelaar „achteruit“ (3) na drie seconden loslaten.
5. (Deze handeling is alleen nodig bij de Cross-Cut-modellen.)  
Klep van de "opvangbak vol"-schakelaar naar achteren draaien en gedurende ongeveer drie seconden in de achterste stand vasthouden.

6. Deur na ongeveer drie seconden sluiten.
7. Lichtslot afdekken met een stuk papier (niet invoeren tot aan het snijmechanisme!) en wachten tot de motor inschakelt.

De afstelling is voltooid. De machine is bedrijfsklaar.

**Opmerking:** Indien de afstelling door een te sterke lichtinval (directe zonnestraling, lampen, spots, enz.) of een bedieningsfout werd verstoord, moet u de fotocellen afschermen van dit licht en de afstelling opnieuw uitvoeren.

**ONDERHOUD SNIJMECHANISME:**

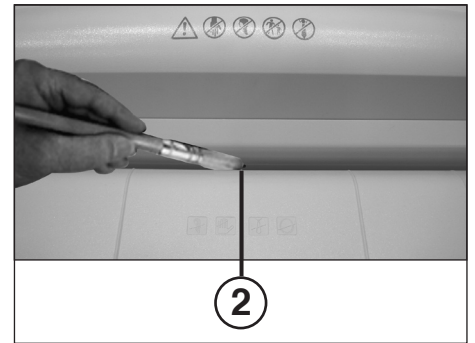
**(Cross-Cut)**



Na ca. 15 minuten continu bedrijf gedurende ca. 15 tot 20 seconden op achteruit schakelen en tegelijkertijd een paar druppeltjes van de meegeleverde speciale olie op het snijmechanisme sproeien.

**TIP VOOR HET BESPAREN VAN ENERGIE:**

U gelieve erop te letten dat het apparaat 's nachts uitgeschakeld is (drukschakelaar (1) (Fig. 1) bedienen).



**Fig. 4**

**REINIGEN VAN DE FOTOCELLEN (Fig. 4):**

Mochten er papierstrookjes in de toevoergleuf blijven liggen (bijv. na een papierdoorvoerstoring) is het mogelijk dat het apparaat door het „bezette“ lichtslot niet meer uitschakelt.

U kunt de stukjes papier verwijderen of de fotocel schoonmaken door aan het snijmechanisme nog een blad papier toe te voeren of de machine achteruit te laten lopen en dan met een kwastje even over de beide „ogen“ van de fotocel te strijken.

**STORING**

**PAPIERTOEVOERSTORING IN HET APPARAAT:**

Als er door een teveel aan toegevoerd materiaal een opstopping ontstaat, reageert de machine als volgt:

- Het snijmechanisme blokkeert, loopt vervolgens een eindje achteruit (het materiaal wordt vrijgegeven) en staat stil.
- De motor wordt uitgeschakeld.
- Het controlelampje (6) (fig. 1) gaat aan.

Gaat u als volgt te werk:

- De drukschakelaar voor terugdraaien (3) (fig. 1) even indrukken.
- Het controlelampje (6) (fig. 1) gaat uit.
- Teruggevoerd te versnipperen materiaal uit de machine halen en het versnipperen met kleinere hoeveelheden papier voortzetten.

**BEVEILIGING VAN DE MOTOR:**

Bij overbelasting schakelt de motor zichzelf uit. In dat geval het apparaat met de drukschakelaar (1) (Fig. 1) uitschakelen.

Na een afkoeling van ca. 15 tot 20 minuten (afhankelijk van de omgevingstemperatuur) kunt u het apparaat opnieuw starten.

**CHECKLIST BIJ STORINGEN:**

Mocht het apparaat niet werken, controleer dan de volgende punten:

- Zit de **stekker** in het stopcontact?  
Netaansluiting: 2-polige netschakelaar, interne netstekker, afzonderlijk netsnoer
- Is de **drukschakelaar (1)** ingeschakeld?
- Is de **deur** dicht?
- Is de **opvangbak** vol?
- De opvangbak moet worden geleegd.
- **Papierdoorvoerstoring** in het apparaat?  
Volg de instructies onder „PAPIER-DOORVOERSTORING“ op.
- Is de **motor** overbelast?  
Laat de motor afkoelen en start dan opnieuw.

**Als geen van deze punten van toepassing zijn, gelieve u uw dealer in te lichten.**

**TECHNISCHE GEGEVENS**

**Snijbreedte:**

- 100SP2:** 3,8 mm (strook)
- 100CP4:** 3,8x36 mm (cross-cut)
- 100CP5:** 1,9x15 mm (cross-cut)
- 100CP6:** 0,8x12 mm (cross-cut)
- 100CP7:** 0,8x4,5 mm (cross-cut)

**Snijapaciteit:**

- 100SP2:** 23-25 blad (70g/m<sup>2</sup>)
- 100CP4:** 18-20 blad (70g/m<sup>2</sup>)
- 100CP5:** 13-15 blad (70g/m<sup>2</sup>)
- 100CP6:** 8-10 blad (70g/m<sup>2</sup>)
- 100CP7:** 5-6 blad (70g/m<sup>2</sup>)

**Aansluitspanning:**

- 230V/50Hz
- 240V/50Hz
- 120V/60Hz
- 100V/50/60Hz

**Zekering:**

- 230V+240V/50Hz: 10 A (traag)
- 120V+100V/50/60Hz: 20 A (traag)

**Werkbreedte:**

- 260 mm

**Geluidsniveau:**

- ca. 54 dB(A)

**Vermogen:**

- 100SP2, 100CP4-CP6: 1,1 kW
- 100CP7: 1,5 kW

**Afmetingen (BxDxH):**

- 490x430x870 mm

**Gewicht:**

- ca. 43 kg

**SPECIALE TOEBEHOREN**

**Benaming**

- Plastic zak, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm
- Flesje olie, 110 ml (Cross-Cut)

**Opmerking:** Voor het nabestellen van speciale toebehoren en voor reserveonderdelen kunt u bij uw dealer terecht.

**Best. nr.**

- 99977
- 88035




**AFDANKEN**






**AFDANKEN VAN HET TOESTEL:**



Indien u na hopelijk lang en tevreden gebruik het toestel wenst weg te gooien, doe dit dan milieuvriendelijk. Delen van het toestel of de verpakking niet wegwerpen met uw gewone huishoudelijk afval.

**INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

-  << ¡El aparato no debe ser operado por varias personas al mismo tiempo! La concepción de los elementos de seguridad se basa en un manejo sin peligro en un „servicio por una sola persona“.
-  << ¡Durante el proceso de trituración no se deben efectuar otros trabajos en la máquina (p. ej. limpieza etc.)!
-  << ¡La máquina no es un juguete y no es apropiada para el empleo y uso por parte de niños! El concepto global en razón de la seguridad (dimensiones, orificios de alimentación, desconexiones de seguridad, etc.) de esta máquina no incluye ningún tipo de garantía en cuanto a un manejo inofensivo por parte de niños.

-   << ¡Peligro de lesión! No acercar a la apertura de alimentación piezas sueltas de ropa, corbatas, bisutería, cabello largo u otros objetos sueltos!
-  << ¡Peligro de lesión! No introducir los dedos en la apertura de alimentación!
-  << ¡En caso de emergencia desconectar el aparato usando el interruptor principal o el interruptor de emergencia, o extraer la clavija de red!
-  << Antes de abrir el aparato hay que extraer la clavija de red! ¡Las reparaciones solamente debe efectuarlas un técnico especialista!

**MANEJO**


**ELEMENTOS DE MANEJO:**

- 1 = Pulsador**  
“Listo para el uso” / “Apagado” / “Parada”  
Este pulsador comprende tres funciones:
  - a) “Listo para el uso”  
Accionando brevemente este pulsador se conecta el equipo en el modo de funcionamiento “listo para el uso”.
  - b) “Apagado”  
Si se acciona este pulsador en el modo de funcionamiento “Listo para el uso” aprox. por 3 seg., la máquina se desconectará.  
**Nota:** Si la máquina no se utiliza durante un periodo de tiempo de aprox. 5 min., se apagará automáticamente.
  - c) “Parada”  
Al accionar brevemente este pulsador mientras el mecanismo de corte está en marcha, se desconectará éste y se quedará parado.
- 2 = Barrera luminosa (avance) (fig. 2)**  
Inicia el proceso de trituración al momento que se coloque un papel en la ranura de entrada.
- 3 = Pulsador „retroceso“ (fig. 1)**  
Al accionar este pulsador el mecanismo de corte retrocede.
- 4 = Indicación de control**  
„Disponibilidad de servicio“ (fig. 1)  
Se ilumina cuando queda conectado el pulsador.
- 5 = Indicación de control (fig. 1)**  
„Recipiente lleno“ / „Puerta abierta“  
Se enciende, cuando

- a) el recipiente de recogida está lleno y tiene que ser vaciado. Al mismo tiempo se desconecta automáticamente la máquina.
  - b) está abierta la puerta. La máquina se desconecta automáticamente y no puede ser puesta en marcha mientras está abierta la puerta.
- 6 = Indicación de control**  
„Acumulación de papel“ (fig. 1)  
Se ilumina cuando se ha suministrado demasiado papel al mecanismo de corte. El mecanismo de corte bloquea y se para. El motor es desconectado.

**ALIMENTACION DE PAPEL:**

- Conectar la máquina mediante el pulsador (1) (fig. 1). Se ilumina la indicación de control (4) (fig. 1).
  - Introducir el papel en la ranura de entrada del mecanismo de corte.
  - La máquina conmuta automáticamente al avance insertando el papel. Tras el proceso de trituración se desconecta automáticamente la máquina.
- Nota:** A fin de alcanzar, en lo que se refiere al tamaño de las partículas, siempre un resultado correcto de corte y, por lo tanto, el grado de seguridad indicado en el prospecto según la norma DIN 32757, se deberá llevar el material de corte en todo caso en ángulo recto hacia el mecanismo de corte y colocarlo en éste en la cantidad adecuada en el área del centro del alimentador.

 **No alimentar la máquina con más papel que el indicado como cantidad máxima de papel (véase CARACTERISTICAS TECNICOS)! Sin embargo si al mecanismo de corte le llaga demasiado papel. Véase „AVERIA“ bajo „ACUMULACION DE PAPEL EN EL APARATO“.**

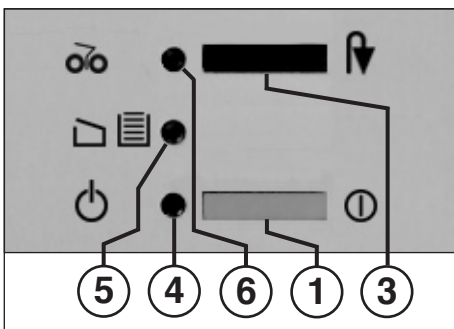


Fig. 1

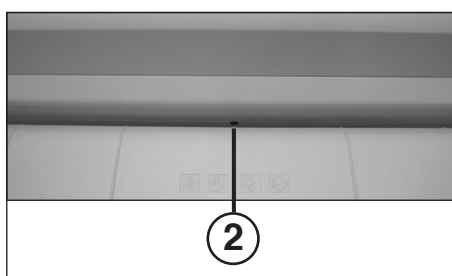



Fig. 2

**PUESTA EN SERVICIO**


**CAMPO DE APLICACIÓN:**

El shredder de datos intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 es un aparato para la trituración de información escrita.

-  ¡La máquina sólo se puede utilizar para desmenuzar papel!  
La trituración de soportes de datos de otro tipo así como en los modelos con una anchura de corte de 0,8x12 mm (CP6) o bien 0,8x4,5 (CP7) mm también la trituración de grapas y clips puede conllevar lesiones en personas (p. ej. debido a la fragmentación de materiales sólidos, etc.) así como daños en el aparato (p. ej. la destrucción del mecanismo de corte, etc.).

**COLOCACION:**

- Desembalaje y colocación del aparato.
- Introducir saco de plástico en el recipiente de recogida.
- Enchufar el aparato a la red (indicaciones sobre ... ver „CARACTERISTICAS TECNICAS“)

 ¡Las aberturas de rejilla en la caja están previstas como refrigeración y no deben ser tapadas sin cubiertas con cualquier tipo de objeto!  
¡La conexión a la red del aparato tiene que ser cómodamente accesible!  
¡El aparato sólo se deberá usar en recintos cerrados y con temperaturas comprendidas entre 10 - 25°C!

**MANEJO**

**VACIADO DE LA BOLSA**

**RECOGEDORA (Fig. 3):**

- Quando la bolsa recogedora está llena, la máquina se desconecta. La indicación de control “Bolsa recogedora llena” (5) (Fig. 1) se enciende. Vacíe la bolsa recogedora como sigue:
- Abra la puerta y extraiga el marco deslizante junto con la bolsa recogedora.
  - Retire la bolsa llena y elimine su contenido.
  - Pase la bolsa vacía desde abajo por el marco deslizante y vuelva el borde de la bolsa aprox. 10 cm por el marco hacia el exterior.
  - Introduzca el marco deslizante junto con la bolsa recogedora y cierre la puerta. El indicador de control (5) (Fig. 1) se apaga.

**Nota:** ¡La máquina funciona únicamente con la puerta cerrada!



Fig. 3

**MANTENIMIENTO**

**AJUSTE DE LAS BARRERAS LUMINOSAS:**

Para evitar posibles defectos de funcionamiento, debidos a modificaciones en las condiciones luminosas en las aberturas de entrada (por ejemplo, por cambio de localización) o debido al desgaste de las células fotoeléctricas (rozaduras), la sensibilidad de las barreras luminosas es ajustada de nuevo automáticamente por la máquina a intervalos regulares para el reconocimiento del papel „normal“.

Este así llamado „ajuste“ se puede realizar también manualmente según el proceso que se describe a continuación (por ejemplo, después de un cambio de la barrera de célula fotoeléctrica o de la placa de circuitos).

La desconexión „depósito lleno“ no debe estar activado.

Se procede de la siguiente manera:

1. Desconectar la máquina con el pulsador (1) y abrir la puerta.
2. Apretar el pulsador „marcha atrás“ (3) manteniendo apretado.
3. Conectar pulsador „preparado para el servicio“ (1).
4. Liberar el pulsador de „Marcha atrás“ (3) tras unos 3 segundos.
5. (Esta operación es únicamente necesaria en los modelos Cross-Cut.)  
Girar hacia atrás la tapa de la desconexión de „Recipiente lleno“ y retenerla durante unos 3 segundos en la posición de atrás.

6. Cerrar la puerta después de unos 3 segundos.

7. Cubrir la barrera de célula foto-eléctrica con un trozo de papel (no introducirlo hasta el mecanismo de corte) y esperar a que el motor conecte. El ajuste ha terminado.

La máquina está dispuesta para el servicio.

**Nota:** Si no se puede llevar a cabo el proceso de ajuste por una excesiva incidencia de cualquier otro tipo de luz extraña (luz solar directa, lámparas, proyectores, etc.) o por un error en el procedimiento, mantenga alejada la luz extraña de la barrera luminosa y comience nuevamente el ajuste desde el principio.

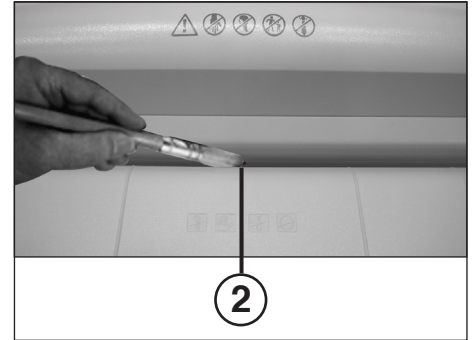
**MANTENIMIENTO DEL MECANISMO DE CORTE (Cross-Cut):**



Tras aprox. unos 15 min. de servicio permanente, activar la marcha de retroceso durante 15 - 20 segundos y poverizar con el aceite especial suministrado sobre el mecanismo de corte.

**RECOMENDACIONES PARA EL AHORRO ENERGETICO:**

Observe que el aparato esté siempre desconectado durante la noche (accionar el pulsador (1) (fig. 1)).



**Fig. 4**

**LIMPIEZA DE LAS FOTOCÉLULAS (Fig. 4):**

En el caso de que se hayan quedado trozos de papel adheridos en la ranura de entrada (p. ej. tras una acumulación de papel), es posible que el aparato no se desconecte a causa de la fotocélula „tapada“.

Puede retirar los trozos de papel o bien limpiar la fotocélula, alimentando el mecanismo de corte con una hoja adicional, o activar la marcha de retroceso de la máquina, pasando a continuación brevemente con un pincel sobre ambas „ópticas“ de las fotocélulas.

**AVERIA**

**ACUMULACION DE PAPEL EN EL APARATO:**

Si debido a una excesiva alimentación de material se produce una retención de papel, la máquina reacciona de la manera siguiente:

- El mecanismo de corte se bloquea, luego funciona un breve momento hacia atrás (se libera el material) y se para.
- El motor se desconecta.
- El indicador de control (6) (Fig. 1) se enciende.

Proceder ahora de la manera siguiente:

- Accionar brevemente el interruptor de presión para la marcha de retroceso (3) (Fig. 1).
- El indicador de control (6) (Fig. 1) se apaga.
- Retirar de la máquina el material de corte extraído y continuar el desmenuzamiento con una cantidad de papel más pequeña.

**PROTECCION DE MOTOR:**

En el caso de que el motor se sobrecargue, este se desconecta. Desconecte el aparato mediante el pulsador (1) (fig. 1).

Tras un tiempo de enfriamiento de aprox. 15 - 20 minutos (según la temperatura ambiente del local), puede activar de nuevo el aparato.

**LISTA DE CHEQUEO EN CASO DE AVERIAS:**

En el caso de que el aparato no funcione, compruebe los puntos siguientes:

- ¿Está conectada la **clavija de red** en la red eléctrica?  
Clase de conexión a la red:  
Interruptor de red de 2 polos, enchufe de red interno, cable de red separado
- ¿Está conectado el **pulsador (1)**?
- ¿Está cerrada la **puerta**?
- ¿Está lleno el **recipiente de recogida**?  
El recipiente deberá ser vaciado.
- ¿Existe **acumulción de papel** en el aparato?  
Siga las instrucciones en caso de „ACUMULACION DE PAPEL“.
- ¿Está sobrecargado el **motor**?  
Espere a que se enfríe y actívelo de nuevo.

**Si ninguno de los puntos indicados corresponden a su caso, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.**

**CARACTERISTICAS TECNICAS**

<b>Ancho de corte:</b>	
<b>100SP2:</b>	3,8 mm (tiras)
<b>100CP4:</b>	3,8x36 mm (cross-cut)
<b>100CP5:</b>	1,9x15 mm (cross-cut)
<b>100CP6:</b>	0,8x12 mm (cross-cut)
<b>100CP7:</b>	0,8x4,5 mm (cross-cut)
<b>Rendimiento de corte:</b>	
<b>100SP2:</b>	23-25 hojas (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP4:</b>	18-20 hojas (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP5:</b>	13-15 hojas (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP6:</b>	8-10 hojas (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP7:</b>	5-6 hojas (70g/m <sup>2</sup> )
<b>Tensión de conexión:</b>	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
<b>Fusible previo:</b>	
230V+240V/50Hz:	10 A (lento)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (lento)
<b>Ancho de trabajo:</b>	260 mm
<b>Nivel de ruidos:</b>	aprox. 54 dB(A)
<b>Potencia:</b>	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
<b>Dimensiones (Ax Fx Al):</b>	490x430x870 mm
<b>Peso:</b>	aprox. 43 kg

**ACCESORIO ESPECIAL**

**Denominación**

- Saco de plástico, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm
- Botellita de aceite, 110 ml (Cross-Cut)

**Inicación:** En el caso de pedidos ulteriores de accesorios especiales y de piezas de reemplazo, rogamos se dirija a nuestro representante oficial.

**Nº de pedido**

- 99977
- 88035

**ELIMINACIÓN**


**ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS DE LA MÁQUINA:**


Elimine los residuos de la máquina al final de su vida útil respetando siempre las normas medioambientales. No tire partes de la máquina ni el embalaje junto con la basura doméstica.









## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES


 << O aparelho não deve ser manejado por várias pessoas ao mesmo tempo! Os elementos de segurança servem para um manejo sem perigo no „serviço por um só operador“.


 << Durante a operação de corte de papel não devem ser realizados outros trabalhos na máquina (por exemplo limpezas, etc.)!

 << A máquina não é brinquedo e não é apropriada para a utilização por crianças! Os aspectos de técnica de segurança (dimensões, aberturas de alimentação, dispositivos de desligamento de segurança, etc.) desta máquina não implicam qualquer garantia de manuseio seguro por crianças.

  << **Risco de ferimento!** Manter peças de vestuários pendentes, gravatas, jóias, cabelos compridos ou outros objectos pendentes afastados da abertura para alimentação!

 << **Risco de ferimento!** Não colocar as mãos na abertura para alimentação!

 << Em caso de perigo, desligar a máquina no interruptor principal, ou no interruptor de emergência, ou desligar a ficha da tomada!

 << Antes de abrir a máquina deve desligar a ficha da tomada! Todas as reparações devem ser executadas por especialistas!

## UTILIZAÇÃO

### PAINEL DO UTILIZADOR:

#### 1 = Interruptor (Fig. 1)

“Operacional”/“Desligar”/“Parar”

Este botão inclui três funções:

##### a) “Operacional”

Com um breve toque neste botão, a máquina fica em estado “Operacional”.

##### b) “Desligar”

Mantendo este botão premido no estado “Operacional” durante aprox. 3 segundos, a máquina desliga-se.

**Nota:** Se a máquina não for usada durante aprox. 5 minutos, desliga-se automaticamente.

##### c) “Parar”

Com um breve toque neste botão, estando o mecanismo de corte a funcionar, este desliga-se e pára.

#### 2 = Dispositivo fotoelétrico

„Avançar“ (Fig. 2)

Inicia a operação de corte, assim que uma folha de papel for introduzida na ranhura de alimentação..

#### 3 = Interruptor „Retroceder“ (Fig. 1)

Ao oremir este interruptor o mecanismo de corte retrocede.

#### 4 = Luz de controlo

„Pronto a funcionar“ (Fig. 1)

Acende quando o interruptor „Pronto a funcionar“ (Fig. 1) estiver ligado.

#### 5 = Luz de controlo (Fig. 1)

„Recipiente cheio“ / „Porta aberta“

Acende-se quando

a) o recipiente de recolha está enchido, e tem que ser esvaziado. A máquina é desligada automaticamente ao mesmo tempo.

b) a porta está aberta. A máquina é desligada auto-maticamente e não pode ser arrancada enquanto a porta estiver aberta.

#### 6 = Luz de controlo

„Congestionamento de papel“ (Fig. 1)

Acende quando foi introduzido demasiado papel no mecanismo de corte. O mecanismo de corte fica bloqueado e pára. O motor desliga

### INSERÇÃO DE PAPEL:

- Ligar a máquina no interruptor (1) (Fig. 1). A luz de controlo (4) (Fig. 1) acende.

- Inserir o papel através da ranhura de alimentação de papel.

- A máquina avança automaticamente e puxa o papel. Após a operação de corte a máquina desliga automaticamente.

**Indicação:** Para, com referência ao tamanho das partículas, obter um resultado correcto de corte, e por consequência alcançar o grau de segurança conforme DIN 32757, indicado no folheto, o papel a ser cortado deve sempre ser inserido em angulo recto em relação ao dispositivo de corte, e numa quantidade adequada na área central do compartimento de admissão do dispositivo de corte.



**Nunca insira no aparelho uma quantidade maior de papel do que a recomendada (ver „DADOS TÉCNICOS“)!**

**Mas se se verificar um excesso de papel no mecanismo de corte consulte „AVARIAS“ em „CONGESTIONAMENTO DE PAPEL NO APARELHO“.**

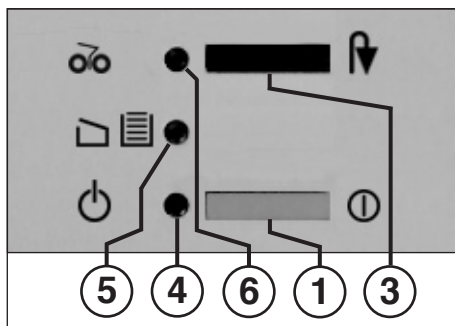


Fig. 1

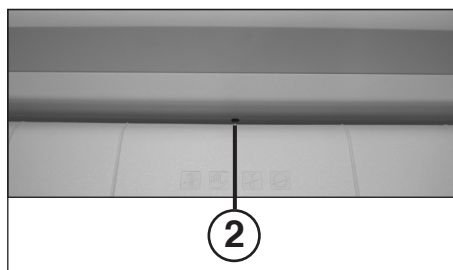




Fig. 2

## ENTRADA EM FUNCIONAMENTO


### CAMPO DE APLICAÇÃO:

A trituradora intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 é uma máquina para cortar todo o tipo de material próprio para escrita.

 **A máquina só deve ser empregada para triturar papel!**

 A trituração de suportes de dados de outro tipo, assim como, no caso dos modelos com largura de corte de 0,8x12 mm (CP6) ou 0,8x4,5 mm (CP7), de agramos ou grampos de metal, metálicos pode provocar ferimentos em pessoas (p.ex. através da fragmentação de materiais duros, etc.), além de provocarem danos no aparelho (p.ex. destruição das lâminas, etc.).



 Além de provocarem danos no aparelho (p.ex. destruição das lâminas, etc.).

### INSTALAÇÃO:

- Desempacote a máquina e coloque-a no sitio desejado.

- Coloque os sacos de plástico no recipiente de saída de papel.

- Ligar o aparelho corrente. (Dados as medidas de precaução necessárias para a instalação da tomada em „DADOS TÉCNICOS“).



**As aberturas de grelha no cárter servem para a refrigeração, e não devem ser cobertas nem fechadas!**

**A ligação à rede da máquina tem que ser livremente acessível!**

**A máquina deve apenas ser instalada em salas fechadas e com uma temperatura de 10 a 25°!**

## UTILIZAÇÃO

### ESVAZIAMENTO

#### DO SACO DE RECOLHA (Fig. 3):

Amáquina desliga-se quando o saco de recolha está cheio. A luz de controlo “Saco de recolha cheio” (5) (Fig. 1) acende-se. Esvaziar o saco de recolha da maneira seguinte:

- Abrir a porta, e tirar o quadro correção com o saco de recolha.

- Tirar o saco cheio, e reciclar o conteúdo.

- Conduzir o saco vazio a partir de baixo através do quadro correção, e virar o bordo do saco aprox. 10 cm sobre o quadro para o exterior.

- Inserir o quadro correção com o saco de recolha, e fechar a porta. A indicação de controlo (5) (Fig. 1) apaga-se.

**Indicação:** A máquina funciona unicamente com a porta fechada!



Fig. 3

## MANUTENÇÃO

### RESTABELECIMENTO DO DISPOSITIVO FOTOELÉCTRICO:

Para evitar possíveis avarias no funcionamento devido a alterações nas condições de luminosidade junto abertura para alimentação (por exemplo, aquando da mudança regular de óleo) ou devido deterioração das células fotoeléctricas (arranhos), a sensibilidade do dispositivo fotoeléctrico é restabelecida regularmente pela própria máquina ao reconhecer papel „normal“.

Este chamado „restabelecimento“ também pode ser efectuado manualmente em qualquer altura de acordo com o procedimento descrito abaixo (por exemplo, depois da substituição do dispositivo fotoeléctrico ou da placa de circuito impresso). O mecanismo de desligar „recipiente cheio“ não pode estar activo durante este processo. Proceda do seguinte modo:

1. Desligue a máquina no interruptor (1) e abra a porta..
2. Prima o interruptor „retroceder“ (3) e mantenha-o premido.
3. Ligue o interruptor „pronto a funcionar“ (1).
4. Soltar o interruptor „Retroceder“ (3) depois de aprox. 3 segundos.
5. (Este processo só é necessário nos modelos Cross-Cut.)  
Girar a válvula do mecanismo de desligar „Recipiente cheio“ para trás, e segurá-la na posição tra-seira durante aprox. 3 segundos.

6. Fechar a porta depois de aprox. 3 segundos.
7. Cubra o dispositivo fotoeléctrico com uma folha de papel (não a introduza até ao mecanismo de corte!) e aquarde que o motor ligue.

O restabelecimento estará então concluído e a máquina estará pronta a funcionar.

**Observação:** Caso o processo de restabelecimento não tenha sido bem sucedido devido a uma incidência excessiva de luz exterior ou devido a algum erro no modo como decorreu todo o procedimento, proteja a máquina da luz exterior e recomece o procedimento de restabelecimento desde o início.

### MANUTENÇÃO - MECANISMO DE CORTE: (Cross-Cut)



Após cerca de 15 minutos de funcionamento da máquina mude para modo de retroceder durante quinze a vinte segundos e borrafe simultaneamente o mecanismo de corte com o óleo especial que nós fornecemos.

### CONSELHO PARA POUPAR ENERGIA:

Observe para que a máquina esteja desligada durante a noite (acionar o interruptor de pressão (1) (Fig. 1)).

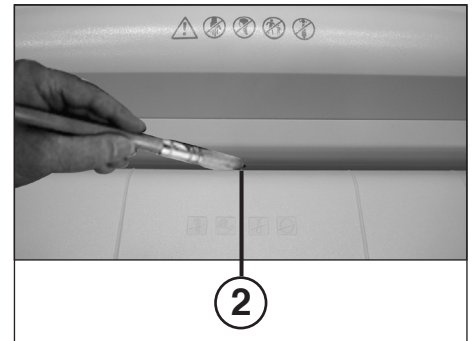


Fig. 4

### LIMPEZA DAS CÉLULAS FOTOELÉCTRICAS (Fig. 4):

Caso algum pedaço de papel fique preso na ranhura de alimentação (por exemplo, após um congestionamento de papel) é possível que o aparelho já não desligue através do dispositivo fotoeléctrico e fique „ocupado“. Retire o pedaço de papel e respectivamente limpe a célula fotoeléctrica, introduzindo no mecanismo de corte mais uma folha de papel, rebobinando a máquina ou passando rapidamente com um pincel por cima dos dois „olhos“ da célula fotoeléctrica.

## AVARIAS

### BLOQUEIO DE PAPEL NA MÁQUINA:

Caso que se produza um bloqueio por material aduzido em demasiada quantidade, a máquina reage da maneira seguinte:

- O equipamento de corte bloqueia, desloca-se a seguir um pouco para trás (o material é desbloqueado), e fica parado.
- O motor é desligado.
- A indicação de controlo (6) (Fig. 1) está acesa.

Proceda da maneira seguinte:

- Accionar brevemente o interruptor de pressão para a marcha para trás (3) (Fig. 1).
- A indicação de controlo (6) (Fig. 1) apaga-se.
- Retirar o material reconduzido da máquina, e continuar com a trituração com uma menor quantidade de papel.

### PROTECÇÃO DO MOTOR

O motor pára se estiver sobrecarregado. Desligue a máquina no interruptor de pressão (1) (Fig. 1). Após um período de arrefecimento de cerca de 15 a 20 minutos (consoante a temperatura da sala) pode reinicializar a máquina.

### VERIFICAR EM CASO DE AVARIA:

Se o aparelho não funcionar, proceda s seguintes verificações:

- A **ficha** está ligada corrente?  
Tipo de conexão à rede:  
Interruptor de rede de 2 polos,  
ficha interna de rede,  
cabo de rede separado
- O **interruptor de pressão (1)** está ligado?
- A **porta** está fechada?
- O **recipiente** de saída de papel está cheio?
- O recipiente tem que ser esvaziado.
- Há algum **congestionamento** de papel?  
Siga as instruções descritas em „CONGESTIONAMENTO DE PAPEL“.
- O **motor** está sobrecarregado?  
Espere que ele arrefeça e reinicialize a máquina.

**Se não se verificar nenhum destes casos, avise por favor o seu fornecedor especializado.**

## DADOS TECNICOS

### Largura do corte:

<b>100SP2:</b>	3,8 mm (tiras)
<b>100CP4:</b>	3,8x36 mm (cross-cut)
<b>100CP5:</b>	1,9x15 mm (cross-cut)
<b>100CP6:</b>	0,8x12 mm (cross-cut)
<b>100CP7:</b>	0,8x4,5 mm (cross-cut)

### Capacidade do corte:

<b>100SP2:</b>	23-25 folhas (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP4:</b>	18-20 folhas (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP5:</b>	13-15 folhas (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP6:</b>	8-10 folhas (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP7:</b>	5-6 folhas (70g/m <sup>2</sup> )

### Tensão de ligação:

	230V/50Hz
	240V/50Hz
	120V/60Hz
	100V/50/60Hz

### Segurança:

230V+240V/50Hz:	10 A (ociosa)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (ociosa)

### Largura de trabalho:

260 mm

### Nível de ruído:

ca. 54 dB(A)

### Potência:

100SP2, 100CP4-CP6: 1,1 kW

100CP7: 1,5 kW

**Dimensões (LxPxA):** 490x430x870 mm

**Peso:** ca. 43 kg

## ACESSÓRIOS ESPECIAIS

### Designação

Saco de plástico, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Frasco de óleo, 110 ml (Cross-Cut)

**Indicação:** No caso de encomendar mais tarde peças dos acessórios especiais e no caso de necessitar peças de reposição, dirija-se ao seu revendedor especializado.

### Nº de encomenda

99977

88035

## DISPOSIÇÃO

### DISPOSIÇÃO DA MÁQUINA:



Quando jogar a máquina fora, cuide que a disposição da mesma seja condizente com as normas de protecção do meio ambiente. Não disponha partes da máquina ou da sua embalagem no lixo caseiro.



## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



<< **L'apparecchio non deve essere usato contemporaneamente da più persone!**  
La disposizione degli elementi di sicurezza si basa su un uso esente da pericoli in „Funzionamento con un solo operatore“.



<< **Durante il procedimento di trinciatura è proibito altri lavori alla macchina /ad es. interventi di pulizia ecc.!**



<< **Questa macchina non è un giocattolo e non è pertanto adatta all'uso da parte di bambini!**

La concezione di sicurezza della macchina (dimensioni, aperture di alimentazione, interdizioni di sicurezza ecc.) non prevede una manipolazione sicura da parte dei bambini.



<< **Pericolo di lesioni!** Evitare l'avvicinamento alla bocca d'immissione di parti di indumenti, cravatte, monili, capelli lunghi o altri oggetti sciolti!



<< **Pericolo di lesioni!** Non avvicinarsi con le dita alla bocca d'immissione!



<< **In casi di pericolo disinnestare la macchina mediante l'interruttore principale, oppure tramite il pulsante d'emergenza o staccando la spina!**



<< **Innanzitutto l'apertura della macchina staccare la spina!**  
Eventuali riparazioni andranno eseguite esclusivamente da personale specializzato!

## MESSA IN FUNZIONE

### CAMPO DI IMPIEGO:

Il distruggi-documenti intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 è una macchina per la trinciatura di carta in generale.



**L'apparecchio deve essere utilizzato solo per distruggere carta!**



La frantumazione di altri supporti di dati nonché di punti metallici e clip per i modelli con una larghezza di taglio pari a 0,8x12 mm (CP6) oppure a 0,8x4,5 mm (CP7) può causare lesioni alle persone (ad es. per via della spaccatura di materiali solidi ecc.) così come danni all'apparecchio stesso (ad es. distruzione delle lame ecc.).



### PLAZZAMENTO DELLA MACCHINA:

- Togliere l'imballaggio e piazzare la macchina.
- Infilare il sacco di raccolta in plastica o carta nella tramoggia.
- Eseguire l'allacciamento dell'apparecchiatura alla rete d'alimentazione mediante l'innesto della spina. (I dati relativi alle valvole di sicurezza sono esposti nel cap. „DATI TECNICI“).



**Le aperture a griglia presenti nella cassa servono per il raffreddamento dell'apparecchio e non devono essere né coperte né ostruite!**

**La presa di collegamento alla rete dell'apparecchio deve essere facilmente accessibile!**

**La macchina andrà piazzata e utilizzata solamente in luoghi chiusi temperati (10-25°C)!**

## USO

### ELEMENTI DI COMANDO:

#### 1 = Pulsante (Fig. 1)

“Pronto per l'uso” / “Off” / “Stop”

Questo tasto ha tre funzioni:

##### a) “Pronto per l'uso”

Premendo brevemente il tasto, l'apparecchio passa allo stato “pronto per l'uso”.

##### b) “Off”

Se si preme questo tasto per ca. 3 secondi mentre è attivo lo stato “pronto per l'uso”, l'apparecchio si disinserisce. **Nota:** l'apparecchio si disinserisce automaticamente se non viene utilizzato per ca. 5 minuti.

##### c) “Stop”

Premendo brevemente il tasto con l'utensile di taglio in funzione, quest'ultimo viene disinserito e si arresta.

#### 2 = Cellula fotoelettrica

(rotazione in senso di taglio) (Fig. 2)

Da l'avvio all'operazione di trinciatura appena un foglio di carta viene introdotto nella bocca d'immissione.

#### 3 = Pulsante „Inversione rotazione“ (Fig. 1)

Premendo questo pulsante la taglierina gira in senso inverso.

#### 4 = Spia di controllo

„Pronto funzione“ (Fig. 1)

La spia luminosa si accende appena è stato innestato il pulsante (1).

#### 5 = Spia di controllo (Fig. 1)

„Contenitore colmo“ / „Portello aperto“  
Si accende quando

a) il contenitore di raccolta è pieno e deve essere svuotato. Contemporaneamente la macchina viene disinserita.

b) il portello è aperto. La macchina viene disinserita automaticamente e non può essere riattivata finché il portello rimane aperto.

#### 6 = Spia di controllo

„Inceppamento“ (Fig. 1)

Indica una eccessiva alimentazione di carta. La taglierina si blocca e si ferma. Il motore viene disinnestato.

### INTRODUZIONE DI FOGLI:

- Inserire la macchina tramite il pulsante (1) (fig. 1). La spia di controllo (4) (Fig. 1) si accende.

- Introduzione della carta nella bocca d'immissione e invio alle taglierina.

- La macchina s'innesta automaticamente con rotazione in senso di taglio assumendo la carta. Dopo l'operazione di trinciatura la macchina si disinnesta automaticamente.

**Nota:** inserendo una quantità adeguata di carta al centro del vano d'alimentazione, perpendicolarmente all'utensile di taglio, otterrete sempre un perfetto risultato di taglio per quanto concerne le dimensioni delle particelle, e dunque il livello di sicurezza menzionato nel depliant ai sensi della norma DIN 32757.



**Non alimentare la macchina oltre la quantità max. consentita (vedi „DATI TECNICI“)!  
Alimentando troppo materiale alla taglierina vedi la pos. „Difetto in caso d'inceppamento“.**

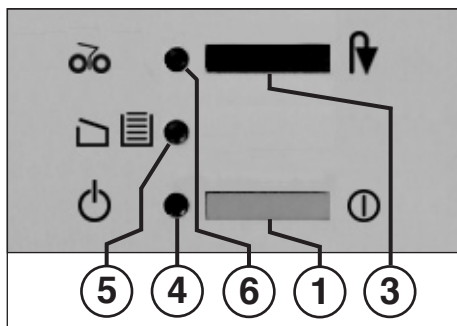


Fig. 1

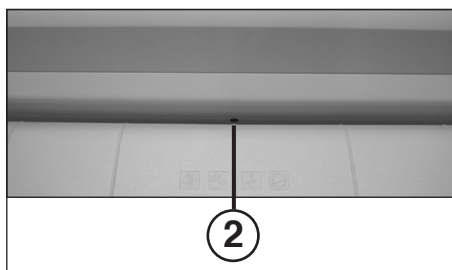


Fig. 2



Fig. 3



## MANUTENZIONE

### TARATURA DELLE FOTOCELLULE:

Per escludere eventuali anomalie di funzionamento dovute alle variazioni delle condizioni della luce sull'apertura di alimentazione (ad es. in caso di cambiamento di posizione), o per usura delle cellule fotoelettriche (graffiature), la sensibilità della macchina viene reimpostata automaticamente a intervalli regolari per il riconoscimento della carta „normale“.

Questa cosiddetta „taratura“ può essere eseguita anche manualmente (ad es. dopo una sostituzione della fotocellula fotoelettrica o della piastra circuitale) in qualsiasi momento con descritto di seguito.

Il disinserimento per „contenitore colmo“ non viene attivato in questo caso.

Procedere come segue:

1. Disinserire la macchina premendo il pulsante (1) e aprire il portello.
2. Azionare e tenere premuto il pulsante „senso inverso“ (3).
3. Premere il pulsante „pronto funzione“ (1).
4. Dopo ca. 3 sec. rilasciare il pulsante „Senso inverso“.
5. (Questa operazione è necessaria solo nei modelli Cross-Cut.)  
Oscillare all'indietro il coperchio del „contenitore colmo“ e mantenerlo bloccato per ca. 3 sec. in posizione posteriore.

6. Dopo ca. 3 sec. chiudere la porta.

7. Coprire la cellula fotoelettrica con un pezzetto di carta (non inserirlo fino alla taglierina!) e attendere finché non si accende il motore. La taratura è terminata.

La macchina è pronta al funzionamento.

**Avvertenza:** Se la taratura dovesse essere distrutta da troppa luce (luce solare diretta, lampade, faretto ecc.) o per un procedimento errato, allontanare la luce esterna delle cellule fotoelettriche e rieseguire la taratura.

### MANUTENZIONE DELLA TAGLIERINA: (cross-cut)



Dopo circa 15 minuti di funzione ininterrotta, invertire per circa 15-20 secondi il senso di rotazione spruzzando sulla taglierina alcune gocce dell'olio speciale fornito.

### CONSIGLIO PER IL RISPARMIO ENERGETICO:

Assicurarsi che durante la notte l'apparecchio sia sempre disinserito (pulsante (1) (Fig. 1).

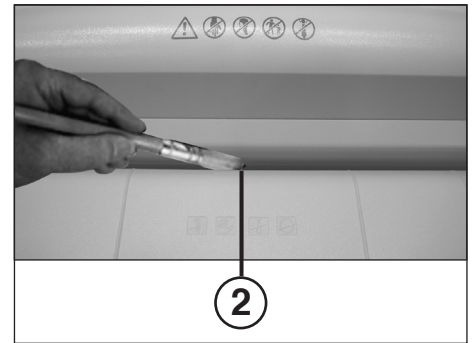


Fig. 4

### PULIZIA DELLE FOTOCELLULE (Fig. 4):

Venendosi a bloccare pezzi di materiale all'ingresso della bocca d'immissione, (ad es. dopo un inceppamento) è possibile che la macchina non riesca a disinnestarsi a causa del mancato funzionamento delle cellule fotoelettriche. Si dovrà quindi provvedere ad alimentare un altro foglio di carta alla taglierina, oppure invertirne il senso di rotazione, pulendo allo stesso tempo le fotocellule con un pennellino oppure strofinandole con un panno.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

### INCEPPAMENTO DELLA CARTA NELL'APPARECCHIO:

Se a causa di un'eccessiva alimentazione di carta si verifica un inceppamento della carta nella macchina, quest'ultima reagisce come segue:

- La taglierina viene bloccata e quindi scorre in avanti per un certo tratto (il materiale viene sbloccato) e si ferma.
- Il motore viene disinserito.
- La spia di controllo (6) (Fig. 1) si accende.

Procedere come segue:

- Azionare brevemente il pulsante per lo scorrimento all'indietro (3) (fig. 1).
- La spia di controllo (6) (Fig. 1) si spegne.
- Rimuovere dalla macchina il materiale di taglio respinto e ripetere l'operazione di trinciatura con una minore quantità di carta.

### PROTEZIONE MOTORE:

Sollecitando il motore oltre i limiti avviene il blocco. Disinserire la macchina tramite il pulsante (1) (Fig. 1).

Dopo un periodo di raffreddamento di circa 15-20 minuti, (dipendente dalla temperatura ambiente) sarà possibile innestare nuovamente la macchina.

### CHECK-LIST IN CASO DI ANOMALIE:

Se l'apparecchiatura non dovesse funzionare, eseguire un controllo in base ai seguenti punti:

- Assicurarsi che la **spina di alimentazione** sia ben collegata alla presa?  
Tipo di collegamento alla rete:  
interruttore di rete a 2 poli,  
spina di rete interna,  
cavo di alimentazione separato
- È inserito il **pulsante (1)**?
- Assicurarsi che il **portello** sia chiuso?
- Assicurarsi che il **contenitore di raccolta** non sia colmo altremodo, passando eventualmente allo svuotamento?
- Assicurarsi che non ci sia un **inceppamento di materiale**, seguendo qui in caso affermativo le istruzioni date.
- Accertarsi che il **motore** non sia sovraccarico, attendendo eventualmente il raffreddamento dello stesso prima di riavviarlo.

**Non trovando il difetto in base ai punti riportati, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.**

## DATI TECNICI

### Larghezza di taglio:

<b>100SP2:</b>	3,8 mm (strisce)
<b>100CP4:</b>	3,8x36 mm (cross-cut)
<b>100CP5:</b>	1,9x15 mm (cross-cut)
<b>100CP6:</b>	0,8x12 mm (cross-cut)
<b>100CP7:</b>	0,8x4,5 mm (cross-cut)

### Potenza di taglio:

<b>100SP2:</b>	23-25 fogli (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP4:</b>	18-20 fogli (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP5:</b>	13-15 fogli (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP6:</b>	8-10 fogli (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP7:</b>	5-6 fogli (70g/m <sup>2</sup> )

### Tensione d'allacciamento:

230V/50Hz
240V/50Hz
120V/60Hz
100V/50/60Hz

### Valvola di dicurezza:

230V+240V/50Hz:	10 A (ritard.)
120V+100/50/60Hz:	20 A (ritard.)

### Larghezza utile lavoro:

260 mm

### Livello rumorosità:

circa 54 dB(A)

### Potenza assorbita:

100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
<b>Dimensioni (LxPxA):</b>	490x430x870 mm
<b>Peso:</b>	circa 43 kg

## ACCESSORI SPECIALI

### Denominazione

Saco di plastica, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm  
Bottiglietta olio, 110 ml (cross-cut)

**Nota:** Per le ordinazioni di pezzi accessori speciali si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

### N. di matricola.

99977  
88035

## SMALTIMENTO

### SMALTIMENTO DELLA MACCHINA:



Smaltire la macchina nel rispetto dell'ambiente al termine della durata d'utilizzo. Non gettare parti della macchina o dell'imballaggio nei rifiuti domestici.

## ΑΞΙΟΛΟΓΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



<< Ο χειρισμός της μηχανής επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα άτομο κάθε φορά! Η διάταξη των στοιχείων ασφαλείας βασίζεται σε ασφαλή χρήση σύμφωνα με τον „Χειρισμό από ένα άτομο“.



<< Κατά την διαδικασία τεμαχισμού δεν επιτρέπονται οποιεσδήποτε άλλες επεμβάσεις στο μηχάνημα (π.χ. καθάρισμα κλπ.)!



<< Η μηχανή αυτή δεν είναι παιχνίδι και δεν ενδείκνυται για την χρήση από παιδιά! Η συνολική κατασκευή αναφερόμενη σε θέματα ασφαλείας (διαστάσεις, ανοίγματα τροφοδοσίας, απενεργοποίηση σε περίπτωση κινδύνου κλπ.) της μηχανής αυτής δεν συμπεριλαμβάνει εγγύηση για ακίνδυνο χειρισμό από παιδιά.



<< **Κίνδυνος τραυματισμού!** Κάθε αιωρούμενα αντικείμενα όπως είδη ρουχισμού, γραβάτες, κοσμήματα, μακρὰ μαλλιά ή άλλα λυτά αντικείμενα να βρίσκονται μακριά από το άνοιγμα τροφοδοσίας του μηχανήματος.



<< **Κίνδυνος τραυματισμού!** Μη βάζετε τα χέρια σας κοντά στο άνοιγμα τροφοδοσίας.



<< Σε περίπτωση κινδύνου σβήστε αμέσως το μηχάνημα από τον γενικό διακόπτη κινδύνου ή τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα!



<< Πριν ανοίξετε το μηχάνημα, τραβήξτε το καλώδιο παροχής από την πρίζα! Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από ειδικό τεχνίτη!

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

## 1 = Οπτικός διακόπτης

“Ετοιμότητα για λειτουργία” /

“Απενεργοποιημένη κατάσταση” / “Στοπ”

Αυτός ο διακόπτης περιλαμβάνει τρεις λειτουργίες:

## α) “Ετοιμότητα για λειτουργία”

πιέζοντας ελαφρά αυτό το πλήκτρο ενεργοποιείται η μηχανή στην κατάσταση “Ετοιμότητα για λειτουργία”.

## β) “Απενεργοποιημένη κατάσταση”

Εάν πιεστεί αυτό το πλήκτρο στην κατάσταση “Ετοιμότητα για λειτουργία” επί περ. 3 δευτ., απενεργοποιείται η μηχανή.

**Συμβουλή:** Σε περίπτωση μη χρήσης της μηχανής για διάστημα περ. 5 λεπτών, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα.

## γ) “Στοπ”

Εάν πιεστεί ελαφρά αυτό το πλήκτρο κατά τη διάρκεια λειτουργίας του κοπτικού μηχανισμού, απενεργοποιείται και ακινητοποιείται ο μηχανισμός.

## 2 = Φωτοφράκτης διέλευσης

(προώθηση) (εικ. 2)

Ξεκινάει την διαδικασία τεμαχισμού μόλις εισαχθεί φύλλο χαρτιού στην σχισμή τροφοδοσίας.

## 3 = Οπτικός διακόπτης

“Ανάδρομη κίνηση” (εικ. 1)

Με πάτημα αυτού του διακόπτη ο κοπτικός μηχανισμός γυρίζει ανάστροφα.

## 4 = Σήμανση ελέγχου

“Ετοιμότητα λειτουργίας” (εικ. 1)

Ανάβει, όταν ο οπτικός διακόπτης (1) είναι πατημένος.

## 5 = Σήμανση ελέγχου (εικ. 1)

„Κάλαθος πλήρης” / “Πόρτα ανοιχτή”

Ανάβει, όταν:

α) ο κάλαθος αχρήστων είναι γεμάτος και χρειάζεται άδειασμα, οπότε το μηχάνημα παύει ταυτόχρονα και την κίνηση αυτόματως.

β) η πόρτα έμεινε ανοιγμένη. Το μηχάνημα παύει αυτόματως την κίνηση και είναι αδύνατο να επαναλειτουργήσει εφόσον η πόρτα είναι ανοιχτή.

## 6 = Σήμανση ελέγχου

“Επισώρευση χαρτιού” (εικ. 1)

Η λυχνία ανάβει σε περίπτωση υπερτροφοδοσίας χαρτιού, στον κοπτικό μηχανισμό, οπότε το κοπτικό παύει την λειτουργία και μένει ακίνητο. Ο κινητήρας σταματάει επίσης.

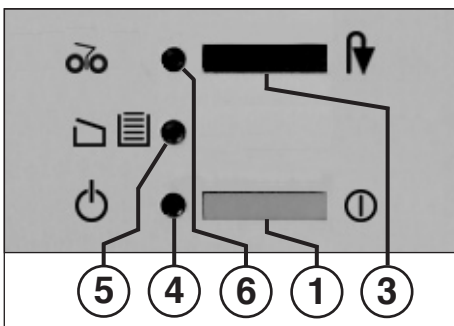
## ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΟΝΟΦΥΛΛΟΥ ΧΑΡΤΙΟΥ:

- Ενεργοποιείτε το μηχάνημα με τον οπτικό διακόπτη (1) (εικ. 1) Η σήμανση ελέγχου (4) (εικ. 1) ανάβει.
- Περάστε χαρτί από την σχισμή εισαγωγής προς το κοπτικό.
- Το μηχάνημα κινητοποιείται αυτόματως με προώθηση και παίρνει το χαρτί προς τα μέσα. Στο τέλος της διαδικασίας τεμαχισμού το μηχάνημα σβήνει αυτόματως.

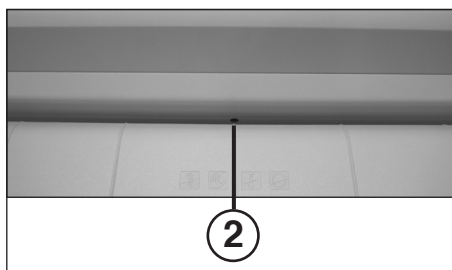
**Υπόδειξη:** Για να έχετε πάντα το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα κοπής, ανταποκρινόμενοι έτσι στον προδιαγεγραμμένο βαθμό ασφαλείας σύμφωνα με DIN 32757, πρέπει να προσάγονται τα χαρτιά σε ορθή γωνία προς τον μηχανισμό κοπής, στην επιτρεπτή ποσότητα, στη μέση της εισόδου χαρτιού του μηχανήματος.



Ποτέ μη τροφοδοτείτε το μηχάνημα με μεγαλύτερη ποσότητα απ' αυτή που αναφέρεται ως μέγιστη ποσότητα αποδοχής χαρτιού (βλ. “ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ”)!  
Αν ωστόσο τροφοδοτηθεί υπέρμετρη ποσότητα, για απαλλαγή βλ. παρ. “ΑΝΩΜΑΛΙΑ” σε “ΕΠΙΣΩΡΕΥΣΗ ΧΑΡΤΙΟΥ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ”.



Εικ. 1



Εικ. 2

## ΠΡΩΤΑΡΧΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

## ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Το τρωκτικό πληροφοριών intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 είναι ένα μηχάνημα για κατατεμαχισμό γραπτού υλικού κάθε φύσεως.

**Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την καταστροφή χαρτιών!**

Η καταστροφή άλλων φορέων αρχείων και συνδετήρων καθώς και στα μοντέλα με πλάτος κοπής 0,8x12 (CP6) χιλ. 0,8x4,5 (CP7) χιλ. και συρμάτων συρραπτικών μπορεί να προκαλέσει τον τραυματισμό του ατόμου (π.χ. θριμματισμός στερεών υλικών κλπ.), καθώς και ζημιές στη συσκευή (π.χ. καταστροφή του κοπτικού μηχανισμού).



## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:

- Αποσυσκευάσετε το μηχάνημα και τοποθετήστε το.
- Διαστρώστε τον πλαστικό ή χάρτινο σάκκο στον κάλαθο συγκέντρωσης αχρηστευμένου υλικού.
- Συνδέστε το μηχάνημα με τον ρευματολήπτη στο δίκτυο παροχής (σχετικά με την απαιτούμενη ασφάλεια ρεύματος της πρίζας τοίχου βλέπε “ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ”.



**Τα δικτυωτά ανοίγματα του κιβωτίου χρησιμεύουν για την ψύξη του μηχανήματος και δεν επιτρέπεται να σκεπαστούν ή να είναι βουλωμένα!**

**Η σύνδεση ρευματοπαροχής στο μηχάνημα να είναι ελεύθερη χωρίς εμπόδια!**

**Η χρήση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο εντός κλειστών χώρων μέτριας θερμοκρασίας (10 – 25 Κελσίου)!**

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

## ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΣΑΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ (εικ. 3):

Όταν γεμίσει ο σάκος συλλογής, το μηχάνημα θα τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας. Η λυχνία ελέγχου «Γεμάτος σάκος συλλογής» (5) (εικ. 1) ανάβει. Αδειάστε τον σάκο συλλογής ως εξής:

- Ανοίξτε τη πόρτα και τραβήξτε έξω το συρταρωτό πλαίσιο στήριξης του σάκου συλλογής.
- Αφαιρέστε τον γεμάτο σάκο και απορρίψτε τα περιεχόμενα.
- Περάστε τον άδειο σάκο από κάτω στο συρταρωτό πλαίσιο και διπλώστε την άκρη γύρω από το πλαίσιο, σχηματίζοντας μια πτυχή ύψους 10 περίπου εκατοστών.
- Σπρώξτε το συρταρωτό πλαίσιο με τον σάκο συλλογής μέσα στο μηχάνημα και κλείστε την πόρτα. Η σήμανση ελέγχου (5) (εικ. 1) σβήνει.

**Σημείωση:** Το μηχάνημα λειτουργεί μόνο εφόσον η πόρτα είναι κλειστή!



Εικ. 3

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΩΤΟΦΡΑΚΤΗ:

Για ν' αποφύγετε το ενδεχόμενο λειτουργικών ανωμαλιών λόγω μεταβολής των συνθηκών φωτεινότητας στη σχισμή εισαγωγής (π.χ. απο μετακίνηση του μηχανήματος σε άλλη τοποθεσία) ή απο φθορά του φωτοκυττάρου (γρατζουνιές), η ευαισθησία του φωτοφράκτη **αναπροσαρμόζεται** κατα περιόδους απο το μηχάνημα αυτομάτως για ν' αναγνωρίζει "κανονικό" χαρτί.

Αυτός ο λεγόμενος "συντονισμός" μπορεί να γίνει ανα πάσα στιγμή και με το χέρι βάσει της διαδικασίας που περιγράφεται πιο κάτω (π.χ. μετά από αλλαγή του φωτοφράκτη ή του οδηγού).

Το κύκλωμα αδρανοποίησης "κάλαθος πλήρης" δεν πρέπει να είναι ενεργοποιημένο.

Κάντε τα εξής:

1. Σβήστε το μηχάνημα με τον ωστικό διακόπτη (1) και ανοίξτε την πόρτα του.
2. Πατήστε τον ωστικό διακόπτη "κίνηση ανάποδα" (3) και κρατάτε τον πατημένο.
3. Πατήστε τον ωστικό διακόπτη "Ετοιμοκίνητο" (1).
4. Μετά από 3 περίπου δευτερόλεπτα, αφήστε ελεύθερο το κουμπί "κίνηση ανάποδα" (3).
5. (Η εξής ενέργεια χρειάζεται μόνο στα μοντέλα Cross-Cut.)  
Γυρίστε το κάλυμμα του κυκλώματος "κάλαθος πλήρης" προς τα πίσω και κρατήστε το για 3 περίπου δευτερόλεπτα στην πίσω θέση.

6. Μετά από 3 περίπου δευτερόλεπτα, κλείστε την πόρτα.

7. Σκεπάστε τον φωτοφράκτη μ' ένα κομμάτι χαρτί (μη το εισάγετε μέχρι το κοπτικό) και περιμένετε μέχρι να ενεργοποιηθεί ο κινητήρας.

Η ρύθμιση τελείωσε και το μηχάνημα είναι έτοιμο για λειτουργία.

**Υπόψη:** Ανη διαδικασία ρύθμισης παραβλαφτεί απο υπερβολική πρόσπτωση ξένου φωτός (άμεσο φως ηλίου, λάμπας, προβολέα κ.λ.π.) ή απο λανθασμένες ενέργειες, εμποδίστε το ξένο φως απο το να πέφτει στον φωτοφράκτη και να επαναλάβετε την ρύθμιση απο την αρχή.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ:

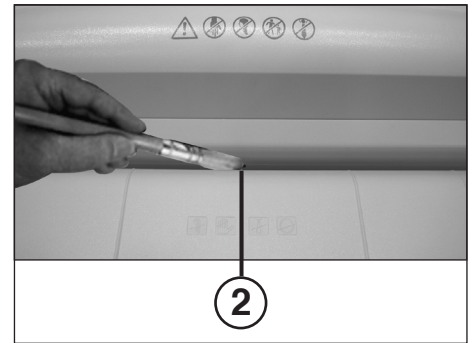
## (Cross-Cut)



Αφού λειτουργήσει το μηχάνημα περί τα 15' λεπτά σε συνεχή κίνηση πατήστε την "κίνηση ανάποδα" (αναδρομή) για 15-20 δευτερόλεπτα και ταυτόχρονα ψεκάστε λίγο απο το συνημμένο ειδικό λάδι πάνω στον κοπτικό μηχανισμό.

## ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΓΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ:

Προσέχετε μετά το σχόλασμα να είναι το μηχάνημα σβηστό κατα την νύχτα [πατήστε τον ωστικό διακόπτη (1) (εικ. 1)].



Εικ. 4

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΩΝ (εικ. 4):

Αν μείνουν κομματάκια χαρτιού στη σχισμή εισαγωγής (π.χ. απο επισώρευση χαρτιού), το μηχάνημα ενδέχεται να μη διακόπτει την κίνηση λόγω του καλυμμένου φωτοφράκτη. Μπορείτε ν' αφαιρέσετε τα κομμάτια χαρτιού και αντίστοιχα να καθαρίσετε το φωτοκύτταρο εισάγοντας στο κοπτικό ακόμη ένα φύλλο χαρτιού, ή να ενεργοποιήσετε την ανάστροφη κίνηση του μηχανήματος και να σκουπίσετε τα "μάτια" του φωτοκυττάρου ελαφρά μ' ένα πινέλο.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΑΝΩΜΑΛΙΑ

## ΜΠΟΥΚΩΜΑ ΧΑΡΤΙΟΥ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ:

Αν συμβεί μπουκώμα λόγω υπερβολικής τροφοδοσίας υλικού, το μηχάνημα αντιδρά ως εξής:

- Το κοπτικό μπλοκάρει. Εν συνεχεία παίρνει για λίγο κίνηση „ανάποδα“ (το τεμαχιζόμενο γραπτό υλικό ελευθερώνεται) και τελικά σταματάει.
  - Ο κινητήρας (μοτέρ) σβήνει.
  - Η σήμανση ελέγχου (6) (εικ. 1) ανάβει.
- Κάντε τις εξής ενέργειες:
- Πατήστε για λίγο τον ωστικό διακόπτη της „ανάποδα“ κίνησης (3) (εικ. 1).
  - Η σήμανση ελέγχου (6) (εικ. 1) σβήνει.
  - Αφαιρέστε το επιστρεφόμενο υλικό απο το μηχάνημα και συνεχίστε την διαδικασία τεμαχισμού με μικρότερη ποσότητα χαρτιού.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ:

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα το μηχάνημα σταματάει απο μόνο του. Σβήστε το με τον ωστικό διακόπτη (1) (εικ. 1). Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει γύρω στα 15-20' λεπτά (ανάλογα με την θερμοκρασία περιβάλλοντος) και εν συνεχεία μπορείτε να το ξαναχρησιμοποιήσετε.

## ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΠΙ ΑΝΩΜΑΛΙΩΝ:

Αν το μηχάνημα δεν ενεργοποιείται, εξετάστε τα ακόλουθα:

- Είναι ο ρευματολήπτης συνδεδεμένος στην πρίζα δικτύου;  
Τύπος ηλεκτροπαραγωγής δικτύου:  
διπολικός διακόπτης ηλεκτροπαραγωγής, εσωτερικός ρευματοδότης, χωριστό καλώδιο ηλεκτροπαραγωγής
- Είναι ο ωστικός διακόπτης (1) πατημένος;
- Είναι η πόρτα κλειστή;
- Μήπως είναι ο κάλαθος αχρήστων γεμάτος;  
Αν ναι, αδειάστε τον σάκο.
- Μήπως έχει μπουκώσει το μηχάνημα;  
Ακολουθείστε τις οδηγίες για "ΕΠΙΣΩΡΕΥΣΗ ΧΑΡΤΙΟΥ".
- Μήπως παραφορτώθηκε ο κινητήρας;  
Περιμένετε να κρυώσει και ξαναξεκινήστε.

**Αν δεν ανταποκρίνεται καμμία απο τις εξεταζόμενες περιπτώσεις ελέγχου, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία.**

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

## Πλάτος κοπής:

100SP2:	3,8 χλστ. (λωρίδα)
100CP4:	3,8x36 χλστ. (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 χλστ. (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 χλστ. (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 χλστ. (cross-cut)

## Κοπτική απόδοση:

100SP2:	23-25 φύλλα (70 γρ./μ <sup>2</sup> )
100CP4:	18-20 φύλλα (70 γρ./μ <sup>2</sup> )
100CP5:	13-15 φύλλα (70 γρ./μ <sup>2</sup> )
100CP6:	8-10 φύλλα (70 γρ./μ <sup>2</sup> )
100CP7:	5-6 φύλλα (70 γρ./μ <sup>2</sup> )

## Τάση σύνδεσης δικτύου:

230V/50Hz	
240V/50Hz	
120V/60Hz	
100V/50/60Hz	

## Ασφάλεια παρεμβολής:

230V+240V/50Hz:	10 A (με υστέρηση)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (με υστέρηση)

## Πλάτος έργου:

260 χλστ.

## Θόρυβος έργου:

54 ντεσιμπέλ, περίπου

## Ισχύς:

100SP2, 100CP4-CP6: 1,1 kW

100CP7: 1,5 kW

Διαστάσεις (ΠxΜxΥ): 490x430x870 χλστ.

## Βάρος:

43 χγρ., περίπου

## ΕΙΔΙΚΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

## Όνομασία

Πλαστικός σάκος, 440 x 330 x 950 x 0,05 χλστ.

Φιαλίδιο λαδιού 110 χλστολίτρα (Cross-Cut)

**Σημείωση:** Για την παραγγελία ειδικών παρελκομένων και την προμήθεια ανταλλακτικών, αποταθείτε στον αντιπρόσωπο.

## Αριθ.παραγ.

99977

88035

## ΔΙΑΘΕΣΗ

## ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΤΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ:

Η διάθεση της μηχανής στα απορρίμματα κατά τη λήξη της διάρκειας ζωής της να γίνεται κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Μη πετάτε εξαρτήματα της μηχανής ή της συσκευασίας στα οικιακά απορρίμματα.



## VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER



<< Apparatet må kun betjenes af én person ad gangen!  
Sikkerhedselementerne er konstrueret til farefri betjening i „enmandsdrift“.



<< Under makuleringen må der ikke gennemføres andet arbejde på maskinen (f.eks. rengøring)!



<< Maskinen er ikke noget legetøj og den er ikke egnet til at børn bruger og benytter den!

Hele denne maskines sikkerhedstekniske konstruktion (dimensioner, tilførselsåbninger, sikkerhedsafbrydelsesmekanismer osv.) indeholder ikke nogensomhelst garanti for en farefri håndtering gennem børn.



<< **Fare for kvæstelser!** Løstsiddende beklædningsgenstande, slips, smykker eller lignende må ikke komme i nærheden af papirsprækken!



<< **Fare for kvæstelser!** Stik ikke fingrene ind i papirsprækken!



<< I tilfælde af fare slukkes der for maskinen på hovedafbryderen, nødafbryderen eller ved at trække stikket ud!



<< **Træk stikket ud, før maskinen åbnes!** Reparationer må kun foretages af en servicetekniker!

## BETJENING

## BETJENINGSELEMENTER:

## 1 = Trykkontakt (fig. 1)

„Driftsklar“ / „Sluk“ / „Stop“

Denne tast har tre funktioner:

## a) „Driftsklar“

Gennem en kort betjening af denne tast sættes maskinen til „driftsklar“ tilstand.

## b) „Sluk“

Når denne tast holdes nede i driftstilstand „driftsklar“ i ca. 3 sekunder, så slukkes apparatet.

**Bemærk:** Bruges maskinen ikke igennem et tidsrum på ca. 5 minutter, så slukkes apparatet automatisk.

## c) „Stop“

Ved kort betjening af denne tast, mens skæreenheden er i gang, afbrydes skæreenheden og den bliver stående.

## 2 = Fotocelle (fremad) (fig. 2)

Starter makuleringen, når der føres et ark papir ind gennem sprækken.

## 3 = Trykkontakt „tilbage“ (fig. 1)

Knivene kører baglæns, når der trykkes på denne kontakt.

## 4 = Kontrolindikator „driftsklar“ (fig. 1)

Tænder, når der er trykket på trykkontakt (1).

## 5 = Kontrolindikator

„beholder fyldt“ / „dør åben“ (fig. 1)

Tænder, når

a) papirbeholderen er fyldt og skal tømmes.

Samtidig frakobles maskinen automatisk.

b) døren står åben. Maskinen frakobles automatisk og kan ikke startes, når døren står åben.

## 6 = Kontrolindikator „papirstop“ (fig. 1)

Tænder, når der er ført for meget papir ind i maskinen. Knivene blokerer og skærer ikke længere. Motoren frakobles.

## TILFØRSEL AF PAPIR:

- Maskinen tændes på trykkontakt (1) (fig. 1). Kontrolindikator (4) (fig. 1) tænder.

- Papiret føres gennem sprækken ind til knivene.

- Maskinen skifter automatisk til „fremad“ og trækker papiret ind. Efter makuleringen slukker maskinen automatisk.

**Henvisning:** For altid at opnå et korrekt skæreresultat med hensyn til partikelstørrelsen og for således at opnå det i brochuren oplyste sikkerhedsniveau i henhold til DIN 32757, skal materialet, som skal skæres, altid tilføres i en passende mængde og i ret vinkel til skæreværket i forsyningskaktens midte.



**Læg aldrig mere papir i maskinen end den angivne maksimale mængde (se „TEKNISKE SPECIFIKATIONER“)!**

Hvis der alligevel er kommet for meget papir i, så læs afsnittet „PAPIRSTOP I MASKINEN“ under overskriften „FEJL“.

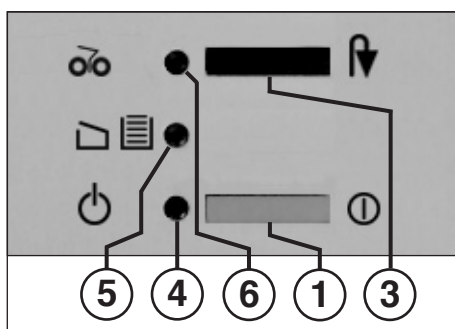


fig. 1

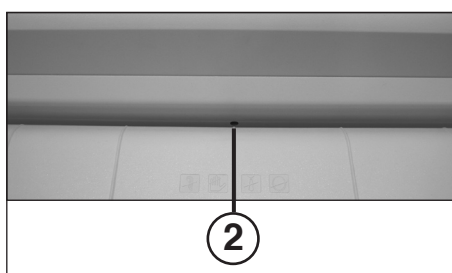


fig. 2



fig. 3

## IDRIFTSÆTTELSE

## ANVENDELSESOMRÅDE:

Makulatoren intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 er en maskine til makulering af almindelige dokumenter.

**Maskinen må kun anvendes til makulering af papir!**

Makuleringen af andre slags datamedier og ved modellerne med skærebredden 0,8x12 mm (CP6) eller 0,8x4,5 mm (CP7) også i forbindelse med hæftelammer og clips kan medføre, at personen bliver såret (f. eks. ved at faste materialer splintrer osv.) og at apparatet beskadiges (f. eks. ødelæggelse af knivene).

## OPSTILLING:

- Maskinen pakkes ud og stilles op.
- Plasticpose sættes ind i papirbeholderen.
- Maskinen tilsluttes en stikkontakt (oplysninger om stikkontaktens krævede sikring fremgår af de „TEKNISKE SPECIFIKATIONER“).



**Gitteråbningerne i kabinettet tjener til afkøling og må ikke spærres eller dækkes til!**

**Der skal være fri adgang til den stikkontakt, som maskinen tilsluttes!**

**Maskinen bør kun opstilles i lukkede og tempererede rum (10 - 25°C)!**

## BETJENING

## TØMNING AF OPSAMLINGSPOSEN (fig. 3):

Når opsamlingsposen er fyldt op, slukker maskinen. Kontrolindikatoren „Opsamlingspose fuld“ (5) (fig. 1) lyser. Opsamlingsposen tømmes på følgende måde:

- Åbn døren og træk skyderammen med opsamlingsposen ud.
- Tag den fulde pose ud og bortskaf indholdet.
- Før den tomme pose nedefra og op gennem skyderammen og kræng de øverste 10 cm af posens kant hen over rammen.
- Skub skyderammen med opsamlingsposen ind og luk døren. Kontrolindikator (5) (fig. 1) slukker.

**Bemærk:** Maskinen arbejder kun, når døren er lukket!

## VEDLIGEHOVELSE

## JUSTERING AF FOTOCELLE:

For at undgå forstyrrelser i drift på grund af forandrede lysforhold ved papirsprækken (f. eks. ved flytning) eller på grund af slid på fotocellen (ridser), justerer maskinen automatisk med jævne mellemrum lysskrankens følsomhed for at kunne erkende „normalt“ papir.

Denne såkaldte „justering“ kan også foretages manuelt til enhver tid på følgende måde følgende måde (f.eks. efter udskiftning af fotocellen eller printpladen).

„Beholder-fyldt“ - slukkemekanismen må herved ikke være aktiveret.

Gør således:

1. Maskinen slukkes med trykkontakten (1) og døren åbnes.
2. Trykkontakt „tilbage“ trykkes og holdes fast.
3. Trykkontakt „driftsklar“ tændes.
4. Trykkontakt „tilbage“ (3) slippes efter ca. 3 sek.
5. (Denne fremgangsmåde er kun nødvendig ved „Cross-Cut“-modellerne.) Klappen til „beholder-fyldt“-slukkemekanismen svinges bagud og fastholdes i den bageste stilling i ca. 3 sek.

6. Døren lukkes efter ca. 3 sek.

7. Lysskrank dækkes til med et stykke papir (skubbes ikke helt ind til knivene!), vent, til motoren startes.

Justeringen er afsluttet. Maskinen er klar til brug.

**OBS:** Er justeringen slået fejl på grund af for meget lys (direkte sollys, lamper, spotlights mm.) eller på grund af fejlbetjening, så hold andre lyskilder borte fra lysskrank og begynd forfra.

VEDLIGEHOVELSE AF KNIVENE:  
(Cross-Cut)

Efter ca. 15 minutters vedvarende drift sættes maskinen til at køre baglæns i ca. 15-20 sekunder, samtidig med at der sprayeres lidt af den specielle olie, der leveres sammen med maskinen, på knivene.

## TIP OM ENERGIBESPARELSE:

Husk at slukke for maskinen om natten (tryk på trykkontakt (1) (fig. 1)).

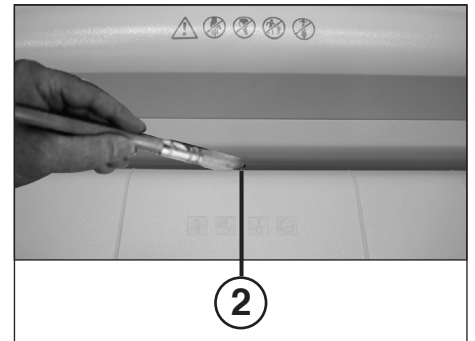


fig. 4

## RENSNING AF FOTOCCELLERNE (Fig. 4):

Hvis der sidder papirstykker fast i sprækken (f.eks. efter papirstop), kan det ske, at maskinen ikke frakobler på grund af den blokerede fotocelle.

De kan fjerne papirstykkerne eller rense fotocellen ved at føre et ekstra ark papir ind eller ved at sætte maskinen til at køre baglæns og rense fotocellens to „øjne“ med en pensel.

## FEJL

## PAPIRSTOP I MASKINEN:

Hvis der opstår papirstop, fordi der er blevet tilført for meget materiale, reagerer maskinen på følgende måde:

- Knivene blokerer, kører et stykke tilbage (materiale frigøres) og står derefter stille.
- Motoren frakobles.
- Kontrolindikator (6) (fig. 1) tænder.

Der skal nu gøres følgende:

- Trykkontakt „tilbage“ (3) (fig. 1) betjenes kortvarigt.
- Kontrolindikator (6) (fig. 1) slukker.
- Det tilbageførte materiale tages ud af maskinen, og makuleringen fortsættes med en mindre papirmængde.

## MOTORBESKYTTELSE:

Hvis motoren overbelastes, slukker den automatisk. Sluk for maskinen på trykkontakt (1) (fig. 1).

Efter en afkølingstid på 15-20 minutter (alt efter rumtemperatur) kan maskinen startes igen.

## CHECKLISTE VED FEJL:

Kontroller følgende punkter, hvis apparatet ikke virker:

- Er **stikket** tilsluttet stikkontakten?  
Nettilslutning: 2-polet netkontakt, internt netstik, separat netkabel
- Er der tændt for **trykkontakt (1)**?
- Er **døren** lukket?
- Er **beholderen** fyldt?  
Beholderen skal tømmes.
- Er der **papirstop**?  
Følg vejledningen under „PAPIRSTOP“.
- er **motoren** blevet overbelastet?  
Vent, indtil den er afkølet, og start så forfra.

Hvis ingen af disse punkter hjælper, skal De henvende Dem til forhandleren.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

## Skærebredde:

100SP2:	3,8 mm (strimler)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)

## Skæreeffekt:

100SP2:	23-25 ark (70g/m <sup>2</sup> )
100CP4:	18-20 ark (70g/m <sup>2</sup> )
100CP5:	13-15 ark (70g/m <sup>2</sup> )
100CP6:	8-10 ark (70g/m <sup>2</sup> )
100CP7:	5-6 ark (70g/m <sup>2</sup> )

## Forsyningsspænding:

230V/50Hz	
240V/50Hz	
120V/60Hz	
100V/50/60Hz	

## Sikring:

230V+240V/50Hz:	10 A (træg)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (træg)

## Arbejdsbredde:

260 mm	
--------	--

## Støjniveau:

ca. 54 dB(A)	
--------------	--

## Effekt:

100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW

## Mål (BxDxH):

490x430x870 mm	
----------------	--

## Vægt:

ca. 43 kg	
-----------	--

## EKSTRA TILBEHØR

## Betegnelse

Plasticpose, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm  
Olieflaske, 110 ml (Cross-Cut)

**Bemærk:** Ved efterbestilling af ekstra tilbehør og behov for reservedele henviser vi til nærmeste forhandler.

## Ordrenr.

99977  
88035

## BORTSKAFNING

## BORTSKAFNING AF MASKINEN:

Når maskinens levetid er omme, så bortskaf den på miljøvenlig måde. Ingen dele af maskinen eller emballagen må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



**VIKTIGE SIKKERHETSHENVISNINGER**

-  << Apparatet må ikke betjenes av flere personer samtidig! Sikkerhetsinnretningene er konstruert for risikofri betjening av én person.
-  << Mens oppkuttingen foregår må det ikke utføres andre arbeider (f.eks. rengjøring o.l.) på maskinen!
-  << Maskinen er ikke noe leketøy og er ikke egnet for barn! Det sikkerhetstekniske totalkonseptet (mål, mateåpninger, sikkerhetsutkoblinger osv.) på denne maskinen gir ingen garanti for at den kan håndteres farefritt av barn.

-   << Fare for personskader! Hold løse deler av klær, slips, smykker, langt hår og andre løse gjenstander borte fra innføringsåpningen!
-  << Fare for personskader! Grip ikke inn i innføringsåpningen med fingrene!
-  << Tilfelle av fare slås maskinen av, enten med hovedbryteren eller med nød-av-bryteren, eller ved å dra ut støpslet!
-  << Før maskinen åpnes må støpslet dras ut! Reparasjoner må bare utføres av fagfolk!

**BETJENING**

**BETJENINGSELEMENTER:**


- 1 = Trykkbryter (III. 1)**  
„Driftsklar“ / „AVv“ / „Stopp“  
Denne knappen har tre funksjoner:
  - a) „Driftsklar“  
Med et kort trykk på denne knappen blir maskinen satt på „Driftsklar“.
  - b) „Av“  
Når denne knappen blir holdt trykket i ca. 3 sek. i tilstanden „Driftsklar“, blir maskinen koblet ut.  
**Merk:** Når maskinen ikke blir brukt over et tidsrom på ca. 5 min. kobler maskinen automatisk ut.
  - c) „Stopp“  
Med et kort trykk på denne knappen mens skjæreverktøyet går, blir det koblet ut og står.
- 2 = Lysskranke (Foroverkjøring) (III. 2)**  
Starter oppkuttingen så snart et ark papir føres inn i innføringsåpningen.
- 3 = Trykkbryter „Retur“ (III. 1)**  
Ved trykk på denne bryteren kjører skjæreapparatet baklengs.
- 4 = Kontroll-display „Driftsklar“ (III. 1)**  
Lyser når trykkbryteren (1) er slått på.
- 5 = Kontroll-display „Beholder full“ / „Dør åpen“ III. 1)**  
Lyser når

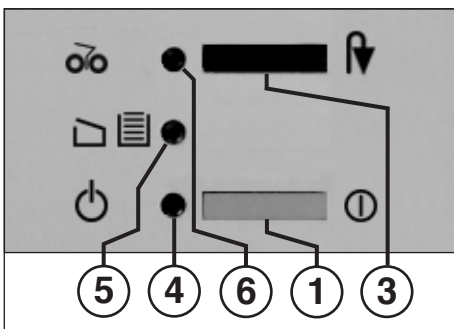
- a) oppsamlingsbeholderen er full og må tømmes. Samtidig slås maskinen automatisk av.
- b) døren står åpen. Maskinen slås automatisk av og kan ikke startes så lenge døren er åpen.
- 6 = Kontroll-display „Papiropphopning“ (III. 1)**  
Lyser når det er ført for meget papir til skjæreapparatet. Skjæreapparatet blokkeres og står stille. Motoren slås av.

**MATING AV PAPIR:**

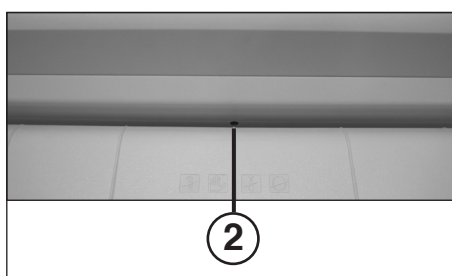
- Slå på maskinen med trykkbryteren (1), (III. 1). Kontroll-displayet (4) (III. 1) lyser.
- Før papiret gjennom innføringsåpningen og hen til skjæreapparatet.
- Maskinen kobles automatisk på kjøring forover og drar inn papiret. Etter oppkuttingen slås maskinen automatisk av.

**Henvisning:** For alltid å få et korrekt skjæreresultat som referer til partikkelstørrelsen, og slik å oppnå sikkerhetstrinnet ifølge DIN 32757 oppgitt i prospektet, må skjærematerialet alltid tilføres vinkelrett til skjæreutstyret og i tilpasset mengde i midten av tilførselssjakten til skjæreutstyret.

 **Før aldri inn mer enn angitt maksimal mengde papir i maskinen (se „TEKNISKE DATA“)!  
Hvis det likevel skulle være kommet for meget papir inn i skjæreapparatet, se etter under „FUNKSJONSFEIL“ under „PAPIROPPHOPNING I APPARATET“.**



III. 1






III. 2

**BRUK**


**BRUKSOMRÅDE:**

Datashredderen intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 er en maskin som kutter opp normalt beskrevet papir.

-  **Maskinen må kun benyttes for makulering av papir!**  
Makuleringen av andre databærere og ved modellene med skjærebredde og ved modellene med skjærebredde 0,8x12 mm (CP6) eller 0,8x4,5 mm (CP7) også av stifter og binders kan føre til skader på personer (f.eks. ved splintring av faste materialer etc.) og skader på apparatet (f.eks. ødeleggelse av skjæreverktøyet etc.).
-  

**OPPSTILLING:**

- Pakk ut maskinen og still den opp.
- Legg plastposen inn i oppsamlingsbeholderen.
- Slutt maskinen til strømmettet med støpslet (angivelser om nødvendig for-sikring av nettstikkkontakten: se „TEKNISKE DATA“).

 **Gitteråpningene i huset er beregnet på kjøling og må ikke tildekkes eller lukkes!**  
**Apparatets strømmetilkopling må være fritt tilgjengelig!**  
**Maskinen må bare brukes i lukkede og tempererte (10-25 °C) rom!**

**BETJENING**

**TØMMING AV OPPSAMLINGSPOSEN (III. 3):**

- Er oppsamlingsposen fylt, kopler maskinen ut. Kontrollanviseren "Oppsamlingspose full" (5) (III. 1) lyser. Tøm oppsamlingsposen på følgende måte:
- Åpne døren og trekk ut skyverammen med oppsamlingsposen.
  - Ta ut den fulle posen og deponér.
  - Før den tomme posen nedenfra gjennom skyverammen og brett kanten av posen ca. 10 cm utover rammen.
  - Skyv inn skyverammen med oppsamlingsposen og lukk døren. Kontroll-displayet (5), (III. 1) slukner.

**Anmerkning:** Maskinen går bare når døren er lukket!



III. 3



## VEDLIKEHOLD

## USTERING AV LYSSKRANKEN:

For å utelukke mulige funksjonsfeil på grunn av forandringer i lysforholdene ved innføringsåpningen (f. eks. ved å skifte sted for plassering), eller på grunn av slitasje på fotocellen (riper), blir lysskrankens folsomhet med regelmessige mellomrom automatisk innstilt på nytt av maskinen selv for registrering av „normalt“ papir. Denne såkalte „justeringen“ kan til enhver tid også gjennomføres manuelt i henhold til fremgangsmåten som er beskrevet nedenfor (f.eks. etter utskifting av lyssranken eller kretskortet).

„Beholder full“-utkoblingen må da ikke være aktivert.

Gå frem på følgende måte:

1. Slå av maskinen med trykkbryteren (1) og åpne døren.
2. Trykk på trykkbryteren „Retur“ (3) og hold den inntrykt.
3. Slå på trykkbryteren „Driftsklar“ (1).
4. Slipp ut trykkbryteren „Retur“ (3) etter ca. 3 sek.
5. (Denne fremgangsmåten kreves bare for Cross-Cut-modellene.)  
Sving klaffen for „Beholder full“-utkoblingen bakover, og hold den i bakre stilling i ca. 3 sek.

6. Lukk døren etter ca. 3 sek.

7. Dekk til lyssranken med et stykke papir (ikke før det frem til skjæreapparatet!) og vent til motoren starter.

Justering er avsluttet. Maskinen er driftsklar.

**Henvisning:** Hvis justeringen skulle være påvirket av fremmed lys (direkte solstråling, lamper, spots osv.) eller som følge av feil fremgangsmåte, avskjerm fremmed lys fra lyssranken og begynn justeringen på nytt.

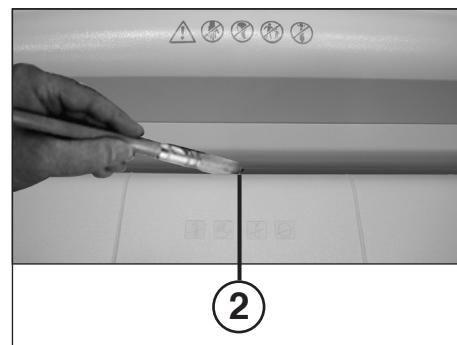
## VEDLIKEHOLD AV SKJÆREAPPARATET: (Cross-Cut)



Etter ca. 15 minutters uavbrutt drift kobler du maskinen over på returkjøring i ca. 15-20 sekunder. Samtidig sprøyter du litt av spesialoljen - som er vedlagt - på skjæreapparatet.

## TIPS FOR ENGERGISPARING:

Sørg for at maskinen er avslått over natten. (Slå av med trykkbryteren (1)(ill. 1).



III. 4

## RENGJØRING AV FOTOCELLENE (III. 4):

Hvis papirbiter er blitt liggende i innføringsåpningen (f.eks. etter en papiropphopning), er det mulig at maskinen ikke kobler ut fordi lyssranken er „tildekket“.

Du kan fjerne papirbitene, hhv. rengjøre fotocellen, ved å føre et ekstra ark papir hen til skjæreapparatet, eller koble om maskinen på returkjøring og viske lett over de to „øynene“ på fotocellen med en pensel.

## FUNKSJONSFEIL

## PAPIROPPHOPNING I APPARATET:

Dersom det blir matet inn for mye papir slik at det hopper seg opp, reagerer maskinen som følger:

- Skjæreapparatet blokkeres, går deretter et lite stykke bakover (materialet blir frigjort) og stopper.
  - Motoren slås av.
  - Kontroll-displayet (6), (Ill. 1) lyser.
- Gå frem som følger:
- Trykk et øyeblikk på trykkbryteren for bakoverkjøring (3), (Ill. 1).
  - Kontroll-displayet (6), (Ill. 1) slukner.
  - Ta papiret som er ført tilbake, ut av maskinen. Fortsett makuleringen med mindre papirmengde.

## MOTORBESKYTTELSE:

Hvis motoren blir overbelastet, kobles den ut. Slå av apparatet med trykkbryteren (1)(ill. 1). Etter en nedkjølingsstid på ca. 15-20 minutter (alt etter romtemperatur) kan du starte maskinen igjen.

## SJEKKLISTE VED FUNKSJONSFEIL:

Hvis maskinen ikke fungerer, så kontroller følgende punkter:

- er **nettstøpslet** tilsluttet nettet?  
Type nettilkopling: 2-polet hovedbryter, intern nettplugg, separat nettkabel
- er **trykkbryteren (1)** aktivert?
- er **døren** lukket?
- er **opsamlingsbeholderen** full?  
Beholderen må tømmes.
- er det **papiropphopning** i maskinen?  
Følg instruksjonene for "PAPIROPPHOPNING".
- har **motoren** vært overbelastet?  
Vent til den er nedkjølt og start igjen

**Ta kontakt med forhandleren hvis av disse kontrollpunktene slår til.**

## TEKNISKE DATA

## Skjærebredde:

<b>100SP2:</b>	3,8 mm (strimler)
<b>100CP4:</b>	3,8x36 mm (cross-cut)
<b>100CP5:</b>	1,9x15 mm (cross-cut)
<b>100CP6:</b>	0,8x12 mm (cross-cut)
<b>100CP7:</b>	0,8x4,5 mm (cross-cut)

## Skjæreeffekt:

<b>100SP2:</b>	23-25 ark (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP4:</b>	18-20 ark (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP5:</b>	13-15 ark (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP6:</b>	8-10 ark (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP7:</b>	5-6 ark (70g/m <sup>2</sup> )

## Tilslutningsspenning:

230V/50Hz	230V/50Hz
240V/50Hz	240V/50Hz
120V/60Hz	120V/60Hz
100V/50/60Hz	100V/50/60Hz

## For-sikring:

230V+240V/50Hz:	10 A (treg)
120V+100V/50//60Hz:	20 A (treg)

## Arbeidsbredde:

260 mm

## Støynivå:

ca. 54 dB(A)

## Effekt:

100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW

## Dimensjoner (BxDxH):

490x430x870 mm

## Vekt:

ca. 43 kg

## SPESIALTILBEHØR

## Betegnelse

Plastpose, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Liten oljeflaske, 110 ml (Cross-Cut)

**NB:** Henvend deg til forhandleren for etterbestilling av spesielle tilbehørsdeler og ved behov for reservedeler.

## Best.-nr.

99977

88035

## DEPONERING

## DEPONERING AV MASKINEN:

Ta hensyn til miljøet når maskinen deponeres etter at den er utbrukt. Ikke kast deler av maskinen eller emballasjen i husholdningsavfallet.

## VIKTIGA SÄKERHETSFORESKRIFTER



<< Apparaten får inte användas av flera personer samtidigt!  
Säkerhetsorganen är byggda för att kunna garantera riskfri „enmansmanövrering“.



<< Skaderisk! Löst åtsittande kläder, slips, smycken, långt hår och andra lösa föremål måste hållas borta från inmatningsöppningen!



<< Medan papperet rivs sönder får inga andra arbeten (t.ex. rengöring) utföras på maskinen!



<< Skaderisk! Stick inte in fingrarna i inmatningsöppningen!



<< Maskinen är ingen leksak och är inte lämpad att användas och brukas av barn!  
Hela maskinens säkerhetstekniska koncept (dimensioner, tillförselöppningar, säkerhetsfrånkopplingar etc.) innehåller inga som helst garantier för ofarlig hantering av barn.



<< Om fara uppstår: Stoppa omedelbart maskinen genom att slå från huvudströmbrytaren, trycka Nödstopp eller dra ur nätsladden!



<< Dra ur nätsladden innan maskinen öppnas!  
Reparationer får endast utföras av fackman!

## HANDHAVANDE

## MANÖVERORGAN:

## 1 = Tryckknapp (Fig. 1)

”Klar att användas”/”Av”/”Stopp”

Den här knappen har tre funktioner:

## a) ”Klar att användas”

Trycker man kort på den här knappen kopplas maskinen till ”klar att användas”.

## b) ”Av”

Trycker man på den här knappen i läget ”klar att användas” ca. 3 sekunder stängs maskinen av.

**Observera:** Om maskinen inte används under ca. 5 minuter stängs maskinen av automatiskt.

## c) ”Stopp”

Trycker man kort på den här knappen när skärverket går stängs det av och stannar.

## 2 = Fotocell (normal inmatning) (Fig. 2)

Startar skärverket så snart ett papper skjuts in i inmatningsöppningen.

## 3 = Tryckknapp „Backa“ (Fig. 1)

Med denna knapp kan man få skärverket att backa.

## 4 = Kontrollampa „Driftsklar“ (Fig. 1)

Tänds när tryckknapp 1 trycks (= strömmen påslagen).

## 5 = Kontrollampa

„Behållaren full“ / „Dörren öppen“ (Fig. 1)

Tänds när:

a) lådan är full och måste tömmas. Samtidigt frånkopplas maskinen automatiskt.

b) dörren står öppen. Maskinen stoppas automatiskt och kan inte startas om så länge dörren är öppen.

## 6 = Kontrollampa

„Pappersstockning“ (Fig. 1)

Tänds när för mycket papper har matats in i skärverket. Detta blockeras och stoppar. Motorn stängs av.

## FRAMMATNING AV PAPPER:

- Slå på strömmen med tryckknappen (1) (Fig. 1). Kontrollampen (4) (Fig. 1) tänds.

- Mata in papper i skärverket genom inmatningsöppningen.

- Skärverket startar automatiskt och drar in papperet. När det rivits sönder stoppar maskinen automatiskt.

**Observera:** För att alltid få ett korrekt skärresultat avseende partikelstorleken och uppnå den säkerhetsklass enligt DIN 32757 som anges i prospektet, måste alltid materialet matas in i skärverket i rätt vinkel i förhållande till det samma, mängden skall vara anpassad och materialet skall matas in i mittleden av matningsschaktet.



**Mata aldrig in mera papper än angivna största mängd (se „TEKNISKA DATA“)!  
Om för mycket papper trots detta hamnar i skärverket, se avsnitten „STÖRNING“ och „PAPERSSTOCKNING“.**

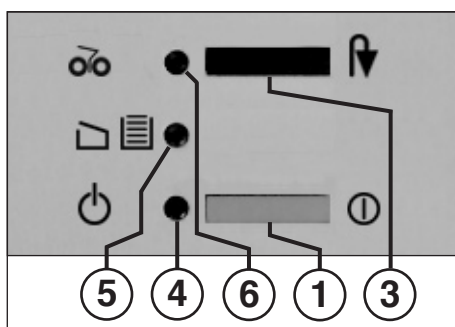


Fig. 1

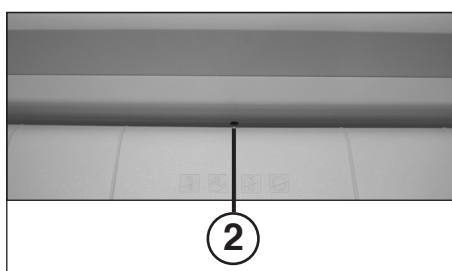


Fig. 2



Fig. 3

## IDRIFTTAGNING

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDE:

Dokumentförstöraren intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 är avsedd för sönderrivning av vanliga dokument.

**Maskinen får endast användas för att sönderdela papper!**

Sönderdelning av andra databärare, för modellerna med skärbredd 0,8x12 mm (CP6) eller 0,8x4,5 mm (CP7) också gem och häftklamrar, kan leda till personskador (t.ex. genom att fasta material splittras), och skador på maskinen (t.ex. skärverket förstörs).

## INSTALLATION:

- Packa upp maskinen och ställ den på plats.
- Lägg in plastsäcken i uppsamlingslådan.
- Anslut maskinens stickkontakt till ett nätuttag (uppgift om vilken säkring som krävs, se „TEKNISKA DATA“ nedan).



**Galleröppningarna i kåpan ger kylning och får inte täckas över eller sättas igen!**

**Apparatens nätanslutningar måste vara fritt tillgängliga!**

**Maskinen bör endast användas i slutet och tempererat rum (10-25 °C)!**

## HANDHAVANDE

## TÖMNING AV

## UPPSAMLINGSBEHÅLLAREN (Fig. 3):

När uppsamlings säcken är full stannar maskinen. Kontrollampen ”Uppsamlings säcken full” (5) (fig. 1) tänds. Töm enligt följande:

- Öppna dörren och drag ut skjutramen med uppsamlings säcken.
- Tag ut den fulla säcken och töm innehållet.
- Skjut in den tomma behållaren nerifrån genom skjutramen och vik kanten utåt cirka 10 cm runt ramen.
- Skjut in skjutramen med uppsamlings säcken och stäng dörren. Kontrollindikeringen (5) slocknar (Fig. 1).

**Uppllysning:** Maskinen fungerar endast med stängd dörr.

## UNDERHÅLL

## NJUSTERING AV FOTOCCELL:

För att förhindra att funktionsstörning uppstår p.g.a. att ljusförhållandena vid inmatningsöppningen har förändrats, (t.ex. genom att maskinen har flyttats) eller av att fotocellen har skadats (repor), ställer maskinen automatiskt in fotocellens känslighet med regelbundna intervaller. Detta sker genom att kontrollera hur maskinen reagerar för vanligt papper.

Denna justering kan även utföras manuellt (t.ex. efter byte av fotocell eller kretskort) med följande metod.

Maskinen får ej ha stoppats genom att funktionen „Behållaren full“ har utlösts.

Gå tillväga på följande sätt:

1. Stäng av maskinen med tryckknapp (1) och öppna dörren.
2. Tryck in tryckknapp „Backa“ (3) och håll den intryckt.
3. Koppla till tryckknapp „Driftsklar“ (1).
4. Släpp upp tryckknappen „Backa“ (3) efter c:a 3 sekunder.
5. (Detta moment krävs bara på Cross-Cut-modeller.)  
Sväng tillbaka luckan „Behållaren full“ och håll kvar den i det bakre läget c:a 3 sekunder.

6. Stäng dörren efter c:a 3 sekunder.

7. Täck över fotocellen med en pappersremsa (inte så långt att den når ner till skärverket!) och vänta tills motorn startar.

Injusteringen är nu klar. Maskinen är driftsklar.

**Anmärkning:** Har injusteringen störts av infallande ljus (direkt soljus, lampor, spotlights etc.) eller felaktig arbetsmetod, avlägsna ljuskällan och starta processen på nytt.

UNDERHÅLL AV SKÄRVERKET:  
(Cross-Cut)

Efter c:a 15 minuters kontinuerlig körning behöver maskinen smörjas. Kör den baklänges i c:a 15-20 sekunder och spreja samtidigt den medföljande specialoljan in i skärverket.

## TIPS FÖR ENERGISPARANDE:

Kom ihåg att koppla ifrån apparaten för natten. (Tryck på tryckknappen (1) (Fig. 1)).

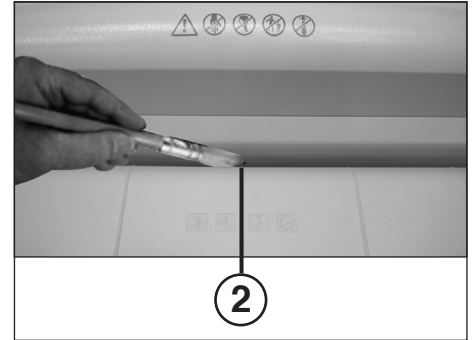


Fig. 4

## RENGÖRING AV FOTOCELLERNA (Fig. 4):

Om pappersstycken fastnat i inmatnings-möppningen (t.ex. efter pappersstockning), så kan det hända att maskinen inte stoppar, eftersom fotocellen registrerar att det fortfarande sitter papper i inloppet.

Ta då bort dessa pappersrester och rengör vid behov fotocellen genom att mata in ytterligare ett ark, eller genom att backa maskinen och putsa av fotocellens linser med en mjuk pensel.

## STÖRNING

## PAPPERSSTOCKNING I MASKINEN:

Om det blir pappersstockning genom att för mycket material har matats in, så reagerar maskinen så här:

- Skärverket blockeras och går sedan ett stycke bakåt (material frigges) och stoppar.
- Motorn stängs av.
- Kontrollindikeringen (6) tänds (Fig. 1).

Gör så här:

- Tryck på knappen för bakåtkörning (3) och släpp upp den (Fig. 1).
- Kontrollindikeringen (6) sloknar (Fig. 1).
- Ta ur det papper som matats tillbaka ut ur maskinen och fortsätt körningen med reducerad pappersmängd.

## MOTORSKYDD:

Om motorn överbelastas stängs den av. Koppla från maskinen med tryckknappen (1) (Fig. 1). Låt den svalna i 15-20 minuter, beroende på rumstemperaturen. Sedan kan den startas igen.

## CHECKLISTA VID STÖRNINGAR:

Om maskinen inte fungerar, så kontrollera följande punkter:

- Är **nätsladden** ansluten till vägguttaget?  
Typ av nätanslutning:  
2-polig nätströmbrytare,  
intern nätkontakt,  
separat nätsladd
- Är **tryckknappen (1)** påslagen?
- Är **dörren** stängd?
- Är **uppsamlingslådan** full?  
Då måste den tömmas.
- **Pappersstockning?**  
Följ anvisningarna vid „PAPPERS-STOCKNING“.
- Är **motorn** överbelastad?  
Vänta tills den svalnat och starta på nytt.

**Om felet inte kan avhjälpas med dessa åtgärder, så ta kontakt med närmaste återförsäljare.**

## TEKNISKE DATA

## Skärbredd:

<b>100SP2:</b>	3,8 mm (remsor)
<b>100CP4:</b>	3,8x36 mm (cross-cut)
<b>100CP5:</b>	1,9x15 mm (cross-cut)
<b>100CP6:</b>	0,8x12 mm (cross-cut)
<b>100CP7:</b>	0,8x4,5 mm (cross-cut)

## Skärkapacitet:

<b>100SP2:</b>	23-25 ark (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP4:</b>	18-20 ark (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP5:</b>	13-15 ark (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP6:</b>	8-10 ark (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP7:</b>	5-6 ark (70g/m <sup>2</sup> )

## Nätspänning:

	230V/50Hz
	240V/50Hz
	120V/60Hz
	100V/50/60Hz

## Säkring:

230V+240V/50Hz:	10 A (trög)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (trög)

## Arbetsbredd:

260 mm

## Bullernivå:

ca. 54 dB(A)

## Effekt:

100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW

## Mått (BxDxH):

490x430x870 mm

## Vikt:

ca. 43 kg

## SPECIALTILLBEHÖR

## Benämning

Plastpåse, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm  
Oljekanna, 110 ml (Cross-Cut)

**Anmärkning:** Kontakta återförsäljaren för efterbeställning av specialtillbehör och reservdelar.

## Best.-nr.

99977  
88035




## AVFALLSHANTERING

## AVFALLSHANTERING AV MASKINEN:

Avfallshanterar maskinen när det har brukats färdigt på ett miljövänligt sätt. Släng inga maskindelar eller förpackningen i hushållssoporna.




**TÄRKEÄT TURVAOHJEET**

-  << Laitetta ei saa käyttää monta henkilöä yhtäaikaan!  
Turvalaitteet on suunniteltu siten, että käyttö on vaaratonta vain, kun laitetta käyttää yksi henkilö.
-  << Silppuamisvaiheen aikana kaikki muut työt koneella ovat kiellettyjä (esim. puhdistus)!
-  << Kone ei ole leikkikalua eikä sitä ole missään nimessä tarkoitettu eikä se sovellu lasten käyttöön!  
Tämän koneen kokonaissuunnittelu turvatekniseltä kannalta (mitat, syöttöaukot, turvakatkaisimet jne.) ei takaa minkäänlaista vaaratonta käsittelyä lasten käyttäessä konetta.

-   << Loukkaantumisaara! Irralliset vaatekappaleet, kravatiit, korut, pitkät hiukset tai muut irralliset esineet on pidettävä loitolla syöttöaukosta!
-  << Loukkaantumisaara! Älä pane sormiasi syöttöaukkoon!
-  << Vaaratilanteessa kone on kytkettävä pois päältä pääkatkaisijalla tai Hätä-Seis-kytkimellä tai irrotettava pistoke pistorasiasta!
-  << Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen koneen avaamista!  
Korjaustyöt saa suorittaa vain alan ammattimies!


**KÄYTTÖNOTTO**

**KÄYTTÖALUE:**  
Datasilppuri intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 on tarkoitettu tavallisten asiakirjojen silppuamiseen.

-  **Konetta saa käyttää vain paperin silppuamiseen!**  
Muunlaisten tietovälineiden, sekä malleissa, joiden leikkuuleveys on 0,8x12 mm (CP6) tai 0,8x4,5 mm (CP7), myös nitomanastojen ja liittimien silppuaminen voi johtaa henkilövammoihin (esim. kovien materiaalien sirpaleista) sekä konevaurioihin (esim. teräpakan rikkoutumiseen).

**ASENNUS:**

- Laite otetaan pakkauksestaan ja asennetaan paikoilleen.
- Muovisäkki asetetaan säiliöön.
- Liitetään laite virtaverkkoon pistokkeella (tarkistettava tarvittavat pistorasian sulaketiiedot ks. „TEKNISET TIEDOT“).

 **Rungossa olevat ritilät ovat jäädytystä varten eikä niitä saa peittää tai tukkia!**

**Laitteen verkkoliitännän on oltava sel-laisessa paikassa, että siihen pääsee helposti käsiksi!**  
**Konetta tulisi käyttää ainoastaan suljetuissa ja lämmitetyissä tiloissa (10-25 °C)!**

**KÄYTTÖ**


**KÄYTTÖELEMENTIT:**

- 1 = Painike = (kuva 1)**  
"käyttövalmis"/"pois"/"seis"  
Tällä painikkeella on kolme eri toimintoa:
  - a) "käyttövalmis"  
Tätä painiketta lyhyesti painamalla kone kytketään "käyttövalmis"-tilaan.
  - b) "pois"  
Kun tätä painiketta pidetään "käyttövalmis"-toiminnossa n. 3 sek. ajan painettuna, kone kytkeytyy pois päältä.
  - Ohje: Kun konetta ei käytetä n. 5 minuutin aikana, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
  - c) "seis"  
Tämän painikkeen lyhyellä painalluksella terien ollessa käynnissä, teräyksikkö kytketään pois päältä ja se pysähtyy.
- 2 = Valopuomi (eteenpäinkäynti) (kuva 2)**  
Käynnistää silppuamisen heti kun paperiarkki johdetaan syöttöaukkoon.
- 3 = Painike = „Taaksepäinkäynti“ (kuva 1)**  
Kun tätä painiketta painetaan, leikkuri käy taaksepäin.
- 4 = Merkkivalo = „Käyttövalmis“ (kuva 1)**  
Syttyy kun painiketta (1) painetaan.
- 5 = Merkkivalo = „Säiliö täynnä“ / „Ovi auki“ (kuva 1)**  
Merkkivalo syttyy kun:

- a) säiliö on täynnä ja se täytyy tyhjentää. Silppuri pysähtyy automaattisesti.
- b) ovi on auki. Silppurin virta kytkeytyy automaattisesti pois päältä, eikä sitä voida käynnistää uudelleen ennen kuin ovi on kiinni.
- 6 = Merkkivalo = „Paperiruuha“ (kuva 1)**  
Syttyy kun kun leikkuriin on syötetty liikaa paperia. Leikkuri lukkiutuu ja seisoo, moottori pysähtyy.

**YKSITTÄISEN PAPERIN:**

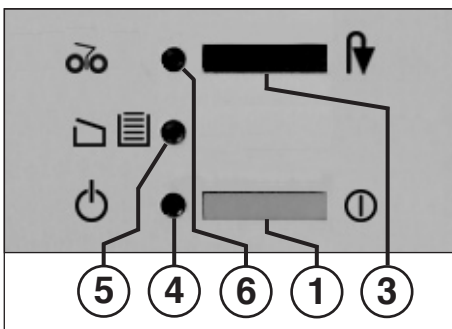
- Kone käynnistetään painikkeella (1) (kuva 1). Merkkivalo (4) (kuva 1) syttyy.
- Paperi syötetään leikkuriin syöttöraosta.
- Kone kytkeytyy automaattisesti eteenpäin-käyntiin ja vetää paperin sisään. Kun paperi on silputtu, kone pysähtyy automaattisesti.
- Ohje: Suikalekokoon nähden aina oikean leikkaustuloksen ja siten esitteessä mainitun DIN 32757 mukaisen turvaluokan saavuttamiseksi on silputtava aineisto syötettävä aina suorassa kulmassa leikkuriin nähden ja sopivassa määrin syöttöaukon keskeltä käsin.

 **Älä koskaan syötä koneeseen suurinta ilmoitettua määrää enempää paperia (ks. „TEKNISET TIEDOT“)!  
Jos leikkuriin tästä huolimatta pääsee liikaa paperia ks. kohtaa „HÄIRIÖ“ kappaleessa „PAPERIRUUHA KONEESSA“.**

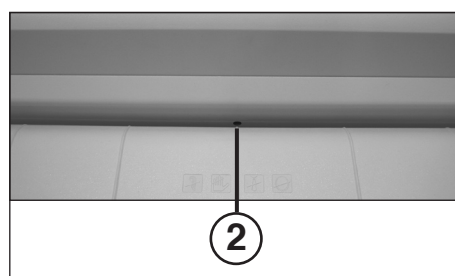
**KÄYTTÖ**

**KERÄYSSÄKIN TYHJENNYS (kuva 3):**

- Jos keräyssäkki on täynnä, kone kytkeytyy pois päältä. Merkkivalo "Keräyssäkki täynnä" (5) (kuva 1) syttyy. Tyhjä keräyssäkki seuraavasti:
  - Avaa ovi ja vedä työntökehys ja keräyssäkki ulos.
  - Poista täysinäinen keräyssäkki ja hävitä sen sisältö.
  - Ohjaa tyhjä säkki alhaalta työntökehysten läpi ja käännä sen reunaa noin 10 cm ulospäin reunan yli.
  - Täynnä työntökehys ja keräyssäkki sisään ja sulje ovi. Näytössä vilkkuu valo (5) (kuva 1).
- Ohje: Kone toimii ainoastaan oven ollessa suljettuna.



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3

## HUOLTO

## VALOPUOMIN TASAUS:

Mahdollisten toimintahäiriöiden estämiseksi, jotka voivat aiheutua valon muutoksista syöttöaukossa (esim. sijoituspaikkaa vaihdettaessa) tai valokennon kulumisesta (naarmuuntuminen), kone säätsää säännöllisin väliajoin valokennon herkkyyden automaattisesti uudelleen tunnistamaan „normaali“-paperin.

Tämä niin sanottu „tasaus“ voidaan (esim. valopuomin tai piirilevyn vaihtamisen jälkeen).

„Säiliö-täynnä“-poiskytkentä ei tällöin saa olla aktivoitu.

Tässä menetellään seuraavasti:

1. Kone pysäytetään painikkeella (1) ja ovi avataan.
2. Painetaan painiketta „Taaksepäin-käynti“ (3) ja pidetään se alaspainettuna.
3. Painetaan painiketta „Käyttövalmis“ (1).
4. Vapautaa painike „taaksepäin-käynti“ (3) n. 3 sekunnin kuluttua.
5. (Tämä toiminto on tehtävä vain Cross-Cut-malleissa.)  
Työnnä ”säiliö täynnä” -poiskytkennän läppä taakse päin ja pidä sitä taka-asennossa n. 3 sekuntia.

6. Sulje ovi n. 3 sekunnin kuluttua.

7. Peitetään valopuomi paperipalalla (ei saa työntää leikkuriin asti) ja odotetaan kunnes moottori käynnistyy.

Tasaus on nyt loppuunsaatu. Kone on käyttövalmis.

**Huomio:** jos liiallinen vieras valo (välitön aurinonpaiste, lamput, spotit jne.) tai virheellinen menettely häiritsevät tasausta, poistetaan vieraan valon vaikutus valokennoon ja aloitetaan tasaus alusta.

## LEIKKURIN HUOLTO:

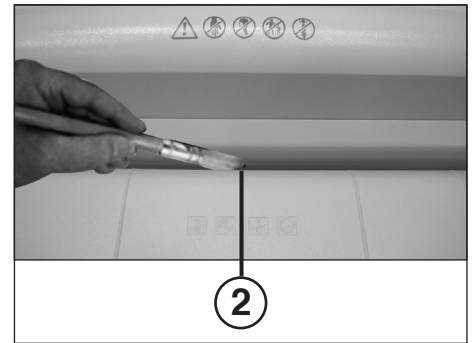
## (Cross-Cut)



Laite kytetään noin 15 minuutin jatkuvan käytön jälkeen noin 15-20 sekunniksi taaksepäinkäyntiin ja ruiskutetaan samalla leikkuriin toimitukseen kuuluvaa erikoisöljyä.

## ENERGIANSÄÄSTÖVIHJE:

Tarkistetaan, että laite on pysäytetty yön ajaksi (painetaan painiketta (1) (kuva 1)).



Kuva 4

## VALOKENNOJEN PUHDISTUS (Kuva 4):

Jos paperinkappaleita jää syöttöaukkoon (esim. paperiruuhkan jälkeen) on mahdollista ettei kone enää kytkeydy pois päältä, koska valopuomi on „varattu“.

Paperinkappaleet voidaan poistaa ja valokenno puhdistaa syöttämällä leikkuriin uusi paperiarikki tai kytkemällä se taaksepäinkäyntiin ja puhdistamalla valokennon kummatkin „ilmät“ siveltimellä.

## „HAIRIÖ“

## „PAPERIRUUHKA KONEESSA“

Jos silppuriin syötetään liikaa paperia, laite reagoi seuraavasti:

- Silppuri tukkeutuu, käy vähän matkaa taaksepäin (paperit vapautetaan) ja pysähtyy.
- Moottori sammuu.
- Näytössä palaa valo (6) (kuva 1).

Toimi seuraavasti:

- Aseta kytkin hetkeksi taaksepäinkäynnille (3) (kuva 1).
- Näytössä vilkkuu valo (6) (kuva 1).
- Poista laitteesta syötetyt paperit ja jatka silppuamista pienempinä erinä.

## MOOTTORISUOJA:

Kun moottori ylikuormittuu, se pysähtyy. Kytke laite pois päältä painikkeella (1) (kuva 1).

Kone voidaan käynnistää uudelleen noin 15-20 minuutin jäähtymisajan jälkeen (riippuen ympäristön lämpötilasta).

## HÄIRIÖIDEN TARKISTUSLUETTELO:

Ellei laite toimi, on suoritettava seuraavat tarkastukset:

- Onko **pistoke** liitetty sähköverkkoon?  
Verkkoliitäntä: 2-napainen verkkokytkin, sisäinen verkkopistoke, erillinen verkkojohto
- Onko **painiketta (1)** painettu?
- Onko **ovi** suljettu?
- Onko **säiliö** täynnä?  
Säiliö on tyhjennettävä.
- Onko laitteessa **paperiruuhka**?  
Noudata kappaleessa „PAPERIRUUHKA“ annettuja ohjeita.
- Onko **moottori** ylikuormitettu?  
Odota kunnes se on jäähtynyt ja käynnistä kone uudelleen.

**Ellei tarkistuksesta ole apua, käänny alan ammattiliikkeen puoleen.**

## TEKNISET TIEDOT

## Leikkuuleveys:

<b>100SP2:</b>	3,8 mm (liuska)
<b>100CP4:</b>	3,8x36 mm (cross-cut)
<b>100CP5:</b>	1,9x15 mm (cross-cut)
<b>100CP6:</b>	0,8x12 mm (cross-cut)
<b>100CP7:</b>	0,8x4,5 mm (cross-cut)

## Leikkuuteho:

<b>100SP2:</b>	23-25 arkkia (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP4:</b>	18-20 arkkia (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP5:</b>	13-15 arkkia (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP6:</b>	8-10 arkkia (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP7:</b>	5-6 arkkia (70g/m <sup>2</sup> )

## Liitäntäjännite:

	230V/50Hz
	240V/50Hz
	120V/60Hz
	100V/50/60Hz

## Sulake:

230V+240V/50Hz:	10 A (hidas)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (hidas)

## Työleveys:

260 mm

## Melutaso:

ca. 54 dB(A)

## Teho:

100SP2, 100CP4-CP6: 1,1 kW

100CP7: 1,5 kW

**Mitat (LxSxK):** 490x430x870 mm

**Paino:** ca. 43 kg

## ERIKOISVARUSTUS

## Nimike

Muovisäkki, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Öljypullo, 110 ml (Cross-Cut)

**Ohje:** Kun haluat tilata lisävarusteita tai varaosia, käänny ammattiliikkeen puoleen.

## Tilaus-nro.

99977

88035


## KONEEN HÄVITTÄMINEN



## KONEEN HÄVITTÄMINEN:


Hävitä kone sen käyttöiän päätyttyä ympäristönsuojelumääräyksiä noudattaen. Älä heitä mitään koneen tai pakkauksen osia talousjätteisiin.





## WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA


 << **Urządzenie nie może być obsługiwane przez kilka osób jednocześnie!**  
Elementy zabezpieczające są konstruowane tak, aby możliwa była bezpieczna „jednoosobowa” obsługa urządzenia.


  << **Zagrożenie doznaniem obrażeń!** Luźne części odzieży, krawaty, biżuterię, długie włosy i inne luźne przedmioty należy trzymać z daleka od otworu wpustowego maszyny!

 << **Podczas procesu rozdrabniania przy maszynie nie wolno wykonywać innych prac (np. oczyszczania itp.)!**

 << **Zagrożenie doznaniem obrażeń!** Nie sięgać palcami do otworu wpustowego!

 << **Maszyna nie jest zabawką i dlatego nie jest przeznaczona dla dzieci!**  
Koncepcja bezpieczeństwa maszyny (wymiary, otwory doprowadzające, wyłączniki bezpieczeństwa etc.) nie przewiduje żadnych gwarancji dotyczących bezpiecznego użycia przez dzieci.

 << **W razie niebezpieczeństwa maszynę wyłączyć wyłącznikiem głównym, wyłącznikiem awaryjnym lub wyciąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**

 << **Przed otwarciem maszyny należy wyciąć wtyczkę z gniazdka sieciowego! Prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów!**

## OBSŁUGA

### ELEMENTY OBSŁUGI:

**1 = Przycisk (rys. 1)**

„Gotowe do eksploatacji” / „WYŁ” / „Stop”

Ten przycisk posiada trzy funkcje:

**a) „Gotowe do eksploatacji”**

Po krótkim naciśnięciu tego przycisku urządzenie przełączane jest na tryb „Gotowe do eksploatacji”.

**b) „WYŁ”**

Jeżeli przycisk ten zostanie naciśnięty i przytrzymany przez około 3 sekundy w stanie „Gotowe do eksploatacji”, urządzenie wyłącza się.

**Wskazówka:** W przypadku, gdy urządzenie nie jest wykorzystywane przez okres około 5 minut, następuje jego automatyczne wyłączenie.

**c) „Stop”**

Po krótkim naciśnięciu tego przycisku przy uruchomionym mechanizmie tnącym, mechanizm ten zostaje wyłączony i zatrzymuje się.

**2 = Fotokomórka (bieg do przodu) (rys. 2)**

Uruchamia niszczenie dokumentów natychmiast po włożeniu kartki papieru w szczelinę wlotową.

**3 = Przycisk „Bieg do tyłu” (rys. 1)**

Po wciśnięciu tego przycisku mechanizm tnący pracuje do tyłu.

**4 = Kontrolka**

„Gotowość do pracy” (rys. 1)

Świeci się, gdy włączony jest przycisk (1).

**5 = Kontrolka (rys. 1)**

„Pojemnik pełny” / „Drzwiczki otwarte”  
Świeci się, gdy

**a)** pojemnik jest pełny i musi być opróżniony. Jednocześnie urządzenie jest automatycznie wyłączane.

**b)** drzwiczki są otwarte. Urządzenie zostanie automatycznie wyłączone i nie może być uruchomione tak długo, jak otwarte są drzwiczki.

**6 = Kontrolka „Zator papieru” (rys. 1)**

Świeci się, gdy do mechanizmu tnącego doprowadzono zbyt dużą ilość papieru. Mechanizm tnący blokuje się i zatrzymuje. Silnik jest wyłączany.


### WPROWADZANIE PAPIERU:

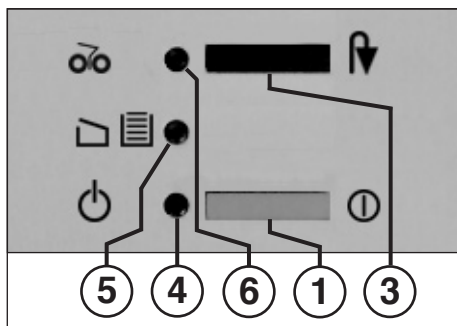
- Włączyć maszynę przyciskiem (1) (rys. 1). Włącza się kontrolka (4) (rys. 1).

- Wsunąć papier w szczelinę wlotową do mechanizmu tnącego.

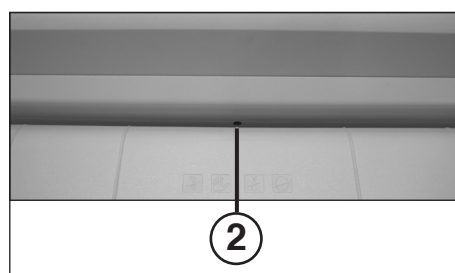
- Urządzenie włącza się automatycznie do przodu i wciąga papier. Po jego zniszczeniu urządzenie automatycznie wyłącza się.

**Wskazówka:** aby ze względu na wielkość partykuł stale osiągać prawidłowe cięcie oraz zapewnić podany w prospekcie poziom bezpieczeństwa zgodny z DIN 32757, cięty materiał wprowadzać należy do mechanizmu tnącego w odpowiedniej ilości zawsze pod kątem prostym do tego mechanizmu w rejonie środka podajnika.

 **Nigdy nie wprowadzać do urządzenia większej ilości papieru, niż podana maksymalna ilość (patrz „DANE TECHNICZNE“)!  
Jeśli do mechanizmu tnącego dostałaby się jednak za duża ilość papieru, patrz „ZAKŁÓCENIE PRACY” i „ZATOR PAPIERU W URZĄDZENIU”.**



rys. 1




rys. 2

## URUCHOMIENIE

### ZAKRES ZASTOSOWANIA:


Niszczarka dokumentów intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 jest urządzeniem do cięcia na kawałki wszelkich dokumentów.

 **Urządzenie powinno być używane jedynie do niszczenia papieru!**

 **Niszczenie innych dokumentów również w modelach o szerokości cięcia 0,8x12 mm (CP6) lub 0,8x4,5 mm (CP7), w tym spinaczy i zszywek biurowych może prowadzić do zranienia osoby obsługującej (np. poprzez odpryski metalu etc.), jak również spowodować uszkodzenie urządzenia (np. zniszczenie krajarki etc.).**

### USTAWIENIE:

- Rozpakować i ustawić urządzenie.
- Założyć worek plastikowy w pojemnik na ścinki.
- Podłączyć urządzenie za pomocą wtyczki sieciowej do sieci elektrycznej (dane o wymaganym zabezpieczeniu gniazda sieciowego, patrz „DANE TECHNICZNE”).

 **Otwory z kratką w obudowie służą do chłodzenia i nie mogą być dlatego zasłaniane lub zastawiane! Przyłącze sieciowe urządzenia musi być łatwo dostępne! Urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach o temperaturze w zakresie 10-25 °C!**

## OBSŁUGA

### OPRÓŻNIANIE

#### WORKA NA ODPADY (Rys. 3):

Jeżeli worek jest pełny, urządzenie wyłącza się. Lampka kontrolna „worek pełny” (5) (rys. 1) zapala się. Należy opróżnić worek w następujący sposób:

- Otworzyć drzwiczki i wysunąć ramę z workiem.
- Wyjąć pełny worek i usunąć jego zawartość.
- Pusty worek włożyć od dołu przez ramę i przełożyć ok. 10 cm krawędzi worka przez ramę na zewnątrz.
- Wsunąć ramę wraz z workiem i zamknąć drzwiczki. Kontrolka (5) (rys. 1) wyłącza się.

**Wskazówka:** urządzenie pracuje tylko przy zamkniętych drzwiczkach!



rys. 3



## KONSERWACJA

### USTAWIANIE FOTOKOMÓREK:

Aby wykluczyć możliwe zakłócenia działania wskutek zmiany warunków oświetlenia na szczelinie wlotowej (np. zmiana lokalizacji) lub wskutek wyeksploatowania się fotokomórki (zarysowania), urządzenie przeprowadza samoczynnie regularne **ustawienia** wrażliwości fotokomórki na rozpoznawanie „normalnego” papieru.

Tak zwana „kompensacja” może być dokonywana również **ręcznie** w opisany poniżej sposób (np. po wymianie fotokomórki lub płytki przewodzącej).

Nie może być przy tym uaktywniony wyłącznik „Pojemnik pełny”. Postępować w następujący sposób:

1. Wyłączyć urządzenie przyciskiem (1) i otworzyć drzwi.
2. Wcisnąć przycisk „Bieg do tyłu” (3) i przytrzymać.
3. Wcisnąć przycisk „Gotowość do pracy” (1).
4. Puścić przycisk „Bieg do tyłu” (3) po ok. 3 sekundach.
5. (czynności te są wymagane wyłącznie w modelach „cross-cut”.)  
Odchylić do tyłu klapkę wyłącznika „Pojemnik pełny” i przytrzymać w tylnym położeniu przez ok. 3 sekundy.

6. Zamknąć drzwiczki po ok. 3 sekundach.

7. Przykryć fotokomórkę kawałkiem papieru (nie wprowadzać w mechanizm tnący!) i odczekać, aż włączy się silnik.

Kompensacja jest zakończona. Urządzenie jest gotowe do pracy.

**Wskazówka:** Jeśli przebieg kompensacji zostałby zakłócony przez zbyt dużą ilość światła (bezpośrednie działanie promieni słonecznych, lampy, promienniki itd.) lub niepoprawny sposób postępowania, odsunąć obce źródło światła od fotokomórki i rozpocząć kompensację od początku.

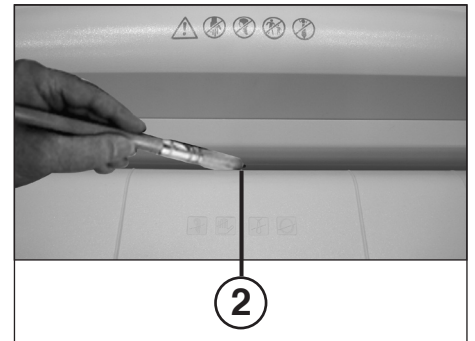
### KONSERWACJA MECHANIZMU TNĄCEGO: (cinki skośne)



Po ok. 15 minutach pracy ciągłej włączyć mechanizm na ok. 15-20 sekund na ruch do tyłu i jednocześnie spryskać mechanizm dołączonym, specjalnym olejem.

### PORADA DO OSZCZĘDNOŚCI ENERGII:

Zwrócić uwagę na to, aby urządzenie było wyłączone na noc. Ustawić przełącznik funkcyjny (1) (rys. 1).



rys. 4

### CZYSZCZENIE FOTOKOMÓRKI (rys. 4):

Jeśli kawałki papieru zatrzymałyby się w szczelinie mechanizmu tnącego (np. w wyniku zatoru papieru) możliwa jest sytuacja, że urządzenie nie zostanie wyłączone przez „uruchomioną” bramkę świetlną.

Można usunąć kawałki papieru lub wyczyścić fotokomórkę poprzez włożenie w szczelinę mechanizmu tnącego kolejnej kartki papieru lub włączenie pracy urządzenia do tyłu, następnie wytarcie pędzelkiem obu elementów fotokomórki.

## ZAKŁÓCENIE PRACY

### ZATOR PAPIERU W URZĄDZENIU:

Jeśli zator spowodowałaby zbyt dużą ilość materiału w szczelinie, urządzenie reaguje w następujący sposób:

- Mechanizm tnący blokuje się, pracuje następnie chwilę w ruchu do tyłu (materiał wychodzi z mechanizmu tnącego) i zatrzymuje się.

- Silnik wyłącza się.

- Włącza się kontrolka (6) (rys. 1).

Postępować w następujący sposób:

- Krótko wcisnąć przycisk biegu do tyłu (3) (rys. 1).
- Kontrolka (6) (rys. 1) wyłączy się.
- Wyciągnąć cofnięte dokumenty z urządzenia i kontynuować niszczenie z mniejszą ilością papieru.

### STYCZNIK OCHRONNY SILNIKA:

W razie przeciążenia silnika nastąpi jego wyłączenie. Wyłączyć urządzenie przyciskiem (1) (rys. 1).

Po czasie schłodzenia ok. 15-20 minut (zależnie od temperatury w pomieszczeniu), można ponownie włączyć urządzenie.

### LISTA KONTROLNA W RAZIE ZAKŁÓCENIA:

Wrazie wystąpienia zakłócenia pracy urządzenia, należy sprawdzić następujące punkty:

- czy **wtyczka sieciowa** jest podłączona do sieci?

Rodzaj przyłącza sieciowego:

2-biegunowy przełącznik sieciowy, wewnętrzna wtyczka sieciowa, oddzielny kabel sieciowy

- czy **przycisk (1)** jest włączony?

- czy **drzwiczki** są zamknięte?

- czy **pojemnik na ścinki** jest pełny?

Pojemnik musi być opróżniony.

- czy w urządzeniu wystąpił **zator papieru**?

Postępować zgodnie z instrukcją, punkt „ZATOR PAPIERU”.

- czy **silnik** jest przeciążony?

Odczekać do momentu ochłodzenia silnika i ponownie uruchomić go.

**Jeśli żaden z powyższych punktów nie odpowiada zaistniałemu zakłóceniu, zawiadomić punkt sprzedaży urządzenia.**

## DANE TECHNICZNE

### Szerokość cięcia:

<b>100SP2:</b>	3,8 mm (paski)
<b>100CP4:</b>	3,8x36 mm (cinki skośne)
<b>100CP5:</b>	1,9x15 mm (cinki skośne)
<b>100CP6:</b>	0,8x12 mm (cinki skośne)
<b>100CP7:</b>	0,8x4,5 mm (cinki skośne)

### Wydajność cięcia:

<b>100SP2:</b>	23-25 kartek (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP4:</b>	18-20 kartek (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP5:</b>	13-15 kartek (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP6:</b>	8-10 kartek (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP7:</b>	5-6 kartek (70g/m <sup>2</sup> )

### Napięcie przyłączeniowe:

230V/50Hz  
240V/50Hz  
120V/60Hz  
100V/50/60Hz

### Bezpiecznik:

230V+240V/50Hz: 10 A (inercyjny)  
120V+100V/50/60Hz: 20 A (inercyjny)

### Szerokość robocza:

260 mm

### Poziomy szum roboczy:

ok. 54 dB(A)

### Osiągi:

100SP2, 100CP4-CP6: 1,1 kW

100CP7: 1,5 kW

**Wymiary (SxGxW):** 490x430x870 mm

**Ciężar:** ok. 43 kg

## AKCESORIA

### Opis

Worek plastikowy, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Buteleczka z olejem, 110 ml (cross-cut)

**Wskazówka:** W przypadku dodatkowego zamówienia akcesoriów lub części zamiennych proszę zwrócić się do punktu sprzedaży.

### Nr kat.

99977

88035


## UTYLIZACJA



### UTYLIZACJA MASZYN:





Po upływie okresu użytkowania maszyny należy zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Nie wyrzucać części maszyny lub opakowania razem z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych.


## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ


 << **Stroj nesmí být současně obsluhován více osobami!**  
Rozmístění bezpečnostních prvků je dimenzováno pro bezpečnou obsluhu „jedním člověkem“.


  << **Nebezpečí poranění! Volné části oděvu, kravaty, šperky, dlouhé vlasy nebo jiné volné předměty musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od přírodního otvoru!**

 << **V průběhu řezacího procesu se nesmí na stroji provádět žádné jiné práce (např. čištění apod.)!**

 << **Nebezpečí poranění! Nestrkejte prsty do přírodního otvoru!**

 << **Stroj není žádná hračka a není vhodný k tomu, aby ho používaly děti!**  
Celková bezpečnostně technická koncepce (rozměry, přírodní otvory, bezpečnostní vypínání atd.) tohoto stroje nezaručuje bezpečnou manipulaci od dětí.

 << **V případě nebezpečí vypněte stroj hlavním vypínačem, nouzovým vypínačem nebo vytáhněte síťovou zástrčku!**

 << **Před otevřením stroje vytáhněte síťovou zástrčku!**  
**opravy smějí být prováděny pouze odborníkem!**

## OBSLUHA

### OVLÁDACÍ PRVKY:

#### 1 = Tlačítko (obr. 1)

„připraven k provozu“ / „vyp.“ / „stop“

Toto tlačítko obsahuje tři funkce:

##### a) „Připraven k provozu“

Po krátkém stlačení tohoto tlačítka se stroj přepne do režimu „připraven k provozu“.

##### b) „Vyp.“

Pokud je toto tlačítko v režimu „připraven k provozu“ stlačeno asi 3 sekundy, stroj se vypne.

**Poznámka:** Pokud se stroj nepoužívá po dobu asi 5 minut, vypne se stroj automaticky.

##### c) „Stop“

Po krátkém stlačení tohoto tlačítka za provozu řezacího zařízení se toto vypne a zůstane stát.

#### 2 = Světelná závora

(chod dopředu) (obr. 2)

Spustí skartování, jakmile je list papíru vložen do vstupní štěrbinu.

#### 3 = Tlačítko „Zpětný chod“ (obr. 1)

Při stisknutí tohoto spínače se řezací ústrojí rozběhne pozpátku.

#### 4 = Kontrolní indikace

„Připraven k provozu“ (obr. 1)

se rozsvítí, když je tlačítko (1) zapnuto.

#### 5 = Kontrolní indikace (obr. 1)

„Nádoba je plná“ /

„Dveře jsou otevřené“

se rozsvítí, když

a) je sběrná nádoba naplněná a musí se vyprázdnit. Současně bude stroj automaticky vypnutý.

b) dveře zůstanou otevřené. Stroj se automaticky vypne a pokud jsou dveře otevřené nelze jej spustit.

#### 6 = Kontrolní indikace

„Nahromadění papíru“ (obr. 1)

se rozsvítí, bylo-li do řezacího ústrojí přivedeno příliš velké množství papíru. Řezací ústrojí se zablokuje a zastaví. Motor se vypne.


### PŘISUN PAPÍRU:

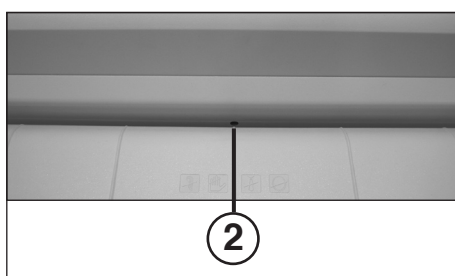
- Zapněte stroj tlačítkem (1) (obr. 1). Rozsvítí se kontrolní indikace (4) (obr. 1).

- Vstupní štěrbinou přiveďte papír do řezacího ústrojí.

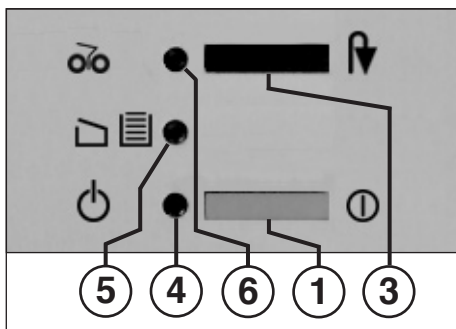
- Stroj se automaticky zapne na chod dopředu a vtahuje papír. Po provedeném skartování se stroj automaticky vypne.

**Poznámka:** Aby se dosáhlo vždy správného výsledku řezání ohledně velikosti nařezaných částic a dosáhlo se tak v prospektu udaného bezpečnostního stupně podle DIN 32757, je třeba řezaný materiál v přiměřeném množství přivádět vždy v pravém úhlu k řezačce ve střední oblasti přírodní šachty řezačky.

 **Nedávejte do skartovače nikdy více papíru než je uvedené maximální množství (viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“)! Dostane-li se přesto do řezacího ústrojí příliš mnoho papíru, viz „PORUCHA“ pod bodem „NAHROMADĚNÍ PAPÍRU VE SKARTOVAČI“.**



Obr. 2




Obr. 1

## UVEDENÍ DO PROVOZU

### OBLAST NASAZENÍ:


Skartovač intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 je stroj ke skartování všeobecných písemností.

 **Stroj smí být používán pouze pro skartování papíru!**

 **Skartování jiných druhů nosičů dat a u modelů se šířkou řezu 0,8x12 mm (CP6) nebo 0,8x4,5 mm (CP7) i kancelářských svorek může mít za následek zranění osob (např. třískami z pevných materiálů apod.) a poškození přístroje (např. zničení řezacího ústrojí apod.)**

### INSTALACE:

- Přístroj vybalte a nainstalujte.
- Nasadte plastový pytel do sběrné nádoby.
- Připojte skartovač pomocí síťové zástrčky na elektrickou síť (údaje o potřebném jištění síťové zásuvky viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“).

 **Mřížkované otvory ve skříňce sloužící k chlazení se nesmí zakrýt nebo přistavit!**

**Síťová přípojka skartovače musí být volně přístupná!**

**Stroj se má používat pouze v uzavřených a temperovaných místnostech (10-25 °C)!**

## OBSLUHA

### VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉHO PYTLE (Obr. 3):

Je-li sběrný pytel naplněn, tak se stroj vypne. Rozsvítí se kontrolní indikace „Sběrný pytel je plný“ (5) (obr. 1). Vyprázdněte sběrný pytel následovně:

- Otevřete dvířka a vytáhněte posuvný rám se sběrným pytle.
- Vyndejte plný pytel a zlikvidujte jeho obsah.
- Prázdný pytel protáhněte zespolu posuvným rámem a okraj pytle přehněte asi 10 cm přes rám směrem ven.
- Zasuňte posuvný rám se sběrným pytle a zavřete dvířka. Kontrolní indikace (5) (obr. 1) zhasne.

**Upozornění:** Stroj běží pouze se zavřenými dvířky!



Obr. 3

## ÚDRŽBA

### SEŘIZOVÁNÍ SVĚTELNÉ ZÁVORY:

Aby se vyloučily možné funkční poruchy vlivem změny světelných poměrů na vstupním otvoru (např. při změně umístění) nebo opotřebením fotobuňky (poškrabání), stroj si v pravidelných časových intervalech samočinně **znovu nastaví** citlivost světelné závory na identifikaci „normálního“ papíru.

Toto tzv. „seřizování“ lze provést také **manuálně**, podle v následujícím textu popsaného průběhu (např. po výměně světelné závory nebo desky s plošnými spoji).

Nesmí být přítom aktivováno vypnutí „Nádoba je plná“. Postupujte následovně:

1. Vypněte stroj tlačítkem (1) a otevřete dveře.
2. Stiskněte tlačítko „Zpětný chod“ (3) a držte jej stisknuté.
3. Zapněte tlačítko „Připraven k provozu“ (1).
4. Po cca 3 sekundách uvolněte tlačítko „Zpětný chod“ (3).
5. (Tento postup je potřebný pouze u „modelů Cross-Cut“.) Sklopte klapku vypínání „Nádoba je plná“ směrem dozadu a držte ji pevně cca 3 sekundy v zadní poloze.

6. Po cca 3 sekundách dveře zavřete.

7. Zakryjte světelnou závory kusem papíru (nevkládejte jej až k řezacímu ústrojí!) a počkejte, až se zapne motor.

Seřizování je ukončeno. Stroj je připraven k provozu.

**Upozornění:** Bude-li seřizovací postup rušen příliš velkým množstvím cizího světla (přímé sluneční světlo, žárovky, zářiče atd.) nebo nesprávným postupem, udržujte cizí světlo v dostatečné vzdálenosti od světelné závory a začněte se seřizováním od začátku.

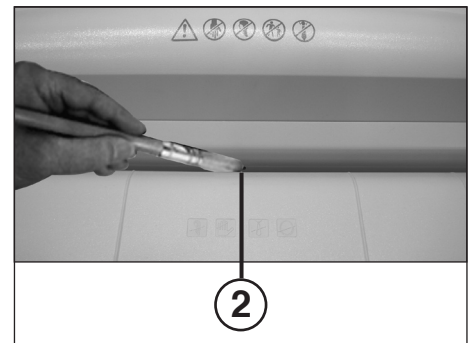
### ÚDRŽBA ŘEZACÍHO ÚSTROJÍ: (Cross-Cut)



Po cca 15 minutách trvalého provozu zapněte na cca 15-20 sekund chod pozpátku a současně postříkejte řezací ústrojí dodávaným speciálním olejem.

### TIPY K ŠETŘENÍ ENERGIE:

Dbejte na to, aby skartovač byl přes noc vypnutý (ovládáním spínače funkcí (1) (obr. 1).



Obr. 4

### ČISTĚNÍ FOTOBUNĚK (Obr. 4):

Zůstanou-li listy papíru ležet ve vstupní šterbině (např. po nahromadění papíru) je možné, že se skartovač vlivem „obsazené“ světelné závory nevyvine.

Můžete listy papíru vyndat, popř. vyčistit fotobuňku tím, že do řezacího ústrojí přivedete další list papíru nebo skartovač zapnete na chod pozpátku a pomocí štětce krátce otřete obě „oči“ fotobuňky.

## PORUCHA

### NAHROMADĚNÍ PAPIŘU V PŘÍSTROJÍ:

Vznikne-li vlivem velkého množství přiváděného materiálu k jeho nahromadění, reaguje skartovač následovně:

- Řezací ústrojí se zablokuje, potom se rozběhne kousek pozpátku (materiál se uvolní) a zastaví se.
- Motor se vypne.
- Rozsvítí se kontrolní indikace (6) (obr. 1).

Postupujte následovně:

- Stiskněte krátce tlačítko pro „Zpětný chod“ (3) (obr. 1).
- Kontrolní indikace (6) (obr. 1) zhasne.
- Vyndejte zpětně přiváděné písemnosti ze skartovače a pokračujte ve skartování s menším množstvím papíru.

### OCHRANA MOTORU:

Bude-li motor přetížený, tak se vypne. Vypněte skartovač tlačítkem (1) (obr. 1).

Po ochlazení trvajícím cca 15-20 minut (podle teploty místnosti) můžete skartovač znovu používat.

### KONTROLNÍ SEZNAM PŘI PORUCHÁCH:

Jestliže skartovač nefunguje, zkontrolujte následující body:

- Je **síťová zástrčka** připojená na síť?  
Způsob připojení na síť:  
2-pólový síťový vypínač,  
interní síťová zástrčka,  
samostatný síťový kabel
- Je **Tlačítko (1)** zapnuté?
- Jsou **dveře** zavřené?
- Je **sběrná nádoba** plná?  
Nádoba se musí vyprázdnit.
- Došlo ve skartovači k **nahromadění papíru**?  
Řiďte se instrukcemi pro „NAHROMADĚNÍ PAPIŘU“.
- Je **motor** přetížený?  
Počkejte až se motor ochladí a potom jej znovu spustíte.

**Neshodují-li se žádné kontrolní body, informujte prosím Vašeho odborného prodejce.**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### Řezná šířka:

<b>100SP2:</b>	3,8 mm (proužky)
<b>100CP4:</b>	3,8x36 mm (cross-cut)
<b>100CP5:</b>	1,9x15 mm (cross-cut)
<b>100CP6:</b>	0,8x12 mm (cross-cut)
<b>100CP7:</b>	0,8x4,5 mm (cross-cut)

### Řezný výkon:

<b>100SP2:</b>	23-25 listů (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP4:</b>	18-20 listů (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP5:</b>	13-15 listů (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP6:</b>	8-10 listů (70g/m <sup>2</sup> )
<b>100CP7:</b>	5-6 listů (70g/m <sup>2</sup> )

### Napájecí napětí:

	230V/50Hz
	240V/50Hz
	120V/60Hz
	100V/50/60Hz

### Pojistka:

230V+240V/50Hz:	10 A (zpožděná)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (zpožděná)

### Pracovní šířka:

260 mm

### Hladina hluku:

cca 54 dB(A)

### Výkon:

100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW

### Rozměry (ŠxHxV):

490x430x870 mm

### Hmotnost:

cca 43 kg

## ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

### Název

Plastový pytel, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm  
Lahvička s olejem, 110 ml (Cross-Cut)

**Upozornění:** Při dodatečném objednání dílů zvláštního příslušenství a potřebě náhradních dílů se prosím obraťte na Vašeho odborného prodejce.

### Obj. čís.

99977  
88035


### LIKVIDACE STROJE:





Stroj na konci jeho životnosti likvidujte vždy s ohledem na životní prostředí. Žádné díly stroje nebo obalu nedávejte do domácího odpadu.




## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK


 << A készüléket nem szabad több személynek egyidejűleg üzemeltetnie! A biztonsági elemek úgy vannak méretezve, hogy „egyszemélyes üzemeltetésnél” biztonságosak a veszélytelen használatot.


 << A feldarabolási művelet közben semmilyen más munkát (pl. tisztítást) nem szabad a gépen végezni!

 << A gép nem játékszer, nem alkalmas arra, hogy gyerekek működtessék és használják! A gép általános biztonságtechnikai koncepciója (méretek, hozzávezető nyílások, biztonsági lekapcsolások, stb.) egyáltalán nem garantálja azt, hogy a gyerekek veszélytelenül kezelhetik.

  << **Sérülésveszély!** A laza ruhadarabokat, nyakkendőt, ékszert, hosszú hajat és egyéb laza tárgyakat tartsuk távol a bevezető nyílástól!

 << **Sérülésveszély!** Nenyúljunk be az ujjainkkal a bevezető nyílásba!

 << Veszély esetén azonnal kapcsoljuk ki a gépet a főkapcsolóval vagy a vészkapcsolóval, vagy húzzuk ki a hálózati dugót!


 << **Mielőtt felnyitnánk a gépet, ki kell húzni a hálózati dugót!** A készüléken javításokat csak szakember végezhet!

## ÜZEMBE HELYEZÉS

### ALKALMAZÁSI TERÜLET:


A **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** adatmegsemmisítő általános iratanyag aprítása céljára szolgáló gép.

 **A gépet csak papír aprítására szabad használni!**

 **Másfajta adathordozók aprítása valamint a 0,8x12 mm (CP6) vagy 0,8x4,5 mm (CP7) vágási szélességű típusoknál a fűzet- és iratkapcsok aprítása is személyi sérüléseket okozhat (pl. a kemény anyagok, stb. darabokra törése miatt), továbbá károsodhat a készülék (pl. tönkremehet a vágószerkezet, stb.).**

### FELSZERELÉS:

- Csomagolja ki és helyezze el a készüléket.
- Tegye be a műanyag zsákot a felfogó tartályba.
- A készüléket hálózati dugóval csatlakoztassa a hálózatra (a hálózati dugalj szükséges előtét biztosítékára vonatkozó adatokat a „MŰSZAKI ADATOK” c. rész tartalmazza).

 **A készülékházban lévő rácsnyílások a hűtés céljára szolgálnak, és azokat nem szabad lefedni vagy eltakarni!**

**A készülék hálózati csatlakozójának szabadon hozzáférhetőnek kell lennie! A gépet lehetőleg csak zárt és temperált helyiségekben (10-25 °C) használja!**

## KEZELÉS

### KEZELŐELEMEK:

#### 1 = Nyomókapcsoló (1. ábra)

„Üzemkész” / „Ki” / „Stop”

Ennek a gombnak három funkciója van:

##### a) „Üzemkész”

Ezt a nyomógombot rövid ideig megérintve a gép az „Üzemkész” állapotra kapcsol.

##### b) „Ki”

Ha ezt a nyomógombot az „Üzemkész” állapotban kb. 3 másodpercig lenyomva tartja, a gép kikapcsol.

**Utmutatás:** Ha a gépet több mint kb. 5 percig nem használja, akkor a gép automatikusan kikapcsol.

##### c) „Stop”

Ha a működő vágószerkezetenél ezt a nyomógombot rövid ideig megérinti, akkor a vágószerkezet kikapcsol és leáll.

#### 2 = fényerőpó (előremenet) (2. ábra)

Az aprítási folyamat indul, amikor az adagoló nyílásba papírlapot helyezünk.

#### 3 = nyomókapcsoló

„visszafelé járatás” (1. ábra)

Ha ezt a kapcsolót működtetjük, a vágómű visszafelé forog.

#### 4 = ellenőrző kijelző „üzemkész” (1. ábra)

Akkor gyullad ki, ha a nyomókapcsoló (1) be van kapcsolva.

#### 5 = ellenőrző kijelző

„tartály tele” / „ajtó nyitva” (1. ábra)

Akkor világít, ha

a) a felfogó tartály tele van, és ki kell üríteni.

Ezzel egyidejűleg a gép automatikusan kikapcsol.

b) Az ajtó nyitva van. A gép automatikusan kikapcsol, és mindaddig, amíg az ajtó nyitva van, nem lehet indítani.

#### 6 = ellenőrző kijelző

„papírtorlódás” (1. ábra)

Akkor világít, ha a vágóműbe túl sok papírt adagoltunk. A vágómű blokkol és leáll. A motor kikapcsol.


### EGYEDI PAPÍRLAP BEVITELE:

- Kapcsolja be a gépet a nyomókapcsolóval (1) (1. ábra). Az ellenőrző kijelző (4) (1. ábra) kigyullad.

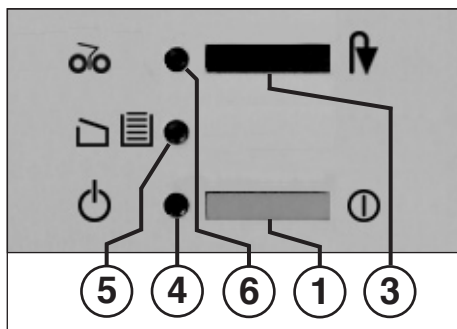
- Vezesse be a papírt az adagoló nyíláson át a vágóműbe.

- A gép automatikusan előremenetre kapcsol, és behúzza a papírt. Az aprítási folyamat után a gép automatikusan kikapcsol.

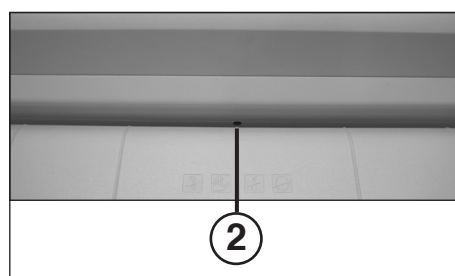
**Utmutatás:** Annak érdekében, hogy a kis darabméretnél mindig megfelelő legyen a vágás eredménye és ezzel elérje a prospektusban megadott DIN 32757 szerinti biztonsági fokozatot, a vágandó anyagot mindig merőlegesen és alkalmas mennyiségben vezesse a vágószerkezet felé a bevezető akna középső részében.

 **Soha ne juttasson be a készülékbe több papírt mint a megadott maximális mennyiség (lásd a „MŰSZAKI ADATOK” c. részt)!**

Ha ennek ellenére túl sok papír került volna be a vágószerkezetbe, akkor olvassa el az „ÜZEMZAVAROK” részben a „PAPÍRTORLÓDÁS A KÉSZÜLÉKBEN” c. részt.



1. ábra



2. ábra



3. ábra

## KARBANTARTÁS

### A FÉNYSOROMPÓ KOMPENZÁLÁSA:

Annak érdekében, hogy az adagolónyílásnál a fényviszonyok változtatása (pl. helyváltoztatás) vagy a fotocella elhasználódása (karcolások) miatti esetleges működési zavarokat kizárjuk, a fénySOROMPÓ érzékenységet rendszeres időközönként a gép önműködően „normál” papír felismerésére **állítja be újra**. Ezt az ún. „kompenzációt” az alábbiakban leírt folyamat alapján **manuálisan** is el lehet végezni (pl. a fénySOROMPÓ vagy a nyomtatott áramköri lap cseréje után).

Ilyenkor nem szabad aktivált állapotban lennie a „Behälter voll” (tartály tele) kikapcsolásnak. Az alábbiak szerint járjon el:

1. Kapcsolja ki a gépet a nyomókapcsolóval (1) és nyissa ki az ajtót.
2. Működtesse és tartsa lenyomva a „visszafelé járatás” (3) nyomókapcsolót.
3. Kapcsolja be a „üzemkés” (1) nyomókapcsolót.
4. Engedje el a „visszafelé járatás” (3) nyomókapcsolót kb. 3 másodperc múlva.
5. (Erre az eljárásra csak „cross-cut-modellek-nél” van szükség.) Billentse hátra a „tartály tele” kikapcsolás billenőlapot és tartsa meg kb. 3 másodpercig hátsó állásban.

6. Zárja az ajtót kb. 3 másodperc elteltével.

7. Fedje le a fénySOROMPÓT egy darab papírral (ne vezesse be a vágóműig!), és várjon, amíg a motor be nem kapcsol.

A kompenzáció befejeződött. A gép üzemkés. **Tájékoztató:** Ha a kompenzációs folyamat túl sok idegen fény (közvetlen napfény, lámpák, sugárzók, stb.) bejutása vagy hibás eljárás mód zavarta volna, akkor tartsa távol az idegen fényt a fénySOROMPÓTÓL, és kezdje a kompenzációt előlről.

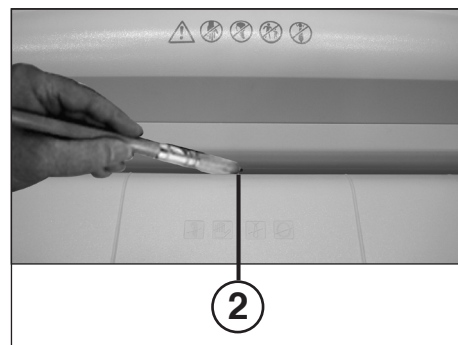
### A VÁGÓSZERKEZET KARBANTARTÁSA: (keresztvágás)



Kb. 15 perc tartós üzemeltetés után kapcsoljon kb. 15-20 másodpercre visszafelé irányuló járatásra, és ezzel egyidejűleg permetezzen egy keveset a készülékkel együtt szállított speciális olajból a vágószervezetre.

### ENERGIA-MEGTAKARÍTÁSI TIPP:

Ügyeljen arra, hogy a készülék éjszaka ki legyen kapcsolva. (Működtesse a funkciókapcsolót (1) (1. ábra).



4. ábra

### A FOTOCELLÁK TISZTÍTÁSA (4. ábra):

Ha az adagoló nyílásban (pl. papírtorlódás után) papírdarabok maradnak, esetleg a készülék már nem kapcsol ki, mert a fénySOROMPÓ „foglalt”. A papírdarabokat úgy tudja eltávolítani, ill. a fotocellát megtisztítani, hogy a vágószervezetbe egy további papírlapot adagol vagy a gépet visszafelé járatásra kapcsolja és egyecsettel röviden letörli a fotocella két „szemét”.

## ÜZEMZAVAR

### ÜZEMZAVAR A KÉSZÜLÉKBEN:

Ha torlódás keletkezik azért, mert túl sok anyagot adagoltak, a gép a következőképpen reagál:

- A vágószervezet leblokkol, ezt követően egy darabig visszafelé forog (felszabadítja az anyagot) és leáll.
  - A motor leáll.
  - Az ellenőrző kijelző (6) (1. ábra) kigyullad.
- A következőképpen járjon el:
- Röviden működtesse a visszafelé járatáshoz (3) (1. ábra) tartozó nyomókapcsolót.
  - Az ellenőrző kijelző (6) (1. ábra) kialszik.
  - Vegye ki a visszajuttatott iratot a gépből, és folytassa az aprítást kisebb papírmennyiséggel.

### MOTORVÉDELEM:

Ha a motor túl nagy terhelést kapna, akkor kikapcsol. A készüléket a nyomókapcsolóval (1) (1. ábra) kapcsolja ki.

Kb. 15-20 perc lehűlési idő után (a helyiség hőmérsékletétől függően) újból lehet papírt adagolni a készülékbe.

### ELLENŐRZŐ LISTA

#### ÜZEMZAVAROK ESETÉN:

Ha a készülék nem működne, a következő pontokat ellenőrizze:

- Rá van csatlakoztatva a **hálózati dugvilla** a hálózatra?
- Hálózati csatlakozó fajta:
  - 2 pólusú hálózati kapcsoló
  - belső hálózati dugvilla,
  - külön hálózati kábel
- Be van kapcsolva a **nyomókapcsoló (1)?**
- Zárva van az **ajtó**?
- Tele van a **felfogó tartály**?
- A tartályt ki kell üríteni.
- **Papírtorlódás** van a készülékben?
- Tartsa be a „PAPÍRTORLÓDÁS” c. részben szereplő útmutatásokat
- Túlterhelést kapott a **motor**?
- Várjon addig, amíg lehűl, és utána indítja újra.

**Ha az ellenőrzési pontok közül egyik sem megfelelő, kérjük értesítse szakkereskedőjét.**

## MŰSZAKI ADATOK

### Vágási szélesség:

100SP2:	3,8 mm (csík)
100CP4:	3,8x36 mm (keresztvágás)
100CP5:	1,9x15 mm (keresztvágás)
100CP6:	0,8x12 mm (keresztvágás)
100CP7:	0,8x4,5 mm (keresztvágás)

### Vágási teljesítmény:

100SP2:	23-25 lap (70g/m <sup>2</sup> )
100CP4:	18-20 lap (70g/m <sup>2</sup> )
100CP5:	13-15 lap (70g/m <sup>2</sup> )
100CP6:	8-10 lap (70g/m <sup>2</sup> )
100CP7:	5-6 lap (70g/m <sup>2</sup> )

<b>Csatlakoztatási feszültség:</b>	230V/50Hz
	240V/50Hz
	120V/60Hz
	100V/50/60Hz

### Előtét biztosíték:

230V+240V/50Hz:	10 A (lomha)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (lomha)

### Munkaszélesség:

260 mm

### Zajsztint:

kb. 54dB(A)

### Teljesítmény:

100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW

**Méreték (Szé x Mé x Ma):** 490x430x870 mm

**Súly:** kb. 43 kg

## KÜLÖN TARTOZÉK

### Megnevezés

Műanyag zsák, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Kis olajpalack, 110 ml (cross-cut)

**Tájékoztató:** Külön tartozékok utánrendelése esetén, és ha pótalkatrészre van szüksége, kérjük forduljon szakkereskedőjéhez.

### Megrendelési szám

99977

88035




## MEGSEMMISÍTÉSE








### A GÉP MEGSEMMISÍTÉSE:

Ha lejárt a gép élettartama, akkor a gépet mindig környezetbarát módon semmisítse meg. A gép vagy a csomagolás semelyik részét ne tegye a háztartási szemét közé.

**ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

-  << Аппарат должен использоваться **одним** **ременно только одним человеком!** Указанные элементы предосторожности обоснованы безопасной работе с аппаратом только одного человека.
-  << Во время процесса измельчения на приборе не разрешается проводить никакие другие работы (например, чистить его)!
-  << Машина **не игрушка**, она не предназначена и не рассчитана на **детей!** Конструкция и исполнение машины с точки зрения техники безопасности (размеры, входные отверстия, защитные блокировки и т. д.) этой машины не дают никакой гарантии безопасного обращения с ней детей.

-   << **Опасность травмирования!** Не подносите близко к входному пазу галстуки, свисающие украшения, длинные волосы или другие незакрепленные предметы, они могут быть втянуты внутрь!
-  << **Опасность травмирования!** Не вставляйте пальцы во входной паз.
-  << В случае опасности выключите машинку при помощи главного или аварийного выключателей, или вытащите вилку из розетки!
-  << **Перед открытием машинки необходимо вытащить сетевую вилку из розетки! Ремонт прибора должен проводиться только квалифицированным специалистом!**

**ОБСЛУЖИВАНИЕ**


**ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ:**

- 1 = Переключатель (рис. 1)**  
"Готовность за работа" / "Изкл." / "Стоп"  
Този буюн обхваща три функции:
  - а) "Готовность за работа"**  
Чрез кратко натискане на този буюн машината се превключва в режим "Готовность за работа".
  - б) "Изкл."**  
Ако този буюн бъде задържан натиснат за около 3 сек. в режим "Готовность за работа", машината се изключва.  
**Указание:** При неизползване на машината за период от около 5 мин., машината автоматично се изключва.
  - в) "Стоп"**  
Чрез кратко натискане на този буюн при работещ режущ механизм, същия се изключва и спира.
- 2 = Светодатчик (вращение вперёд) (рис. 2)**  
Включает процесс измельчения как только лист бумаги вводится во входной паз.
- 3 = Переключатель "Обратный ход" (рис. 1)**  
В этом положении переключателя режущий механизм вращается в обратном направлении.
- 4 = Контрольная лампочка "Готовность к работе" (рис. 1)**  
Загорается при включении переключателя (1)
- 5 = Контрольная лампочка (рис. 1)**  
"Корзина заполнена" / "Дверка открыта"  
Загорается если,
  - а)** приёмная корзина заполнена и должна быть опустошена. Одновременно с загоранием лампочки происходит автоматическое выключение машины.

- б)** открыта дверка. Машинка автоматически выключается и не может быть включена пока дверка не будет закрыта.
- 6 = Контрольная лампочка "Скопление бумаги" (рис. 1)**  
Загорается если в режущий механизм было подано слишком много бумаги. Механизм заблокирован и не вращается. Двигатель отключается.

**ПОДАЧА ОТДЕЛЬНЫХ ЛИСТОВ БУМАГИ:**

- Включите машинку с помощью переключателя (1) (рис. 1). Загорается контрольная лампочка (4) (рис. 1).
  - Ввести бумагу в режущий механизм через входной паз.
  - Машинка автоматический включается и втягивает бумагу. После окончания процесса измельчения машинка автоматически выключается.
- Замечание:** для постоянного получения отличного относительно размера частиц результата резки и достижения указанной в проспекте степени безопасности по DIN 32757 необходимо всегда подавать разрезаемый материал под прямым углом к режущему устройству. Нужно подбирать подходящее количество и подавать его в средней зоне приемной шахты.

 **Никогда не вводите в прибор бумаги больше, чем указано в технических данных (смотрите раздел "ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ")!** Если все-таки в механизм было введено слишком много бумаги, то поступайте так, как описано в разделе "УНЕИСПРАВНОСТИ" под заголовком "СКОПЛЕНИЕ БУМАГИ В ПРИБОРЕ".

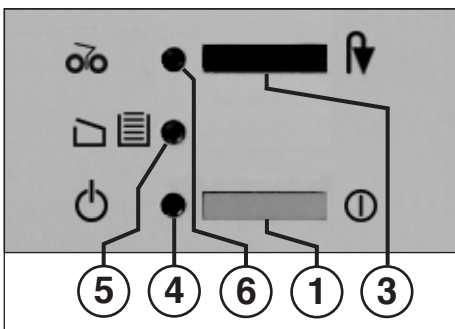


Рис. 1

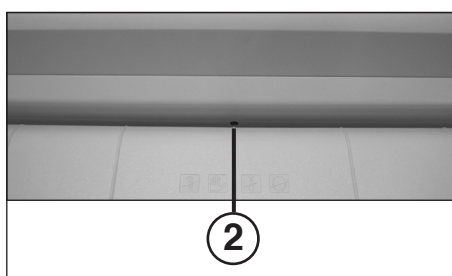





Рис. 2

**ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**


**ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:**

Прибор intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 представляет собой машинку по измельчению любой корреспонденции и документов.

-  **Машину разрешается использовать только для измельчения бумаги!** Измельчение других носителей информации, а также, в случае моделей с шириной резки 0,8x12 мм (CP6) или 0,8x4,5 мм (CP7), наличие канцелярских и конторских скрепок, могут привести к травмам (напр., при раскалывании твердых материалов и т. п.) и повреждению прибора (напр., разрушению режущего механизма и т. д.).
-  

**УСТАНОВКА:**

- Распакуйте и установите прибор.
- Вставьте полиэтиленовый мешок в приемную корзину.
- Вставьте сетевую вилку прибора в розетку (данные входного предохранителя, необходимого для сетевой розетки, вы найдете под заголовком "ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ").

 **Решетчатые отверстия в корпусе служат для охлаждения и их нельзя закладывать или заставлять другими предметами!** Место подключения аппарата к сети должно быть легко доступно! Машинку разрешается применять только в закрытых помещениях с постоянным температурным режимом (10-25°C)!

**ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**ОПОРОЖНЕНИЕ**

**ПРИЕМНОГО МЕШКА (Рис. 3):**

- Если приемный мешок наполнился измельченной бумагой до краев, то измельчитель останавливается. Загорается контрольная индикаторная лампочка "Приемный мешок переполнен" (5) (рис.1). Проводите опорожнение приемного мешка следующим образом:
- Откройте дверцу и извлеките выдвижную раму вместе с мешком.
  - Извлеките мешок и проведите утилизацию его содержимого.
  - Вставьте пустой мешок в раму снизу и край мешка (ок. 10 см) натяните на раму.
  - Задвиньте выдвижную раму вместе с мешком внутрь измельчителя и закройте дверцу. Контрольный индикатор (5) (рис. 1) гаснет.
- Указание:** Устройство работает только при закрытой дверце!



Рис. 3



## УХОД

### НАСТРОЙКА СВЕТОДАТЧИКА:

Для устранения всевозможных сбоев в работе машины из-за изменения чувствительности светодатчика во входном пазе (например при смене места расположения) или из-за износа светочувствительного элемента (царапины на оптике), чувствительность светодатчика контролируется машиной автоматически через равные промежутки времени и **снова настраивается** на опознавание "нормальной" бумаги.

Эта так называемая "компенсация" может быть в любое время проведена вручную по ниже приведенному описанию (например после замены светодатчика или основной пластины).

Контрольная лампочка "Корзина заполнена" в это время не должна гореть. Поступайте следующим образом:

1. Выключить машину с помощью переключателя (1) и открыть дверку.
2. Переключатель "Обратный ход" (3) держать нажатым.
3. Включить переключатель "Готовность к работе" (1).
4. Отпустить переключатель "Обратный ход" (3) примерно после 3 секунд
5. (Этот подпункт только для Cross-Cut моделей необходим.)  
Крышку контрольной лампочки "Корзина заполнена" назад сдвинуть и подержать её неотпуская в этом положении около 3 секунд.

6. Дверку примерно после 3 секунд закрыть.

7. Накрывать светодатчик листом бумаги (не вводить лист до режущего механизма) и дождаться включения мотора.

Настройка закончена. Машина готова к работе.

**Указание:** если процесс настройки был нарушен слишком большим количеством постороннего света (прямой солнечный свет, светильники, лампы и так далее) или неправильной последовательностью действий, то процесс настройки после устранения постороннего света можно повторить.

### УХОД ЗА РЕЖУЩИМ МЕХАНИЗМОМ: (Cross-Cut)



Примерно после 15 минут непрерывной работы переключить на 15-20 секунд направление вращения режущего механизма на обратное и одновременно смазывать режущий механизм прилагаемым к машине специальным маслом.

### СОВЕТ ДЛЯ ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ:

Следите за тем, чтобы прибор в ночное время был выключен с помощью переключателя (1) (рис. 1).

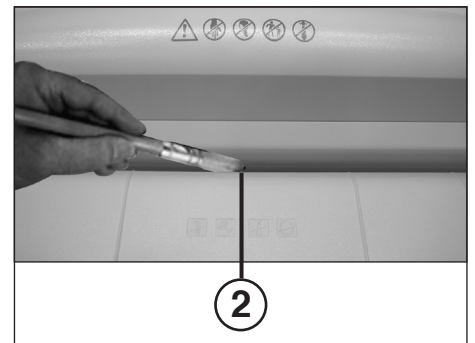


Рис. 4

### ЧИСТКА СВЕТОДАТЧИКА (Рис. 4):

Если кусочки бумаги застряли в подающем шлице (например после бумажной пробки), то не исключена вероятность, что машинка из-за "затемнённого" светодатчика не выключается.

Вы можете удалить эти кусочки бумаги, то есть очистить светодатчик, тем что Вы введёте во входной паз новый лист бумаги, или Вы переключите направление вращения режущего механизма на обратное, удалите остатки бумаги и с помощью кисточки очистите оба "глаза" светодатчика.

## НЕИСПРАВНОСТИ

### СКОПЛЕНИЕ БУМАГИ В ПРИБОРЕ:

Если в результате подачи слишком большого количества бумаги возник затор, машина реагирует следующим образом:

- Режущий механизм блокируется, затем немного проворачивается в обратном направлении (освобождается материал) и остается неподвижным.
- Электродвигатель отключается.
- Загорается контрольный индикатор (6) (рис. 1).

Действуйте следующим образом:

- Нажмите на короткое время клавишу обратного хода (3) (рис. 1).
- Контрольный индикатор (6) (рис. 1) гаснет.
- Выньте выведенный из машины материал и продолжайте измельчение, подавая его в меньшем количестве.

### УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ:

если происходит перегрузка двигателя, то он отключается. Выключите прибор с помощью переключателя (1) (рис. 1).

По истечении времени охлаждения 15-20 минут (в зависимости от температуры в помещении) Вы можете прибор снова включать.

### КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

если прибор не функционирует, проверьте следующие пункты:

- вставлена ли **сетевая вилка** в розетку?  
Подключение к сети:  
2-полюсный сетевой выключатель, внутренний сетевой разъем, отдельный сетевой кабель
- включен ли **переключатель (1)**?
- закрыта ли **дверка**?
- не был ли **приёмная корзина**?  
Корзину необходимо опустошить.
- не скопилось ли **бумага** в приборе?  
В этом случае следуйте указаниям под заголовком "СКОПЛЕНИЕ БУМАГИ";
- не был ли перегружен **двигатель**?  
В данном случае нужно подождать, пока он не остынет, и снова включить прибор.

**Если ни один из пунктов не помогает устранить неисправность, то поставьте в известность торговую организацию.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

### Ширина режки :

100SP2:	3,8 мм (полосы)
100CP4:	3,8x36 мм (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 мм (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 мм (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 мм (cross-cut)

### Производительность:

100SP2:	23-25 листов (70g/m <sup>2</sup> )
100CP4:	18-20 листов (70g/m <sup>2</sup> )
100CP5:	13-15 листов (70g/m <sup>2</sup> )
100CP6:	8-10 листов (70g/m <sup>2</sup> )
100CP7:	5-6 листов (70g/m <sup>2</sup> )

### напряжение:

230В/50Гц	
240В/50Гц	
120В/60Гц	
100В/50/60Гц	

### Входной предохранитель:

230В+240В/50Гц:	10 А (плавкий)
120В+100В/50/60Гц:	20 А (плавкий)

### Ширина паза:

260 мм

### Уровень шума:

ок. 54 дБ

### Мощность:

100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 кВт
100CP7:	1,5 кВт

### Размеры (ДхШхВ):

490x430x870 мм

### Вес:

ок. 43 кг

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### Наименование

Полиэтиленовый мешок, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm  
Бутылочка с маслом, 110 мл (Cross-Cut)

**Указание:** если возникнет необходимость в специальных принадлежностях и запчастях, обращайтесь в торговую организацию, продавшую Вам прибор.

### № для заказа

99977  
88035

## УТИЛИЗАЦИЯ

### УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ:



По окончании срока эксплуатации утилизируйте машину с учетом экологии. Не кладите детали машины или ее упаковки просто в домашний мусор.







## International Network

### Headquarters

#### USA



#### MARTIN YALE Industries

251 Wedcor Avenue  
 Wabash, IN 46992  
 www.martinyale.com

☎ +1 / 260 563-0641  
 fax +1 / 260 563-4575  
 info@martinyale.com

#### Germany



#### MARTIN YALE INTERNATIONAL GmbH

Bergheimer Straße 6-12  
 88677 Markdorf / Bodensee  
 www.martinyale.de, www.intimus.com

☎ +49 / (0) 7544 60-0  
 fax +49 / (0) 7544 60-248  
 vertrieb@martinyale.de



### Branch Offices

#### South Africa



#### MARTIN YALE Africa

Unit B3 Mount Royal Business Park  
 657 James Street, Halfway House  
 Marshall Town, Johannesburg  
 P. O. BOX 1291, Houghton 204  
 www.martinyale.co.za

☎ +27 / (0) 11 838 72 81  
 fax +27 / (0) 11 838 73 22  
 sales@martinyale.co.za

#### United Kingdom



#### MARTIN YALE International

Unit C 2 The Fleming Centre, Fleming Way  
 Crawley, West Sussex, RH10 9NN  
 www.intimus.co.uk

☎ +44 / (0) 1293 44 1900  
 fax +44 / (0) 1293 61 11 55  
 enquiries@intimus.co.uk

#### France



#### MARTIN YALE International S.A.R.L.

40 Avenue Lingenfeld  
 77200 Torcy  
 www.martinyale.fr

☎ +33 / (1) 70 00 69 00  
 fax +33 / (1) 70 00 69 24  
 contact@martinyale.fr

#### Spain



#### MARTIN YALE Ibérica S.L.

Avenida de la Platja, 120 bajos  
 08930 Sant Adrià de Besòs, Barcelona  
 www.martinyale.es

☎ +34 / 9 02 22 31 31  
 fax +34 / 9 02 22 31 32  
 info@martinyale.es

#### Italy



#### MARTIN YALE Italia srl

Via A. Manzoni, 37  
 20900 Monza (MB)  
 www.martinyale.it

info@martinyale.it

#### Sweden



#### MARTIN YALE Nordic AB

Rotebergsvägen 1  
 192 78 Sollentuna  
 www.martinyale.se

☎ +46 / 8 556 165 80  
 fax +46 / 8 748 02 85  
 info@martinyale.se

#### P.R. China



#### MARTIN YALE International Trading (Beijing)

Room 260D, C Building  
 Guojiang no.2 Dong Sanhuan Bei Lu  
 Chaoyang District, Beijing 100027, PRC  
 www.martinyale.com.cn

☎ +86 / 10 844 710 71 / 72 / 73  
 fax +86 / 10 844 710 75  
 my\_beijing@martinyale.com.cn

